

# GUÍA DESTINO EUROPA



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA



# GUÍA DESTINO EUROPA

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA  
*Gazteria eta Gizarte Ekintza  
Zuzendaritza*

DEPARTAMENTO DE CULTURA  
*Dirección de Juventud y Acción  
Comunitaria*

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2012

Un registro bibliográfico de esta obra puede consultarse en el catálogo de la Biblioteca General del Gobierno Vasco: <http://www.bibliotekak.euskadi.net/WebOpac>

Edición: 1ª, agosto 2012

© Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco  
Departamento de Cultura

Autor: Antonio Jesús Rodríguez Martínez

Coordinación: Observatorio Vasco de la Juventud

Internet: [www.euskadi.net](http://www.euskadi.net)

Edita: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia  
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco  
Donostia-San Sebastián, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz

# ÍNDICE

<b>PRESENTACIÓN</b>	<b>11</b>
<b>¿CÓMO USAR LA GUÍA?</b>	<b>12</b>
<b>1. LA UNIÓN EUROPEA</b>	<b>16</b>
1.1. ¿QUÉ PUEDE HACER LA UE POR TI? <b>17</b>	
1.2. POSIBILIDADES Y LOGROS <b>18</b>	
1.2.A. Menos fronteras, más oportunidades <b>18</b>	
1.2.B. Estudiar en el extranjero <b>19</b>	
1.2.C. Una europa más verde <b>19</b>	
1.2.D. Euros en el bolsillo <b>19</b>	
1.2.E. Igualdad de oportunidades <b>20</b>	
1.2.F. Empleo y crecimiento <b>20</b>	
1.2.G. Libertad, seguridad y justicia para todos <b>21</b>	
1.2.H. Un lugar en la unión <b>21</b>	
1.2.I. Todo un continente <b>22</b>	
<b>2. VIAJAR POR EUROPA</b>	<b>24</b>
2.1. DOCUMENTOS NECESARIOS <b>25</b>	
2.2. CONSEJOS PARA VIAJAR <b>26</b>	
2.3. DESPLAZAMIENTO <b>27</b>	
2.3.A. Por carretera <b>27</b>	
2.3.B. Avión <b>29</b>	
2.3.C. Tren <b>30</b>	
2.3.D. Barco <b>31</b>	
2.3.E. Metro <b>32</b>	
2.3.F. Bicicleta y excursionismo <b>32</b>	
2.3.G. Turismo mochilero <b>32</b>	
2.3.H. Otros recursos para desplazarte <b>33</b>	
2.4. CARNÉS INTERNACIONALES <b>34</b>	
2.5. ALOJAMIENTO <b>35</b>	
2.6. SALUD <b>39</b>	
2.7. CONTRATIEMPOS. TUS DERECHOS <b>40</b>	
2.8. OTRA INFORMACIÓN PRÁCTICA <b>41</b>	
2.9. ¿QUÉ HACER? <b>42</b>	

### 3. IDIOMAS

44

- 3.1. APRENDIZAJE DE IDIOMAS **45**
  - 3.1.A marco común europeo de referencia para las lenguas **46**
  - 3.1.B inglés. Certificados, exámenes y cursos **47**
  - 3.1.C francés. Certificados, exámenes y cursos **50**
  - 3.1.D alemán. Certificados, exámenes y cursos **51**
- 3.2. RECURSOS **53**
  - 3.2.A. Traductores y diccionarios online **53**
  - 3.2.B. Cursos: aquí y en el extranjero **54**
  - 3.2.C. Cursos y herramientas de aprendizaje online **55**
  - 3.2.D. Pruebas de autoevaluación **59**
  - 3.2.E. Intercambios **60**
  - 3.2.F. Redes sociales **62**
    - LLC (language Learning Communities) comunidades de aprendizaje de idiomas **63**
    - LEC (language exchange communities), intercambio de conversaciones **65**
  - 3.2.G. Otros recursos **66**
    - Smartphones y tablets **66**
    - Podcast **67**
    - En otros dispositivos: TV, radio, consolas **68**
    - Aprender idiomas a través de la música **69**
  - 3.2.H. Becas y ayudas **70**
- 3.3. IDIOMAS Y EMPLEO **71**
  - 3.3.A. Aprender idiomas mientras trabajo **71**
  - 3.3.B. Ejemplos de ofertas **72**
- 3.4. AGENCIAS: IDIOMAS Y ALGO MÁS **74**

### 4. EMPLEO EN LA UE

78

- 4.1. CONSEJOS Y RECOMENDACIONES PARA ENCONTRAR EMPLEO **79**
  - 4.1.A. ¿Dónde buscar trabajo? **79**
  - 4.1.B. ¿Qué debo tener en cuenta antes de buscar trabajo? **79**
  - 4.1.C. ¿Cómo empezar a buscar? **80**
  - 4.1.D. Otras vías para encontrar trabajo **80**
  - 4.1.E. Reconocimiento cualificaciones y títulos **81**
  - 4.1.F. Curriculum y carta de presentación **81**
  - 4.1.G. ¿Cómo preparar una entrevista de trabajo? **82**
  - 4.1.H. Consejos prácticos antes de salir **82**
- 4.2. EURES **84**
- 4.3. SEPE **86**
- 4.4. INFORMACIÓN BÁSICA PARA TRABAJAR **88**
- 4.5. PORTALES: LA BÚSQUEDA DE EMPLEO EN EUROPA **90**
- 4.6. RECURSOS DE EMPLEO PARA JÓVENES **92**
- 4.7. RECURSOS: BÚSQUEDA DE EMPLEO POR PAÍSES **93**

## 5. FORMACIÓN EN LA UE 100

---

- 5.1. LA FORMACIÓN EN LA UE **101**
- 5.2. 10 RAZONES PARA ESTUDIAR EN LA UE **102**
- 5.3. ESPACIO EUROPEO DE EDUCACIÓN SUPERIOR **102**
- 5.4. RECONOCIMIENTO CUALIFICACIONES Y TÍTULOS **104**
  - 5.4.A. La Red Naric **105**
- 5.5. PROGRAMA DE APRENDIZAJE PERMANENTE (PAP) **107**
  - 5.5.A. Comenius: alumnado de educación infantil, primaria y secundaria **107**
  - 5.5.B. Leonardo da Vinci: programas de movilidad para formación profesional **108**
  - 5.5.C. Erasmus Mundus: programa de enseñanza y cooperación con países fuera de la UE **109**
  - 5.5.D. Erasmus: estudios superiores en otro país de la UE o prácticas profesionales **109**
- 5.6. PLOTEUS **111**
- 5.7. INTERCAMBIOS Y COLABORACIONES ENTRE CENTROS **112**
  - 5.7.A. Formación en la escuela **112**
  - 5.7.B. Formación profesional **113**
  - 5.7.C. Estudiar en la universidad **113**

## 6. CV Y EUROPASS 116

---

- 6.1. EL CURRÍCULUM VITAE Y LA CARTA DE PRESENTACIÓN **117**
- 6.2. EUROPASS **118**
  - 6.2.A. Curriculum vitae europass (CV Europass) **119**
  - 6.2.B. El pasaporte de lenguas Europass **120**
  - 6.2.C. El documento europass movilidad **120**
  - 6.2.D. El suplemento europass al título de técnico o al certificado de profesionalidad **121**
  - 6.2.E. El suplemento europass al título superior **122**
- 6.3. YOUTHPASS **123**

## 7. OPOSITAR EN LA UE 124

---

- 7.1. OPOSITAR EN LA UE **125**
  - 7.1.A. Novedades de las oposiciones a la UE **126**
  - 7.1.B. Requisitos **126**
  - 7.1.C. Inscripción **126**
  - 7.1.D. Categorías para las oposiciones **126**
  - 7.1.E. Pruebas: 2 fases **126**
- 7.2. RECURSOS PARA OPOSITAR **127**

## 8. BECAS Y PRÁCTICAS 130

---

- 8.1. BECAS Y PRÁCTICAS INTERNACIONALES **131**
- 8.2. BECAS DEL PROGRAMA DE APRENDIZAJE PERMANENTE Y BECAS SÉNECA **132**

- 8.3. PRÁCTICAS EN INSTITUCIONES EUROPEAS **133**
  - 8.3.A. Listado de instituciones y prácticas **134**
- 8.4. PRÁCTICAS EN ORGANISMOS INTERNACIONALES **139**
- 8.5. BECAS PARA PRÁCTICAS INTERNACIONALES **141**
- 8.6. BUSCADORES Y WEBS QUE GESTIONAN PRÁCTICAS **145**

## **9. TRABAJO EN VACACIONES**

**148**

- 9.1. INTRODUCCIÓN **149**
- 9.2. RECURSOS EN GENERAL **150**
- 9.3. TRABAJO EN CRUCEROS, BARCOS Y COMPAÑÍAS NAVIERAS **153**
- 9.4. TRABAJOS DE AVENTURA Y DEPORTES DE RIESGO **154**
- 9.5. TRABAJOS RELACIONADOS CON LA ANIMACIÓN TURÍSTICA **155**
- 9.6. TRABAJO EN CAMPAMENTOS **156**
- 9.7. TRABAJOS AGRÍCOLAS Y EN GRANJAS **156**

## **10. 'AU PAIR'**

**158**

- 10.1. ¿QUE ES EL PLAN 'AU PAIR'? **159**
- 10.2. ¿COMO TRABAJAR DE 'AU PAIR'? **160**
- 10.3. RECURSOS PARA IR DE 'AU PAIR' **160**

## **11. PROGRAMAS EUROPEOS**

**162**

- 11.1. EL PROGRAMA JUVENTUD EN ACCIÓN **163**
- 11.2. YOUTHPASS **164**
- 11.3. ACCIONES DE JUVENTUD EN ACCIÓN **164**
- 11.4. ACCION 1: LA JUVENTUD CON EUROPA **165**
  - 11.4.A. Acción 1.1. Intercambios juveniles **165**
  - 11.4.B. Acción 1.2. Iniciativas juveniles **166**
  - 11.4.C. Acción 1.3. Proyectos de democracia participativa **168**
- 11.5. ACCION 2: SERVICIO DE VOLUNTARIADO EUROPEO **169**
- 11.6. ACCION 3: LA JUVENTUD EN EL MUNDO **169**

## **12. VOLUNTARIADO**

**172**

- 12.1. INTRODUCCIÓN **173**
- 12.2. EL VOLUNTARIADO INTERNACIONAL **173**
  - 12.2.A. Programa juventud vasca cooperante **174**
  - 12.2.B. Recursos para el voluntariado internacional **174**
- 12.3. SERVICIO DE VOLUNTARIADO EUROPEO (SVE) **177**
  - 12.3.A. Organizaciones del servicio voluntariado europeo en Euskadi **178**
  - 12.3.B. Recursos sobre el voluntariado europeo **179**
- 12.4. CAMPOS DE TRABAJO **180**
  - 12.4.A. Recursos sobre campos de trabajo **181**
- 12.5. INTERCAMBIOS JUVENILES **183**
  - 12.5.A. Recursos **183**

## 13. REDES EUROPEAS

186

- 13.1. REDES EUROPEAS **187**
- 13.2. RED VASCA DE INFORMACIÓN EUROPEA (REVIE) **187**
- 13.3. REPRESENTACIÓN DE LA COMISIÓN EUROPEA EN ESPAÑA **188**
- 13.4. REDES DE INFORMACIÓN DE LA COMISIÓN EUROPEA **189**
  - 13.4.A. Europe Direct **191**
  - 13.4.B. Centros de Documentación Europea (CDE) **192**
  - 13.4.C. Team Europe **193**
  - 13.4.D. Eures **193**
  - 13.4.E. Naric **195**
  - 13.4.F. Ploteus **196**
  - 13.4.G. Eurodesk **196**
  - 13.4.H. Euroguidance **197**
  - 13.4.I. Solvit **198**
  - 13.4.J. Centro europeo del consumidor **199**
  - 13.4.K. Red europea de apoyo a empresas **199**



# PRESENTACIÓN

El Observatorio Vasco de la Juventud tiene como misión proporcionar a la sociedad vasca y a quienes trabajan con y para la juventud información, formación y recursos útiles que, en último término, sirvan para mejorar la situación de las personas jóvenes.

Durante los últimos años la movilidad juvenil ha sido motivo de investigación y, también, uno de los temas que más éxito ha tenido en nuestros cursos de formación.

Ya en 2010 el Observatorio llevó a cabo un estudio titulado La movilidad internacional de la juventud de la CAPV: información, experiencias y proyectos en el que se constataba que la juventud vasca tiene amplia experiencia en movilidad y que está dispuesta a viajar al extranjero, sobre todo a los países de la Unión Europea, para estudiar o trabajar.

Ese mismo año el Observatorio incluyó en su plan de formación un curso sobre herramientas y recursos para la movilidad internacional. Su éxito nos animó a mantenerlo en la oferta formativa. Asimismo, nos impulsó a pedir a la persona encargada de impartirla, Antonio Jesús Rodríguez Martínez (responsable del Centro de Información Europa Direct Andújar), que transformara el material del curso en una guía para la movilidad que fuera accesible a todas las personas interesadas en moverse por Europa.

El resultado es esta GUÍA DESTINO EUROPA, que ofrece a jóvenes, profesionales y familias una información práctica y exhaustiva sobre los recursos que existen para moverse por la Unión Europea. En este momento en el que todo está en Internet y la profusión de información es tan grande, creemos que es más necesario que nunca contar con una guía que ordene y oriente la búsqueda.

Esperamos haber conseguido nuestro objetivo.

OBSERVATORIO VASCO DE LA JUVENTUD



# CÓMO USAR LA GUÍA



# CÓMO USAR LA GUÍA

## LA INFORMACIÓN QUE OFRECEMOS

El objetivo de esta guía es ofrecer a la juventud vasca todas las posibilidades que ofrece la Unión Europea en cuestiones de movilidad (empleo, formación, idiomas, voluntariado, etc.). En cada apartado de esta guía encontrarás una explicación del mismo y una serie de recursos a tu disposición.

Todos los recursos que te ofrecemos, tanto públicos como privados, han sido recopilados según los siguientes criterios:

1. Búsqueda en páginas web y publicaciones oficiales del Gobierno Vasco.
2. Búsqueda en webs de organizaciones e Instituciones vascas (universidades, diputaciones, asociaciones de voluntariado...).
3. Búsqueda en web europeas oficiales (Portal Europeo de la Juventud, portal Europa).
4. Búsqueda en portales de jóvenes europeos reconocidos por su trabajo.
5. Sondeo en foros de jóvenes, de movilidad y estudiantiles para testar las opiniones.

En el momento de publicar esta guía los enlaces a páginas web estaban operativos pero a la velocidad que cambia Internet estos enlaces y contenidos pueden cambiar. Si detectas algún cambio o simplemente quieres mandar tu opinión sobre algún apartado o información, contáctanos en [gaztebehatokia@ej-gv.es](mailto:gaztebehatokia@ej-gv.es). Tu ayuda nos será muy útil para futuras publicaciones.

Por último, queremos destacar que no podemos hacernos responsables de la calidad de los servicios de las empresas que citamos y que algunas de ellas cobran por lo que ofrecen. Te recomendamos que siempre busques distintas opciones, compares y que te informes en profundidad antes de elegir.

## CUESTIONES PRÁCTICAS

Si en algunas direcciones web no se especifica en qué idiomas se encuentra su contenido ([EN] ENGLISH, [FR] FRENCH, etc.), quiere decir que están en español, salvo las direcciones organizadas por países, que están en la lengua oficial del país.

Algunos temas pueden estar relacionados con varios apartados, por ejemplo, la homologación de títulos en el extranjero está relacionada con el apartado de empleo en la UE y Formación en la UE. Para evitar duplicidad, hemos desarrollado el tema en un apartado y en el otro hemos puesto una nota indicando que el tema se desarrolla en profundidad en el apartado anterior.

## CONTENIDO DE LA GUÍA

### 1. LA UNIÓN EUROPEA

Resumen de los logros y las posibilidades que te ofrece la Unión Europea (la moneda única, el mercado único, los programas de movilidad, etc.).

### 2. VIAJAR POR EUROPA

Información práctica para viajar, con consejos, recursos para el desplazamiento con indicación de carnés descuento internacionales, vuelos y alojamiento barato, guías turísticas, e información sobre tus derechos y como reclamarlos.

### 3. IDIOMAS

Aquí encontrarás información útil para el aprendizaje de idiomas, cursos, becas y ayudas, así como un listado de agencias que se encargan de combinar aprendizaje de idioma con empleo, prácticas y todo tipo de actividades. Te recomendamos la sección Idiomas y Empleo.

### 4. EMPLEO EN LA UE

Encontrarás todo lo que necesitas saber para encontrar empleo en la Unión Europea, como utilizar los servicios europeos de empleo *Eures*, así como una recopilación exhaustiva de portales de empleo europeos, portales por profesiones, recursos de empleo para jóvenes e incluso, páginas para buscar trabajo país por país.

### 5. FORMACION EN LA UE, BECAS Y PRÁCTICAS

Explicación completa del Espacio de Educación Europea y las posibilidades que nos

ofrece para realizar la formación en otro país europeo. Información fundamental para la homologación de títulos, así como de los programas de movilidad educativos que nos permiten estudiar en el extranjero con becas.

## 6. CV Y EUROPASS

Muy útil para todos los que tienen que presentar sus competencias en la UE. Consejos prácticos para presentar nuestro curriculum vitae en cualquier país de la UE.

## 7. OPOSITAR EN LA UE

Si lo que te interesa es trabajar en las Instituciones Europeas, aquí tienes toda la información.

## 8. BECAS Y PRACTICAS

La mayor recopilación de becas en Instituciones Europeas e Internacionales y buscadores de becas y prácticas de instituciones públicas y privadas.

## 9. TRABAJO DE VACACIONES

¿Necesitas trabajar este verano? Tienes muchas posibilidades de trabajar en tus vacaciones en campos de trabajo, cruceros, animación turística, deportes de aventura e incluso en granjas.

## 10. 'AU PAIR'

Todo lo que necesitas para irte de *au pair* al extranjero. Documentación, recursos y ofertas.

## 11. PROGRAMAS EUROPEOS

Intercambios juveniles, iniciativas juveniles, proyectos participativos, voluntariado europeo, ... Todo financiado por la Unión Europea.

## 12. VOLUNTARIADO, CAMPOS DE TRABAJO E INTERCAMBIOS JUVENILES

Hay muchas posibilidades a las que dedicar nuestro tiempo libre. Aquí encontrarás una gran oferta de posibilidades de voluntariado, campos de trabajo e intercambios juveniles.

## 13. ORGANISMOS Y REDES

Redes europeas y organismos que nos pueden ayudar a resolver nuestras dudas sobre nuestros derechos, como homologar títulos, e incluso a encontrar un empleo o un curso en el extranjero.



# 1.

## LA UNIÓN EUROPEA

1.1. ¿QUÉ PUEDE HACER LA UE POR TI?

1.2. POSIBILIDADES Y LOGROS

- 1.2.A. Menos fronteras, más oportunidades
- 1.2.B. Estudiar en el extranjero
- 1.2.C. Una Europa más verde
- 1.2.D. Euros en el bolsillo
- 1.2.E. Igualdad de oportunidades
- 1.2.F. Empleo y crecimiento
- 1.2.G. Libertad, seguridad y justicia para todos
- 1.2.H. Un lugar en la Unión
- 1.2.I. Todo un continente

# LA UNIÓN EUROPEA

## 1.1. ¿QUÉ PUEDE HACER LA UE POR TI?

La Unión Europea es una asociación económica y política única de 27 países democráticos europeos que persigue la paz, prosperidad y libertad para sus 498 millones de ciudadanos en un mundo más justo y más seguro.

Representa todo un universo de oportunidades para los jóvenes y las jóvenes europeas. En este apartado vamos a describirte los principales logros y posibilidades que te ofrece la UE

### ¿QUÉ RESULTADOS HA OBTENIDO HASTA AHORA?

La posibilidad de viajar y comerciar sin el obstáculo de las fronteras, una moneda única europea que es el euro, mayor seguridad de los alimentos, un medio ambiente más puro, mejores condiciones de vida en las regiones más pobres, unión en la lucha contra la delincuencia y el terrorismo, llamadas telefónicas más baratas, millones de oportunidades para estudiar en el extranjero... y muchas cosas más.

### EL TRABAJO DE LA UE

Para que todo ello sea posible, los países de la Unión Europea cuentan con unas instituciones que la dirigen y adoptan su legislación. Las principales son las siguientes:

- Parlamento Europeo: representa a los ciudadanos de Europa
- Consejo de la Unión Europea: representa a los Gobiernos nacionales
- Comisión Europea: representa el interés común de la UE.

### ¿CÓMO PUEDO HACER OÍR MI VOZ?

La UE no es perfecta. Es un proyecto que evoluciona y que debe mejorar constantemente.

### ¿Qué te gustaría que hiciera y que no hiciera la UE? Para expresar tu opinión:

- Ponte en contacto con tus representantes nacionales: las políticas de la UE son parte de la política nacional.
- Ponte en contacto con las y los eurodiputados y vota en las elecciones al Parlamento Europeo: es ahí donde se aprueba la normativa de la UE ([europarl.europa.eu](http://europarl.europa.eu)).
- Ponte en contacto con las ONG (asociaciones de consumo, vecinales, grupos de interés por el medio ambiente, etc.): participan en la elaboración de las políticas de la UE.
- Encuentra más información sobre la UE en las páginas [europa.eu](http://europa.eu), y formula tus preguntas por teléfono llamando al número gratuito de Europe Direct: 00 800 6 7 8 9 10 11.

## 1.2. POSIBILIDADES Y LOGROS

### 1.2. A. Menos fronteras, más oportunidades

Podemos viajar por casi toda la Unión Europea sin pasaporte y sin controles en las fronteras.

Podemos comprar artículos más baratos en otro país sin restricciones y sin pagar ningún impuesto adicional, siempre que sean para uso propio. Podemos comparar directamente los precios en todos los países en que circula la moneda única, el euro. Viajar por los países de la zona del euro es más fácil, ya que han desaparecido los gastos e inconvenientes de tener que cambiar dinero.

La competencia generada por el mercado único sin fronteras ha hecho aumentar la calidad y bajar los precios. Las llamadas telefónicas, el acceso a Internet y los viajes en avión son ahora más baratos. La legislación de la UE protege al consumidor o consumidora contra los productos defectuosos o de mala calidad, tanto si los adquiere en su país como en otro Estado miembro. La UE también cuenta con los niveles más elevados de seguridad alimentaria.

La ciudadanía de la UE pueden vivir, trabajar, estudiar y jubilarse en cualquier país de la Unión. Las restricciones temporales para personas trabajadoras procedentes

de los doce Estados miembros más recientes se están eliminando gradualmente.

### **1.2. B. Estudiar en el extranjero**

La juventud que se ha acogido a los programas de la Unión Europea para estudiar y formarse en otro país europeo son ya más de dos millones. Gracias a ello, los programas de intercambio educativo y colaboración transfronteriza como Erasmus y Leonardo son ampliamente conocidos entre estudiantes y aprendices.

La UE no decide lo que estudiamos en los centros de enseñanza, pero quiere lograr que las titulaciones académicas y profesionales se reconozcan adecuadamente en todos sus países.

### **1.2. C. Una Europa más verde**

Un medio ambiente sano es algo importante para la ciudadanía europea y sus gobiernos. Por ello, la Unión Europea encabeza los esfuerzos mundiales para proteger el medio ambiente y luchar contra el cambio climático.

Como la contaminación no conoce fronteras, los Estados miembros de la UE han tomado medidas conjuntas en muchos sectores. Por eso no resulta sorprendente que los ríos y las playas europeos estén más limpios, que los vehículos contaminen menos y que las normas sobre vertido de residuos sean estrictas. Ya no es posible verter los residuos peligrosos de Europa en países pobres. También existen normas de la UE para garantizar que los productos químicos utilizados por las empresas no perjudiquen a la población ni al medio ambiente.

La UE quiere que ciertos sectores clave como el transporte, la industria, la agricultura y el turismo puedan desarrollarse sin destruir los recursos naturales. Eso es lo que se llama desarrollo sostenible.

### **1.2. D. Euros en el bolsillo**

El euro (€) es probablemente el logro más tangible de la Unión Europea. Es la moneda de diecisiete países (2012), sus habitantes representan dos tercios de la población de la UE. Otros seguirán el mismo camino cuando sus economías estén preparadas para ello.

Los billetes y monedas en euros pueden utilizarse en todos aquellos países en los que se acepta el euro. Los billetes son idénticos en todos los países, mientras que las monedas presentan una cara con un tipo común y la otra con un emblema de su país emisor.

Países de la UE con el euro: Alemania, Austria, Bélgica, Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Malta, Países Bajos y Portugal.

### **1.2.E. Igualdad de oportunidades**

Nuestra sociedad es más justa y más eficiente cuando no discriminamos a nuestros semejantes por su nacionalidad, sexo o raza, por padecer una discapacidad o por otros factores. Por ello, el Derecho de la UE prohíbe la discriminación.

Ya los primeros Tratados de la UE, de los años cincuenta, incluyen una norma inequívoca según la cual hombres y mujeres deben percibir la misma retribución por un trabajo equivalente. Con ello, la UE se hizo pionera en la lucha por los derechos de la mujer, que hoy forman parte integrante de todas sus políticas.

### **1.2.F. Empleo y crecimiento**

A lo largo de los años, la Unión Europea ha contribuido a nuestra prosperidad creando un mercado único y una moneda única y suprimiendo otros obstáculos al comercio y a la movilidad.

Ello ha sido útil para mitigar las consecuencias de la crisis financiera mundial de 2008 en Europa. Los dirigentes de la UE han colaborado entre sí para estabilizar los bancos y otras entidades financieras en Europa y reactivar el crecimiento económico.

En el mundo competitivo de hoy, Europa necesita puestos de trabajo nuevos y una mano de obra cualificada. La investigación y el desarrollo pueden generar empleo. Los y las dirigentes de la UE han previsto aumentar sustancialmente el gasto en investigación, con el objetivo de un 3 % del PIB hasta 2020. También son necesarias nuevas cualificaciones, y todos deberemos dedicar más tiempo a aprender durante nuestras vidas.

Un tercio del presupuesto de la UE (130 000 millones de euros del presupuesto anual) se dedica a atraer la inversión y crear empleo en las regiones desfavorecidas y a proporcionar formación a personas desempleadas y personas sin capacitación profesional.

Gracias al apoyo de la UE, los habitantes de países como Irlanda y España viven hoy mucho mejor que hace veinticinco años. Actualmente, se ha alcanzado un mayor crecimiento en los nuevos Estados miembros de la parte oriental de la UE.

### **1.2.G. Libertad, seguridad y justicia para todos**

Para luchar contra la delincuencia y el terrorismo internacionales, los países de la Unión Europea han adoptado medidas que permiten la plena cooperación entre las fuerzas de policía, las administraciones aduaneras, los servicios de inmigración y los tribunales de justicia.

Una de las medidas prácticas adoptadas ha sido la creación de una orden de detención europea para facilitar la entrega de presuntos delincuentes por el país en que han sido detenidos al país que los busca para interrogarlos o para que comparezcan en juicio. Los países de la UE también coordinan sus políticas de asilo y redoblan los controles en las fronteras exteriores de la UE.

Dado que los ciudadanos y ciudadanas de la UE pueden vivir libremente en cualquiera de sus Estados miembros, deben gozar de igualdad de acceso a la justicia en todos ellos. Los gobiernos deben velar por que las normas de la UE se apliquen en todos los países de la misma manera y las sentencias dictadas por el tribunal de un país puedan ejecutarse en otro. La UE ha hecho mucho para facilitar la solución de los problemas jurídicos transfronterizos relacionados con el matrimonio, la separación, el divorcio y la custodia de menores, así como otros litigios civiles.

### **1.2.H. Un lugar en la unión**

Desde que fuera creada por los seis miembros fundadores hace más de 50 años, la UE ha atraído una corriente constante de nuevas adhesiones. La histórica ampliación de 15 a 27 miembros en 2004 y 2007 unió un continente que había estado dividido por la guerra fría durante 45 años.

Cualquier país europeo puede adherirse, siempre que sea una democracia estable que garantice el Estado de derecho, los derechos humanos y la protección de las minorías. También debe tener una economía de mercado que funcione y una administración pública capaz de aplicar en la práctica la legislación de la UE.

La Antigua República Yugoslava de Macedonia y Turquía son actualmente países candidatos. Croacia se incorporará en julio de 2013. La UE ofrece asistencia económica y práctica a los países candidatos a fin de que se preparen para la adhesión.

### **1.2.I. Todo un continente**

Estados miembros de la UE y fechas de adhesión correspondientes:

**1952** Alemania, Bélgica, Francia, Italia, Luxemburgo, Países Bajos

**1973** Dinamarca, Irlanda, Reino Unido

**1981** Grecia

**1986** España, Portugal

**1995** Austria, Finlandia, Suecia

**2004** Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, República Checa

**2007** Bulgaria, Rumanía

Table 1. Mean (SD) age, height, weight, and body mass index (BMI) of the participants in each of the three groups

Group	Age (years)	Height (cm)	Weight (kg)	BMI (kg m <sup>-2</sup> )
Control	12.1 (0.4)	150.5 (6.5)	40.5 (10.5)	18.2 (2.5)
Low-dose	12.1 (0.4)	150.5 (6.5)	40.5 (10.5)	18.2 (2.5)
High-dose	12.1 (0.4)	150.5 (6.5)	40.5 (10.5)	18.2 (2.5)

the control group. The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups are shown in Table 1. The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups were not significantly different ( $P > 0.05$ ).

The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups were not significantly different ( $P > 0.05$ ). The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups were not significantly different ( $P > 0.05$ ).

The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups were not significantly different ( $P > 0.05$ ).

The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups were not significantly different ( $P > 0.05$ ).

The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups were not significantly different ( $P > 0.05$ ).

The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups were not significantly different ( $P > 0.05$ ).

The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups were not significantly different ( $P > 0.05$ ).

The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups were not significantly different ( $P > 0.05$ ).

The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups were not significantly different ( $P > 0.05$ ).

The mean (SD) age, height, weight, and BMI of the participants in each of the three groups were not significantly different ( $P > 0.05$ ).



# 2.

## VIAJAR POR EUROPA

2.1. DOCUMENTOS NECESARIOS

2.2. CONSEJOS PARA VIAJAR

2.3. DESPLAZAMIENTO

2.3. A. Por carretera

2.3. B. Avión

2.3. C. Tren

2.3. D. Barco

2.3. E. Metro

2.3. F. Bicicleta y excursionismo

2.3. G. Turismo mochilero

2.3. H. Otros recursos para desplazarte

2.4. CARNÉS INTERNACIONALES

2.5. ALOJAMIENTO

2.6. SALUD

2.7. CONTRATIEMPOS. TUS DERECHOS

2.8. OTRA INFORMACIÓN PRÁCTICA

2.9. ¿QUÉ HACER?

# VIAJAR POR EUROPA

## 2.1. DOCUMENTOS NECESARIOS

### PASAPORTE O DOCUMENTO DE IDENTIDAD

Ya no hay controles en las fronteras entre 22 países de la UE. Las normas de Schengen, que forman parte de la legislación de la UE, abolieron todos los controles en las fronteras interiores, a la vez que introdujeron controles efectivos en las exteriores y una política común de visados.

Todos los países de la UE son miembros plenos de Schengen salvo Bulgaria, Chipre, Irlanda, Rumania y el Reino Unido. Por otro lado, Islandia, Noruega y Suiza son también países miembros de Schengen pese a no pertenecer a la UE.

Cuando viajes a uno de los cinco países no pertenecientes al espacio Schengen y para entrar y salir por las fronteras exteriores de la UE necesitarás un pasaporte o un carné de identidad en vigor.

Llévalos también cuando viajes dentro de la UE porque puedes necesitarlos para tu identificación o por motivos de seguridad. No olvides que el único documento de identidad válido es el expedido por las autoridades nacionales.

### VISADO

Para viajar por la UE no se necesita visado.

### SEGUROS

No olvides llevar contigo la documentación de los seguros de viaje, salud y automóvil.

### TARJETA SANITARIA EUROPEA

También es necesaria la Tarjeta Sanitaria Europea. La tarjeta sanitaria permite recibir

asistencia sanitaria en los países de la Unión Europea y en aquellos países con los que hay firmados convenios.

[http://www.seg-social.es/Internet\\_1/  
Trabajadores/PrestacionesPension10935/  
AsistenciasanitariaDesplazamientosporE11566/TSE2/index.htm](http://www.seg-social.es/Internet_1/Trabajadores/PrestacionesPension10935/AsistenciasanitariaDesplazamientosporE11566/TSE2/index.htm)

## EN PAÍSES EXTRANJEROS

Es necesario el **DNI** y en algunos países también el pasaporte y el visado.

**Pasaporte:** es el documento imprescindible para entrar en algunos países.

**Visado:** no es necesario si no realizas una estancia superior a tres meses, si tu viaje es de turismo o negocios y si tu billete es de ida y vuelta.

**Los y las menores de edad** necesitan el permiso de autorización paterna o materna.

## 2.2. CONSEJOS PARA VIAJAR

Cuando viajes al extranjero, es recomendable que conozcas tanto las costumbres como las leyes del país que visitas. En muchos países el modo de vida y la cultura son muy diferentes al nuestro. Las leyes también cambian y las cosas que en tu país son legales y comunes, pueden convertirse en fuente de problemas en otro país. Cabe destacar que es muy importante conocer las leyes de otros países sobre la tenencia, consumo y tráfico de estupefacientes (incluido el alcohol).

Así mismo, antes de emprender viaje hacia un país extranjero, es aconsejable informarse sobre la Embajada o Consulado de España en el país que vas a visitar. En caso de pérdida o robo de documentos, u otros problemas, te servirán de gran ayuda.

Una vez que tengamos claro el tipo de estancia que vamos a tener en otro país europeo, es muy importante antes de salir de viaje comprobar que los papeles están en regla.

- Es recomendable llevar fotocopias de los documentos importantes, además de los originales, guardados en sitios diferentes, pues pueden servirnos en caso de extravío. Interesa llevar fotos de carné, por si se necesita gestionar

algún permiso especial.

— Lleva siempre el carné de identidad y consulta si el país de destino requiere, pasaporte, y visados.

— Apunta un número de teléfono de contacto junto a los documentos más importantes, para que puedan avisar a tu familia en caso de que sea necesario.

— Lleva la dirección del consulado o la embajada de España en el país al que te desplaces.

— En general para saber qué condiciones impone cada uno de los países (vacunas, visado, pasaporte, etc.), utiliza este enlace, y en la base de datos que aparece teclea el nombre del país que te interesa, y ahí encontrarás toda la información sobre documentación y procedimientos

[www.maec.es/es/menuppal/paises](http://www.maec.es/es/menuppal/paises)

Viajar es en la mayoría de las ocasiones una actividad agradable y positiva. Pero un viaje también se puede convertir en una pesadilla. Los contratiempos, no recibir los servicios contratados y otros problemas, pueden estropearlo. Por ello, es muy importante preparar correctamente el viaje que vamos a realizar, comprobar el contrato y sobre todo, hacer respetar nuestros derechos. Es decir, los derechos de los y las consumidoras.

Para comprobar tus derechos como persona consumidora en la Unión Europea, debes consultar la Web de la UE donde te explican tus derechos y como exigirlos.

[http://europa.eu/eu-life/consumer-rights/index\\_es.htm](http://europa.eu/eu-life/consumer-rights/index_es.htm)

## 2.3. DESPLAZAMIENTO

### 2.3. A. Por carretera

Si te trasladas con un vehículo particular, no olvides llevar:

- Permiso de conducir.
- Permiso de circulación del vehículo.
- Seguro del vehículo y recibo del pago en vigor.
- Tarjeta de inspección técnica del vehículo (ITV) actualizada, si su antigüedad es superior a cuatro años.

## PERMISO DE CONDUCIR

Un permiso de conducir en vigor emitido en un país de la Unión Europea es válido en todos los demás Estados miembros.

En la mayoría de países la edad mínima para conducir un automóvil es 18 años. La edad mínima para alquilar coches no es la misma en toda la UE, aunque suele ser entre 20 y 23 años. En algunos también hay edad máxima, que puede variar entre 65 y 75 años.

## SEGURO DE AUTOMÓVIL

La póliza del seguro del coche te ofrece automáticamente la cobertura mínima (seguro a terceros) que exige la legislación de todos los países miembros de la UE y de Islandia, Noruega y Suiza. Si tienes seguro a todo riesgo en tu país, comprueba que también te cubra en el extranjero.

La carta verde no es obligatoria para viajar por la UE, pero se reconoce internacionalmente como prueba de seguro y facilita la reclamación de indemnizaciones en caso de accidente. A falta de carta verde, lleva contigo el justificante del seguro obligatorio.

<http://www.cobx.org/> [EN] [FR]

Tu aseguradora puede facilitarte un parte europeo de accidente, documento estándar que facilita rellenar los datos en caso de accidente en el extranjero.

## SEGURIDAD VIAL

Si quieres más información sobre seguridad vial, límites de velocidad, peajes, límites de alcoholemia y otra información práctica para conducir por Europa, revisa el portal de la Unión Europea

[http://europa.eu/travel/gettingthere/index\\_es.htm#safety](http://europa.eu/travel/gettingthere/index_es.htm#safety)

## COMPARTIR

También tienes la posibilidad de compartir el coche con otras personas. Se trata de una iniciativa con la que ahorras dinero y contaminas menos, además de ser una manera fácil y económica de viajar:

[www.compartir.org](http://www.compartir.org) [www.mylifts.com](http://www.mylifts.com) [EN] [www.shareling.es](http://www.shareling.es) [EN]

### 2.3. B. Avión

Viajar en avión es más caro, pero también más cómodo. Infórmate en esta sección de tus derechos y según el viaje, encuentra la opción más cómoda y barata

#### DERECHOS DE LOS PASAJEROS Y PASAJERAS AÉREAS

Los pasajeros y pasajeras aéreas tienen una serie de derechos en materia de información sobre vuelos y reservas, deterioro de equipajes, retrasos y cancelaciones, denegación de embarque, compensación en caso de accidente o problemas en vacaciones organizadas. Entérate.

[http://ec.europa.eu/youreurope/citizens/travel/passenger-rights/air/index\\_es.htm?profile=0](http://ec.europa.eu/youreurope/citizens/travel/passenger-rights/air/index_es.htm?profile=0)

#### LISTA NEGRA

La UE tiene una lista de compañías a las que no se permite operar en la UE o utilizar sus aeropuertos.

[http://ec.europa.eu/transport/air-ban/list\\_es.htm](http://ec.europa.eu/transport/air-ban/list_es.htm)

#### SEGURIDAD

Existen normas de control de pasaje, equipaje de mano, equipaje facturado y controles de seguridad de los aviones que garantizan un alto grado de seguridad en toda la UE. Infórmate. [http://europa.eu/legislation\\_summaries/transport/air\\_transport/index\\_es.htm](http://europa.eu/legislation_summaries/transport/air_transport/index_es.htm)

#### BUSCADORES DE VUELOS BARATOS:

[www.lastminute.com](http://www.lastminute.com)  
[www.terminala.com](http://www.terminala.com)  
[www.ultimasplazas.com](http://www.ultimasplazas.com)  
[www.cheapvuelos.es](http://www.cheapvuelos.es)  
[www.govolo.es](http://www.govolo.es)  
[www.edreams.es](http://www.edreams.es)  
[www.vuelosbaratos.es](http://www.vuelosbaratos.es)  
[www.rumbo.es](http://www.rumbo.es)  
[www.whichbudget.com](http://www.whichbudget.com)  
[www.kayak.com](http://www.kayak.com)  
[www.trabber.com](http://www.trabber.com)

## COMPAÑÍAS AÉREAS EN EUROPA Y DE BAJO COSTE:

- ALEMANIA: [www.airberlin.com](http://www.airberlin.com) / [www.condor.com](http://www.condor.com) / [www.gexx.de](http://www.gexx.de) /  
[www.germanwings.com](http://www.germanwings.com) / [www.intersky.biz](http://www.intersky.biz) / [www.tuifly.com](http://www.tuifly.com)
- AUSTRIA: [www.tuifly.com](http://www.tuifly.com)
- BÉLGICA: [www.brusselsairlines.es](http://www.brusselsairlines.es)
- DINAMARCA: [www.sterlingticket.com](http://www.sterlingticket.com)
- ESPAÑA: [www.clickair.com](http://www.clickair.com) / [www.vueling.com](http://www.vueling.com) /  
[www.iberiaexpress.com](http://www.iberiaexpress.com)
- HUNGRÍA: [www.wizzair.com](http://www.wizzair.com)
- IRLANDA: [www.ryanair.com](http://www.ryanair.com)
- ITALIA: [www.meridiana.it](http://www.meridiana.it)
- NORUEGA: [www.norwegian.no](http://www.norwegian.no)
- REINO UNIDO: [www.bmibaby.com](http://www.bmibaby.com) / [www.easyjet.com](http://www.easyjet.com) /  
[www.flythomascook.com](http://www.flythomascook.com) / [www.jet2.com](http://www.jet2.com) / [www.flymonarch.com](http://www.flymonarch.com)
- REPÚBLICA CHECA: [www.smartwings.com](http://www.smartwings.com)

### 2.3. C. Tren

El tren es un medio de transporte eficaz, ecológico y con muchas posibilidades. En líneas internacionales hay algunos programas que abaratan costes.

#### INTERRAIL

Es un pase que permite viajar en tren por más de 30 países europeos en primera o segunda clase durante varios días.

Para ofrecer una mayor flexibilidad al viajero/a en función del destino elegido y los días que se quieran invertir en el viaje hay dos tipos de pases

- Pase Global, la opción clásica que permite viajar por todo el mapa Interrail sin excepción,
- Pase País, que permite viajar durante un número de días determinados por uno de los países.

#### WEB INTERRAIL

En [www.inter-rail.org](http://www.inter-rail.org) puedes consultar una interesante guía para novatos y novatas y, además, puedes participar en un foro y aportar o conocer experiencias, dudas, recomendaciones, consultas... También puedes

encontrar en la red un mapa ferroviario de Europa, que te será muy útil para programar tu viaje. <http://www.inter-rail.org/>

### RENFE

Te ofrece todos los detalles acerca de esta forma de viajar. Acércate a cualquier taquilla de RENFE, o alguna agencia de viajes y compra tu billete. También puedes comprarlo en Internet.

[http://www.renfe.com/viajeros/viajes\\_internacionales/inter-rail.html](http://www.renfe.com/viajeros/viajes_internacionales/inter-rail.html)

### EURAIL PASSES

Eurail: la opción ideal para su escapada en tren por Europa. Con los Eurail Passes (también conocidos como Eurorail), usted puede disfrutar de una experiencia de viaje flexible en tren por los 18 países incluidos en la Red Europa.

<http://espanol.eurail.com/enes/> [www.raileurope.com](http://www.raileurope.com)

### RAIL PLUS

Es una tarjeta personal e intransferible que permite adquirir billetes de tren a precios especiales. Si tienes esta tarjeta tendrás derecho a una reducción del 25% del precio del billete. [http://www.renfe.com/ofertas/oferta\\_railplus.html](http://www.renfe.com/ofertas/oferta_railplus.html)

### OFERTA MINI

Por sólo 79 euros en Clase Turista, 119 euros en Clase Preferente, 159 euros en Gran Clase, puedes viajar aprovechando las ventajas que le ofrece ELIPSOS Trenhotel, un auténtico hotel rodante que combina las ventajas del tren y las comodidades de un hotel. [http://www.renfe.com/ofertas/oferta\\_mini\\_Europa.html](http://www.renfe.com/ofertas/oferta_mini_Europa.html)

## 2.3. D. Barco

Existen muchas líneas marítimas entre los países de la UE que ofrecen servicios regulares de calidad como alternativa o complemento al coche, el tren o el avión. Hay también 37.000 Km. de vías navegables interiores en 20 de los 27 países de la UE. Puedes hacer un crucero marítimo o fluvial o recurrir al barco como medio práctico y relajado para viajar.

Tienes a tu alcance también distintos ferrys que unen la península tanto con las Islas Baleares, como con Gran Bretaña e Irlanda.

## RECURSOS

- Trasmediterránea: Une la península con Baleares, Canarias y el Norte de África.
- Ferries P&O [EN][FR][DE]: Une Bilbao con Gran Bretaña e Irlanda.
- Brittany Ferries: Realiza viajes desde Santander, Bretaña y Normandía hacia Gran Bretaña e Irlanda.
- <http://www.directferries.es/> Compañías de Ferrys de toda Europa
- <http://www.cruise.com> [EN]

### 2.3. E. Metro

Familiarízate con los mapas de las líneas de metro de las ciudades europeas si tiene previsto utilizar este medio de transporte.

<http://www.urbanrail.net/eu/euromet.htm> [EN]

### 2.3. F. Bicicleta y excursionismo

Para amantes del pedal, la red EuroVelo, gestionada por la Federación Europea de Ciclismo, está trazando 12 rutas ciclistas de largo recorrido a través de Europa con una extensión total de 66.000 km. Si prefiere andar, la Federación Europea de Senderismo facilita información para la práctica de esta afición en Europa y recomienda 11 senderos de largo recorrido que cruzan Europa en todas las direcciones.

**EuroVelo:** [http://www.ecf.com/14\\_1](http://www.ecf.com/14_1) [EN]

Federación Europea de Senderismo:

[http://www.era-ewv-ferp.com/index.php?page\\_id=6](http://www.era-ewv-ferp.com/index.php?page_id=6) [EN][FR][DE]

### 2.3. G. Turismo mochilero

Hay diferentes formas de viajar. Hay quien da prioridad a la comodidad y quieren tener casi todo el periodo de vacaciones bien programado. Otras personas, en cambio, prefieren acercarse de una manera diferente al lugar que visitan, dejando lugar también a la improvisación. En este último grupo se sitúan las personas que viajan con mochila. [http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-3453/es/contenidos/informacion/viajes\\_mochileros/es\\_16121/viajes\\_mochileros.html](http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-3453/es/contenidos/informacion/viajes_mochileros/es_16121/viajes_mochileros.html)

## 2.3. H. Otros recursos para desplazarte

### EUROLINES

Sitio para las personas que desean viajar por Europa en autobús. Descubre los diferentes destinos disponibles y los horarios. Reserva el billete online.

<http://www.eurolines.com> [EN] [FR] [DE]

### EUROPEAN RAILWAY SERVER

Sitio imprescindible para amantes del tren; este portal le ofrece enlaces con todos los sitios Web de los ferrocarriles nacionales en Europa.

<http://www.railfaneurope.net/> [EN]

### PORTAL DE VIAJES EN EUROPA

En barco, avión, ferrocarril o carretera, este portal te permite conectar con sitios útiles en Europa y el mundo.

<http://www.itravelnet.com/transport.html> [EN]

### TARIFAS ECONÓMICAS EN LAS LÍNEAS AÉREAS

Si quieres viajar sin arruinarte, este sitio te ofrece una lista de las compañías aéreas que ofrecen tarifas económicas en Europa y el resto del mundo. Información sobre viajes, guías de algunas ciudades y enlaces con buscadores de otras compañías que ofrecen precios reducidos.

<http://www.etn.nl/lcostair.htm> [EN]

### ROUTES INTERNATIONAL

Información útil sobre viajes en ferry por Europa. Consejos prácticos para las personas con discapacidad que deseen viajar al extranjero.

<http://routesinternational.com/feature.htm> [EN]

### VIAJAR JUNTOS

Para las personas que viajan en una región, en un país o al extranjero y deseen compartir el viaje en coche con otras personas que vayan en su misma dirección. Hazte miembro y podrás crear tus propias redes de viaje. Gracias al programa de traducción online podrás traducir la página a otras lenguas.

<http://www.mylifts.com> [EN]

## INTER RAIL

Si piensas viajar a distintos países, puedes ahorrar dinero comprando un abono de ferrocarril. Consulta las combinaciones que mejor se adaptan al itinerario que deseas recorrer en Europa.

<http://www.interrailnet.com/>

## 2.4. CARNÉS INTERNACIONALES

En todo el mundo puedes disfrutar de las ventajas y descuentos de estos carnés. Estos carnés te ofrecen la posibilidad de hospedarte, visitar museos o realizar compras a un precio más barato.

Puedes solicitar estos carnés en Gazteukera, el portal de la juventud de Euskadi y puedes recogerlo en cualquiera de las oficinas de información juvenil.

[http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-801/es/contenidos/informacion/viajes\\_descuentos/es\\_7795/viajes\\_descuentos\\_c.html](http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-801/es/contenidos/informacion/viajes_descuentos/es_7795/viajes_descuentos_c.html)

### GAZTE-TXARTELA

Gazte-txartela es el único Carné Joven vasco homologado a nivel europeo, ya que pertenece a la European Youth Card Association (EYCA), por lo que las personas jóvenes titulares de Gazte-txartela, además de beneficiarse de las ventajas que les ofrece al Gazte-txartela, también se pueden beneficiar de las ventajas ofertadas por los carnés jóvenes de otras comunidades autónomas, así como de 38 países europeos.

[http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-2392/es/contenidos/informacion/txartela\\_conseguirla/es\\_1868/txartela\\_conseguirla\\_c.html](http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-2392/es/contenidos/informacion/txartela_conseguirla/es_1868/txartela_conseguirla_c.html)

### CARNÉ INTERNACIONAL DE ESTUDIANTE O ISIC (INTERNATIONAL STUDENT IDENTITY CARD)

Puedes utilizar el carné ISIC en cualquier país del mundo. Para gozar de sus ventajas sólo tienes que cumplir un requisito: ser estudiante a tiempo completo.

[http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-2251/es/contenidos/informacion/ocio\\_cult\\_carne\\_estu/es\\_1744/carne\\_estudiante\\_c.html](http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-2251/es/contenidos/informacion/ocio_cult_carne_estu/es_1744/carne_estudiante_c.html)

### **CARNÉ INTERNACIONAL DE PROFESOR O ITIC (INTERNATIONAL TEACHER IDENTITY CARD)**

El carné ITIC está dirigido a profesores y profesoras empleadas como personal de una institución educativa oficialmente reconocida. Con ella podrás disfrutar de descuentos y ventajas en alojamiento, transporte, museos, centros culturales o teatros.

[http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-2251/es/contenidos/informacion/ocio\\_cult\\_carne\\_prof/es\\_1748/ocio\\_cult\\_carne\\_pr\\_c.html](http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-2251/es/contenidos/informacion/ocio_cult_carne_prof/es_1748/ocio_cult_carne_pr_c.html)

### **CARNÉ INTERNACIONAL GO-25 O IYC (INTERNATIONAL YOUTH TRAVEL CARD)**

El carné Go-25 está dirigido a jóvenes menores de 26 años. Con esta tarjeta podrás disfrutar de miles de descuentos y ventajas en cualquier parte.

[http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-2251/es/contenidos/informacion/ocio\\_cult\\_carne\\_go25/es\\_1746/go25\\_c.html](http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-2251/es/contenidos/informacion/ocio_cult_carne_go25/es_1746/go25_c.html)

### **CARNÉ INTERNACIONAL DE ALBERGUISTA**

El carné de alberguista no te ofrece descuentos, pero sí ventajas en albergues de todo el mundo.

[http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-4235/es/contenidos/informacion/albergues\\_carne/es\\_8206/carne\\_on\\_line\\_c.html](http://www.gazteukera.euskadi.net/r58-4235/es/contenidos/informacion/albergues_carne/es_8206/carne_on_line_c.html)

## **2.5. ALOJAMIENTO**

Cuando viajas tienes a tu alcance distintas posibilidades de hospedaje. Tan sólo debes elegir el alojamiento que más te gusta y el que mejor se adapta a tus necesidades físicas y también económicas.

### **ALBERGUES JUVENILES - HOSTELLING INTERNATIONAL**

Es una de las opciones más económicas para alojarse. Los albergues están equipados con cocina, taquillas, comedores y otros servicios complementarios. Normalmente están localizados en zonas céntricas. Para alojarse en ellos es necesario el Carnet de Alberguista.

La Red Internacional de Albergues Juveniles tiene más de 90 Asociaciones de Albergues Juveniles repartidas por más de 60 países, que gestionan más de 4.000 albergues.

En el Estado español, estas instalaciones pertenecen a la Red de Albergues Juveniles (REAJ). <http://www.reaj.com/> Los albergues de la red internacional se pueden consultar en HiHostels. <http://www.hihostels.com/web/index.es.htm>

## RECURSOS PARA ALOJARSE

### BED & BREAKFAST

El “Bed and Breakfast” o “B&B” es un alojamiento que ofrece “cama y desayuno” (tal como se traduce del inglés) por una tarifa reducida.

<http://www.bedbreak.com>

<http://www.bedandbreakfast.com>

### CAMPINGS

Campings de calidad en toda Europa. Información detallada sobre los distintos, campings disponibles en Europa. Búsqueda por país, región, localidad, nombre del camping o servicios que se ofrecen. <http://www.eurocampings.co.uk/en/europe/>

### ACAMPAR EN EUROPA

El sitio Interhike te ofrece consejos para acampar y practicar el senderismo en Europa. Selecciona un país para conocer los campings disponibles.

<http://www.interhike.com/>

### ALBERGUES EN EUROPA

¿Dónde dormir en Europa? Busca un albergue; algunos ofrecen la posibilidad de reservar online antes de iniciar el viaje. Descubre las ofertas más baratas para llegar al destino elegido. Consejos útiles para viajar.

<http://www.europeanhostels.com/> [EN]

### HOSPITALITY CLUB

¿Deseas encontrar un alojamiento gratuito en cualquier país de destino? Inscríbete primero como miembro y debes estar dispuesto/a a recibir en tu casa a huéspedes de otros países. Puedes solicitar información sobre un país específico en otras lenguas. <http://www.hospitalityclub.org/index.htm>

## GUÍA DE ALBERGUES EN EUROPA

Guía de albergues en Europa, con fotografías para darte una idea del tipo de alojamiento antes de llegar. Acceso a los propios sitios Web de los albergues.

<http://www.europeanhostelguide.com> [EN]

## BELODGED.COM

Posibilidades de alojamiento gratuito en todo el mundo a cambio de ofrecer tu propia residencia a otros miembros de la red. Debe inscribirte antes de poder ser un miembro de acogida.

[http://www.belodged.com/1000\\_Home/1000\\_1000\\_Home\\_en.asp](http://www.belodged.com/1000_Home/1000_1000_Home_en.asp)

## HOSTEL WORLD

Si quieres organizar bien el viaje podrás hacer una búsqueda por fechas para verificar la disponibilidad de alojamiento. <http://hostelworld.com>

## ALBERGUES

A las personas que se desplazan por diferentes países les encantará este sitio que ofrece información sobre los albergues juveniles de todo el mundo. Cuando visites el sitio consulta las páginas dedicadas a los transportes y excursiones. ¡No olvides tampoco que existen abonos para el transporte en tren y descuentos en los billetes de avión! <http://www.hostels.com>

## HOSTELS.NET

Directorio de albergues independientes en Europa, América, Asia y Australia.

Información detallada sobre cada albergue, guía de los descuentos en cada región, mapas y reservas en línea. <http://www.hostels.net>

## RECURSOS POR PAÍSES:

### PAÍSES BAJOS

---

[www.holland.com/es](http://www.holland.com/es)

[www.nvm.nl](http://www.nvm.nl)

## IRLANDA

---

[www.daft.ie](http://www.daft.ie)

[www.myhome.ie](http://www.myhome.ie)

[www.iavi.ie](http://www.iavi.ie)

[www.let.ie](http://www.let.ie)

[www.usit.ie](http://www.usit.ie)

[www.ireland.travel.ie](http://www.ireland.travel.ie)

[www.goireland.com](http://www.goireland.com)

[www.myhome.ie](http://www.myhome.ie)

## BÉLGICA

---

[www.belgica-turismo.es](http://www.belgica-turismo.es)

## ALEMANIA

---

[www.studenten-wg.de](http://www.studenten-wg.de)

[www.wg-gesucht.de](http://www.wg-gesucht.de)

[www.zwischenmiete.de](http://www.zwischenmiete.de)

## REINO UNIDO

---

[www.londonnet.co.uk](http://www.londonnet.co.uk)

[www.thisislocallondon.co.uk](http://www.thisislocallondon.co.uk)

[www.london-hostels.co.uk](http://www.london-hostels.co.uk)

[www.loot.com](http://www.loot.com)

[www.yha.org.uk](http://www.yha.org.uk)

[www.gumtree.com](http://www.gumtree.com)

[www.easyhotel.com](http://www.easyhotel.com)

## PORTUGAL

---

[www.portaldahabitacao.pt](http://www.portaldahabitacao.pt)

[www.juventude.gov.pt](http://www.juventude.gov.pt)

[www.pousadasjuventude.pt](http://www.pousadasjuventude.pt)

## ITALIA

---

[www.portaportese.it](http://www.portaportese.it)

[www.cercalloggio.com](http://www.cercalloggio.com)

[www.1hotelnapoli.it](http://www.1hotelnapoli.it)

[www.hostelscentral.com](http://www.hostelscentral.com)

## FRANCIA

---

[www.seloger.com](http://www.seloger.com)

[www.pap.fr](http://www.pap.fr)

[www.avendrealouer.fr](http://www.avendrealouer.fr)

[www.chambrestudio.com](http://www.chambrestudio.com)

[www.appartager.com](http://www.appartager.com)

[www.adele.org](http://www.adele.org)

[www.portail-colocation.com](http://www.portail-colocation.com)

[www.fusac.fr](http://www.fusac.fr)

## 2.6. SALUD

La ciudadanía de la UE tienen derecho a asistencia sanitaria gratuita o a coste reducido en caso de enfermedad durante sus viajes. La Tarjeta Sanitaria Europea lo hace más sencillo.

### TARJETA SANITARIA EUROPEA (TSE)

Si vas a viajar por el Espacio Económico Europeo o Suiza, no olvides llevar contigo la Tarjeta Sanitaria Europea o un certificado provisional sustitutorio. Estos te facilitarán el acceso a la asistencia médica que se prestará conforme la legislación del país donde te encuentres (en algunos es directamente gratuita).

Si no es gratuita y se realizan pagos, estos documentos garantizan el reembolso de los gastos de asistencia médica localmente o poco después de su regreso.

[https://sede.seg-social.gob.es/Sede\\_1/ServiciosenLinea/Ciudadanos/index.htm?ssUserText=232000](https://sede.seg-social.gob.es/Sede_1/ServiciosenLinea/Ciudadanos/index.htm?ssUserText=232000)

### SEGURO DE VIAJE

Es aconsejable contratar un seguro de viaje, ya que sólo algunos países de la Unión Europea abonan el importe total del tratamiento médico. Las enfermedades y accidentes en el extranjero pueden acarrear costes adicionales de viaje, alojamiento y repatriación que un seguro de viaje puede cubrir.

La mayoría de tarjetas de crédito incorporan gratuitamente un seguro de viaje sujeto a ciertas condiciones que varían según la entidad bancaria. Comprueba las condiciones de la tuya antes de salir.

### SEGUROS ISIS PARA CURSOS DE IDIOMAS Y VIAJES EN GENERAL

La Asociación Internacional de Seguros para Estudiantes (IASIS), de la cual es miembro el Instituto de la Juventud, ofrece el seguro ISIS, creado específicamente para gente joven y estudiantes. Se puede contratar por semanas.

<http://www.aboutistc.org/iasis.html> [EN]

### SALUD MUNDIAL

En general, no hay vacunas obligatorias para viajar por la UE. Si vas a viajar al extranjero conviene que te informes, con suficiente antelación, sobre las enfermedades más características de tu lugar de destino y las vacunaciones necesarias.

<http://www.who.int/ith/es/index.html> [EN]

### VIAJAR POR EUROPA

Antes de partir, puedes informarte de la calidad de las aguas de baño o los niveles de ozono en el aire y decidir el protector solar que vas a llevar. También tienes información sobre la prohibición de fumar por países.

[http://europa.eu/travel/healthy/index\\_es.htm](http://europa.eu/travel/healthy/index_es.htm)

## 2.7. CONTRATIEMPOS. TUS DERECHOS

### NÚMERO ÚNICO EUROPEO DE URGENCIA: 112

Para llamar a los servicios de urgencia de cualquier país de la Unión Europea (excepto algunas zonas de Bulgaria de momento), marca el 112 desde cualquier teléfono fijo o móvil. [http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/112/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/activities/112/index_en.htm)

### PÉRDIDA O ROBO

Denuncia cualquier robo a la policía local. Deberás adjuntar copia de la denuncia si quieres dar parte al seguro o exigir una indemnización. Si pierdes o te roban la tarjeta de crédito, anúlala de inmediato. Si te roban el pasaporte, informa al consu-

lado o la embajada de tu país. Ten en cuenta que, fuera de la UE, puedes obtener ayuda del consulado o embajada de cualquier país de la UE.

[http://europa.eu/travel/things/index\\_es.htm](http://europa.eu/travel/things/index_es.htm)

### CONOCE SUS DERECHOS

Para conocer tus derechos para viajar o de otro tipo y saber dónde solicitar ayuda, llama al teléfono gratuito 00 800 6 7 8 9 10 11 de Europe Direct desde cualquier lugar de la Unión Europea. También puedes contactar a través de correo electrónico. <http://ec.europa.eu/europedirect/>

## 2.8. OTRA INFORMACIÓN PRÁCTICA

### DE COMPRAS

La ciudadanía de la UE puede comprar a su antojo en todos los países miembros. ¿Cuánto tabaco y alcohol puede llevar? y ¿cuáles son los tipos del IVA, las normas sobre productos cárnicos y lácteos y las normas de protección del consumidor?.

[http://europa.eu/travel/shop/index\\_es.htm](http://europa.eu/travel/shop/index_es.htm)

### DINERO

El euro se utiliza en 17 países de la UE. Infórmate a fondo sobre el euro, su tipo de cambio con otras monedas y el uso de dinero en efectivo y tarjetas.

[http://europa.eu/travel/money/index\\_es.htm](http://europa.eu/travel/money/index_es.htm)

### ANIMALES DE COMPAÑÍA

Viajar con un gato o un perro es ahora mucho más fácil gracias al nuevo pasaporte de la UE para animales de compañía. Consulta los detalles aquí.

[http://europa.eu/travel/pets/index\\_es.htm](http://europa.eu/travel/pets/index_es.htm)

### COMUNICACIÓN

¿Cómo dar los buenos días en Lisboa? ¿Qué prefijos internacionales hay que marcar para llamar por teléfono? ¿Cuánto cuesta usar el móvil en Francia? Aquí encontrarás las respuestas.

[http://europa.eu/travel/comm/index\\_es.htm](http://europa.eu/travel/comm/index_es.htm)

## 2.9. ¿QUÉ HACER?

### GUÍA DEL TROTAMUNDOS

Si quieres descubrir Europa este sitio te ofrece distintas posibilidades de viaje. Puedes descargar en formato PDF la guía europea de albergues y viajes en Europa o si quieres estar al día de todas las noticias relacionadas con los/as «trotamundos», suscríbete al boletín mensual. <http://www.bakpakguide.com> [EN]

### BUG BACKPACKERS' GUIDE

La mejor guía sobre Europa dirigida a los trotamundos. Transportes, destinos, fiestas y alojamiento en Europa. <http://www.bugeurope.com> [EN]

### LET'S GO

Un breve recorrido por Europa con un resumen de sus destinos más interesantes. Selecciona un país y encontrarás todo lo que desees saber. Consulta los enlaces correspondientes. <http://www.letsgo.com/> [EN]

### LONELY PLANET

Una guía internacional de viajes online con información sobre cómo llegar al lugar elegido, sobre los medios de transporte y los sitios de interés. La búsqueda se puede realizar por país y se proporcionan mapas muy útiles. Tiene un foro interesante, para obtener información de viajeros/as de todo el mundo.

<http://www.lonelyplanet.com/europe> [EN]

### ROUGH GUIDE

Incluye reseñas sobre países de todo el mundo. Únete a otros usuarios, comparte tus experiencias de viaje y aprovecha las ofertas especiales (Air Miles).

<http://www.roughguides.com/travel/> [EN]

### VISITAR EUROPA

No se trata solamente de un portal para conocer destinos interesantes en Europa; ofrece, además, un panorama sobre cada país. Si todavía no has decidido qué país visitar en primer lugar, consulta el calendario de actividades, quizá esto te ayude a elegir. <http://www.visiteurope.com>

## ¿ADÓNDE IR?

Una guía de países que contiene información general sobre viajes, aeropuertos, cruceros, atracciones, sociedad, mapas, deportes y actividades, salud, etc. Información sobre Europa y el resto del mundo.

<http://www.worldtravelguide.net/country/7/countries/Europe.html>  
[EN]



# 3.

## IDIOMAS

### 3.1. APRENDIZAJE DE IDIOMAS

- 3.1.A Marco común europeo de referencia para las lenguas
- 3.1.B Inglés. Certificados, exámenes y cursos
- 3.1.C Francés. Certificados, exámenes y cursos
- 3.1.D Alemán. Certificados, exámenes y cursos

### 3.2. RECURSOS

- 3.2.A. Traductores y diccionarios online
- 3.2.B. Cursos: aquí y en el extranjero
- 3.2.C. Cursos y herramientas de aprendizaje online
- 3.2.D. Pruebas de autoevaluación
- 3.2.E. Intercambios
- 3.2.F. Redes sociales
  - LLC (language learning communities) comunidades de aprendizaje de idiomas
  - LEC (language exchange communities), intercambio de conversaciones

#### 3.2.G. OTROS RECURSOS

- Smartphones y tablets
- Podcast
- En otros dispositivos: TV, radio, consolas
- Aprender idiomas a través de la música

#### 3.2.H. BECAS Y AYUDAS

### 3.3. IDIOMAS Y EMPLEO

- 3.3.A. Aprender idiomas mientras trabajo
- 3.3.B. Ejemplos de ofertas

### 3.4. AGENCIAS: IDIOMAS Y ALGO MÁS

# IDIOMAS

## 3.1. APRENDIZAJE DE IDIOMAS

Los idiomas son para todas las personas, independientemente de la edad y de los motivos de cada cual para aprenderlos. Ayudan a superar las barreras personales y nacionales, y permiten a los europeos y europeas comunicarse entre sí, colaborar, trabajar, estudiar y viajar.

La Unión Europea anima a su ciudadanía a que aprendan otros idiomas europeos, con miras a facilitar la movilidad, profesional y personal, dentro del mercado único, y favorecer los contactos entre culturas y la comprensión mutua.

Según indica un reciente Eurobarómetro, **la mitad de la ciudadanía de la Unión Europea afirma que puede mantener una conversación por lo menos en un idioma además de su lengua materna**. Los porcentajes difieren según los países y los grupos sociales: el 99% de los luxemburgueses, el 93% de los letones y los malteses y el 90% de los lituanos conocen como mínimo una lengua además de su lengua materna, mientras que en Hungría (71%), el Reino Unido (70%), **España**, Italia y Portugal (64%) **una gran mayoría domina sólo su lengua materna**. Los hombres, los jóvenes y la población urbana son más dados a hablar un idioma extranjero que las mujeres, los ancianos y la población rural.

### CÓMO APRENDER

Aprender idiomas puede ser una experiencia divertida y muy gratificante. Lo principal es encontrar un método adecuado a las necesidades y al tiempo disponible de cada uno.

Hay diversas posibilidades:

1. **Hazlo a tu ritmo**: existen cursos de autoaprendizaje de numerosos idiomas, con una amplia variedad de soportes audiovisuales y libros de texto.

2. **Radio y televisión:** muchas cadenas ofrecen cursos de idiomas.
3. **Por Internet:** cada vez son más las páginas que ofrecen clases de idiomas, muchas veces con sonido e imagen.
4. **Con un profesor o profesora:** la ventaja de asistir a clase con un grupo de alumnos es que el alumnado se anima entre sí y el profesor o profesora les orienta de acuerdo con sus necesidades concretas.
5. **En el trabajo:** cada vez más empresas reconocen que los idiomas son vitales para el éxito en los negocios, y muchas grandes empresas ofrecen cursos gratuitos o subvencionados.
6. **En tándem:** este tipo de aprendizaje requiere la colaboración dos hablantes nativos, uno de cada lengua, que se comunican por correspondencia (correo electrónico, teléfono, etc.).

### 3.1. A. Marco común europeo de referencia para las lenguas

**EL MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS:** aprendizaje, enseñanza y evaluación (MCERL) es un estándar, desarrollado por el Consejo de Europa, que pretende servir de patrón internacional para medir el nivel de comprensión y expresión orales y escritas en una lengua.



Fuente: Red de plurilingüismo de Sevilla. <http://www.cepcastilleja.org>

#### NIVELES

El Marco común europeo de referencia establece una serie de niveles para todas las lenguas a

partir de los cuales se favorece la comparación u homologación de los distintos títulos emitidos por las entidades certificadoras.

## CAPACIDADES QUE HAY QUE DESARROLLAR

El Marco común europeo de referencia para las lenguas delimita las capacidades que el alumno debe controlar en cada uno de los niveles para las categorías comprender, hablar y escribir. La categoría comprender integra las destrezas comprensión auditiva y comprensión de lectura; la categoría hablar integra las de interacción oral y expresión oral y la categoría escribir comprende la destreza expresión escrita.

### 3.1. B. Inglés. Certificados, exámenes y cursos

Hay diversas instituciones que ofrecen diferentes certificaciones en lengua inglesa. Una de las más conocidas en España es la de la **Universidad de Cambridge**, que organiza los **Cambridge ESOL Exams**. Existen seis certificaciones diferentes, desde el nivel básico (A1) al más avanzado (C2), equivalentes a los del Consejo Europa en el Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas. De esta certificación destaca su **amplio reconocimiento internacional**, en universidades, escuelas de negocio y empresas.

Si quieres examinarte existen **diferentes centros en España donde se realizan estos exámenes**. En algunos de ellos te puedes matricular sin necesidad de haber realizado ninguna formación previa. El resto son academias y escuelas de idiomas que organizan cursos previos, para después examinar a las y los alumnos. Las tasas suelen oscilar entre los 60 euros del nivel más bajo hasta los 200 euros del más avanzado.

El **Cambridge Young Learners (YLE)** está destinado a niños y niñas entre 7 y 12 años, y está dividido en tres niveles: **Starters, Movers y Flyers**. Cada uno de los niveles incluye ejercicios de comprensión lectora y escrita, comprensión auditiva y expresión oral. Los niveles de estos exámenes equivalen a un A1 y A2 del Marco de Referencia Europeo.

El **Key English Test (KET)** supone un nivel A2, mientras que el **Preliminary English Test (PET)** equivale al B1. Ambos exámenes se convocan tres veces al año, en marzo, junio y noviembre. Por su parte, el **Certificate in Advanced English (CAE)** se corresponde con el nivel C1 y determina un nivel alto de competencia lingüística en inglés, que reconoce la capacidad del alumnado de comunicarse de manera

eficaz en la mayor parte de los aspectos de la vida cotidiana. Este certificado ya es reconocido por empresas y universidades. Los exámenes se realizan en marzo, junio y diciembre, y tienen una duración aproximada de cinco horas.

Por último, el **Certificate of Proficiency in English** (CPE) equivale al C2 y es apto para quienes quieren desarrollarse profesionalmente en las escalas más altas. El examen se convoca dos veces al año y las pruebas duran, aproximadamente, seis horas.

Otros certificados son el **BEC** (Business English Certificates), que son tres exámenes para valorar la habilidad de la persona interesada en un contexto de negocios, el **ILEC** (International Legal English Certificate) para abogados/as y estudiantes de derecho, el **ICFE** (International Certificate in Financial English) para contables y profesionales financieros, el **IELTS** (International English Language Testing System) para estudiar o trabajar en inglés, el **CELTA** (Certificate in English Language Teaching to Adults) para enseñar inglés a hablantes de otros idiomas y el **TESOL** (Teaching English to Speakers of Other Languages) con el mismo fin que el anterior.

El **TOEFL** (Test of English as Foreign Language), por su parte, analiza la capacidad de una persona para utilizar y comprender el idioma inglés a nivel universitario. Este certificado es requerido en muchas universidades de habla inglesa. La diferencia con el IELTS es que el primero de ellos se orienta más al inglés americano y el segundo al británico.

MCERL	Inglés general		Académico	Profesional			
Maestría C2		<b>CPE</b> Certificate of Proficiency in English	<b>IELTS</b>				<b>BULATS</b>
Dominio Operativo Eficaz C1		<b>CAE</b> Certificate in Advanced English		<b>BEC Higher</b>	<b>ILEC</b>	<b>ICFE</b>	
Avanzado B2		<b>FCE</b> First Certificate in English		<b>BEC Vantage</b>			
Umbral B1		<b>PET</b> Preliminary English Test		<b>BEC Preliminary</b>			
Plataforma A2	<b>YLE Flyers</b>	<b>KET</b> Key English Test					
Acceso A1	<b>YLE Movers</b>						
	<b>YLE Starters</b>						
Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas	Cambridge Young Learners English Tests	General English	International English Language Testing System	Business English Certificates	International Legal English Certificate	International Certificate in Financial English	Business Language Testing Service

Fuente: <http://www.aprendemas.com>

### 3.1. C. Francés. Certificados, exámenes y cursos

Hoy en día existe una **gran variedad de diplomas y certificados** reconocidos en Francia, por lo que la elección de uno de ellos tendrá que estar basada en nuestras necesidades presentes y futuras.

Los **diplomas DELF y DALF** son reconocidos por el Ministerio de Educación francés como certificados que justifican la habilidad de una persona extranjera con el idioma. Los exámenes para obtener este certificado, que son elaborados por el **Centre International d'Études Pédagogiques**, se pueden realizar tanto en Francia como en España.

El **Diplôme d'Études en Langue Française** (DELF) es el certificado básico, mientras que el **Diplôme Approfondi de Langue Française** es el diploma avanzado, que da acceso a universidades.

Además, el **Test de Connaissance du Français** (TCF) es el examen oficial del Ministerio de Educación francés que reconoce la habilidad de la persona extranjera para el idioma francés. Es una evaluación genérica del lenguaje utilizado para una comunicación profesional o personal. Las calificaciones nos dan un valor correspondiente en la escala de seis niveles que ha definido el Consejo Europeo. El examen básico consta de 80 preguntas con dos secciones opcionales, que evalúan las habilidades orales y escritas.

Cualquier persona puede presentarse libremente al examen que considere oportuno. Esto incluye **la posibilidad de optar a varios diplomas en la misma sesión**. Las inscripciones se realizan directamente en los centros de los exámenes, tanto en Francia como en España, con la diferencia de que el coste de inscripción para las pruebas de cada diploma lo establece en España el servicio de cooperación y acción cultural de la embajada de Francia y la Comisión Nacional, mientras que en Francia lo fijan los rectorados. Los precios varían en función del centro de exámenes escogido.

Por su parte, el **Français des Affaires et des Professions** engloba varios certificados y diplomas emitidos tras pasar exámenes organizados por la Cámara de Comercio e Industria de París. Se enfocan en negocios o en profesiones específicas

relacionadas con el turismo, la hostelería, la ciencia, la tecnología o las leyes. Existen tres diplomas de negocios y cuatro especializados.

Otros diplomas reconocidos por el Ministerio de Educación y aceptados por universidades francesas son el **Certificat Pratique de Langue Française** (CPLF), el **Diplôme d'Études Françaises** (DEF), y el **Diplôme Supérieur d'Études Françaises** (DSEF). Asimismo, el **CEFP1**, **CEFP2**, **DL** y **DSLFCF** están emitidos por la **Alianza Francesa** y se corresponden con los niveles del Consejo Europeo, además de estar reconocidos mundialmente.

Por último, el **Business Language Testing Service** (BULATS) es un servicio de exámenes con seis niveles que se realiza por ordenador o por escrito, y mide las habilidades del lenguaje de negocios. No es ampliamente reconocido en Francia, pero es aceptado a nivel mundial.

### 3.1.D. Alemán. Certificados, exámenes y cursos

Las titulaciones oficiales de alemán coinciden con los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, desde el nivel A1 para principiantes hasta el C2 o nivel más alto.

El **SD1 o Start Deutsch 1 (A1)** comprende entre 60 y 150 horas de clase. Aprobar este examen supone que se entienden preguntas, instrucciones y mensajes muy sencillos en situaciones cotidianas. El **SD2 o Start Deutsch 2 (A2)** comprende entre 150 y 260 horas de clase, y certifica que se entiende la información más importante de las conversaciones cotidianas, rellenar formularios o debatir un aspecto en una conversación.

El **ZD o Zertifikat Deutsch (B1)** incluye entre 260 y 490 horas de estudio y cuando una persona lo aprueba es capaz de entender información de textos periodísticos o de informar, proponer o acordar algo, mientras que el **Goethe-Zertifikat (B2)** certifica que es capaz de seguir las ideas principales de temas concretos y abstractos, de comprender una amplia gama de textos y expresarse por escrito de forma clara y estructurada.

A continuación nos encontramos con el **TestDaf o Test Deutsch als Fremdsprache (Certificado de Alemán como Idioma Extranjero B2-C1)** que supone de 525 a 750 horas de estudio del idioma. Con él se puede extraer información selectiva importante,

se es capaz de comprender el mensaje completo y se tiene capacidad para seguir entrevistas o comprender discursos científicos. Para aprobarlo, se recomienda hacer un curso intensivo y específico.

El **Goethe Zertifikat (C1)** comprende entre 600 y 750 horas de alemán y con él se demuestra que la persona puede entender sin esfuerzo textos especializados. También es capaz de expresarse oralmente de forma espontánea y fluida, y formular pensamientos y opiniones de forma precisa.

El **ZOP o Zentrale Oberstufenprüfung (C2)** conlleva entre 750 y 900 horas de estudio del idioma, y certifica que la persona entiende sin esfuerzo todo lo que lee y escucha en alemán. El **KDS o Kleines Deutsches Sprachdiplom** tiene los mismos requisitos del ZOP, pero está más orientado a la literatura. Las fechas de estos exámenes suelen recaer en mayo y noviembre.

Por último, el **GDS o Grobes Deutsches Sprachdiplom** se traduce, como mínimo, en 900 horas de alemán. Con él se certifica que la persona posee excelentes conocimientos del idioma, y que es capaz de realizar análisis de textos literarios y científicos. Las fechas de los exámenes se corresponden con mayo y noviembre.

Por otro lado, para estudiar en una universidad alemana se requiere el **Examen de Idioma Alemán para Acceso a la Universidad (DSH)**. Las pruebas para obtener este certificado se componen de una parte oral y otra escrita. El examen escrito comprende, a su vez, comprensión oral, comprensión escrita y la redacción de un texto. Cada Universidad diseña su propio examen DSH, pero éste se rige por normas comunes a toda Alemania.

Este examen se aprueba si se cumple con dos terceras partes tanto de la prueba oral como de la escrita. Cada estudiante sólo se puede presentar a este examen un máximo de dos veces, por lo que se recomienda la realización del curso de preparación que organizan las instituciones de Educación Superior del país. Este curso es prácticamente gratuito, ya que el estudiante sólo paga una pequeña cuota de inscripción.

## 3.2. RECURSOS

### 3.2. A. Traductores y diccionarios online

#### WORD REFERENCE

WordReference ofrece diccionarios online gratis. Para español, cuenta con un diccionario monolingüe, de español a inglés, francés, y portugués, y sinónimos/antónimos. Destacan los foros para las traducciones de jerga, frases hechas, etc.

<http://www.wordreference.com>

#### YOURDICTIONARY.COM

Enlace indispensable con diccionarios de varias disciplinas. Entre otras cosas, encontraras una gramática y herramientas de traducción de gran utilidad. ¡Echa una ojeada!

<http://www.yourdictionary.com/diction1.html> [EN]

#### FREE TRANSLATOR

Una selección de diccionarios, herramientas de traducción y cursos de vocabulario gratuitos de la red. De fácil uso, abarca más de 40 lenguas.

<http://www.free-translator.com> [EN]

#### VERBIX

¡Conoce este conjugador de verbos universal! Muestra las formas conjugadas completas de todos los verbos en más de 100 lenguas y ofrece información útil sobre las lenguas habladas en todo el mundo. ¡Es de gran utilidad para estudiar idiomas!

<http://www.verbix.com/webverbix/index.asp> [EN]

#### MICROSOFT OFFICE

Microsoft Office 2003 y versiones posteriores proporcionan servicios de traducción que utilizan diccionarios bilingües locales o en línea, y traducción automática a través del Web. Con la nueva característica Referencia sólo tienes que presionar ALT y hacer clic en una palabra del documento para obtener su traducción en el panel de tareas Referencia.

#### GOOGLE TRANSLATOR

Google incorpora aplicaciones gratuitas de traducción: Google Translator para traducir textos cortos, traducción automática para los mensajes de Gmail. El navegador Google Chrome que

incluye traducción automática, Barra de Google que incluye traducción por palabras, o la aplicación android para móviles que incluye guías de conversación y de viaje

<http://translate.google.es/#>

### **DICTSEARCH: DICCIONARIO UNIVERSAL ONLINE**

Dictsearch te permite realizar tus búsquedas en 265 diccionarios diferentes (bilingües y mono-lingües) disponibles en Internet. Hasta un total de más de 400 combinaciones posibles con 69 lenguas fuente y un total de 73 lenguas de destino.

[www.foreignword.com/es/tools/dictsrch.htm](http://www.foreignword.com/es/tools/dictsrch.htm)

## **3.2.B. Cursos: aquí y en el extranjero**

### **ASEPROCE**

ASEPROCE es una asociación que agrupa a 71 empresas que ofrecen cursos de idiomas en el extranjero. Pertenece a ella AECAE, que agrupa a centros que ofrecen la posibilidad de estudiar un curso académico en el extranjero.

<http://www.aseproce.org/>

<http://www.aseproce.org/Aecae>

### **PROGRAMA E-LEA**

El programa e-LEA posibilita el aprendizaje de los idiomas inglés, francés, alemán e italiano, por medio de sistemas multimedia, a través del portal de Aprendizaje Permanente.

<http://www.hiru.com/e-ikasi>

### **IBERLINGVA**

Servicios lingüísticos con sede en Bilbao que ofrecen programas de español para extranjeros y cursos de idioma en diversos países del mundo.

<http://www.iberlingva.com.es/>

### **OISE IDIOMAS**

Empresa de cursos de idiomas en el Reino Unido que ofrece cursos intensivos de idiomas para profesionales, personas adultas, estudiantes y jóvenes, siempre con la misma filosofía: condiciones óptimas + trabajo duro = resultados.

<http://www.oise.es/>

### INFOIDIOMAS

Infoidiomas ofrece una gran base de datos de cursos por provincia, en el extranjero, idiomas online, cursos de verano, etc. Además incluye unas guías de viaje bastante completas.

<http://www.infoidiomas.com/>

### LANGUAGE LEARNING

Si quieres estudiar idiomas en el extranjero, este es tu sitio. Obtén información sobre cursos de idiomas, actividades y facilidades de alojamiento de más de 6.500 escuelas de idiomas en 90 países. En este sitio también encontraras información sobre los exámenes que deberás realizar para probar tus competencias en la lengua que elijas.

<http://www.language-learning.net>

### LEXICOOL

Si tus habilidades lingüísticas son la clave de tu futura profesión, echa un vistazo a este sitio. Contiene un amplio directorio de cursos de traducción e interpretación en Europa, Canadá y USA.

<http://www.lexicool.com/courses.asp>

## 3.2.C. Cursos y herramientas de aprendizaje Online

### LA MANSIÓN DEL INGLÉS

Curso de inglés multimedia online gratis. Ahora puedes aprender inglés con sus cursos de inglés multimedia. Accede al curso de inglés gratis sin inscripciones ni costes. ¡Cada día más de quince mil personas aprenden a través de esta web!

<http://www.mansioningles.com/>

### BBC PARA PRINCIPIANTES

¿Te vas al extranjero y no puedes decir una palabra en la lengua del país al que te diriges? La BBC ofrece excelentes cursos gratuitos online para principiantes. Cd's y vídeos disponibles.

<http://www.bbc.co.uk/languages/index.shtml> [EN]

## GUÍA DE GRAMÁTICA Y ORTOGRAFÍA INGLESA

Todo lo que hay que saber sobre la gramática inglesa para estudiantes de inglés como lengua extranjera. Encontrarás un libro de texto online sobre ortografía básica, así como cientos de concursos interactivos.

<http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/> [EN]

## E.L.EASTON

Una fuente de interesantes materiales para la enseñanza y el aprendizaje de lenguas, como lecciones de gramática, tests, concursos, diccionarios, etc. Un sitio útil para profesorado y estudiantes que quieran comprobar sus habilidades lingüísticas.

<http://eleaston.com> [EN]

## LINGU@NET-EUROPA

Recursos para el aprendizaje de idiomas en toda Europa. Escoge los materiales de enseñanza y aprendizaje del menú y elige a continuación el idioma objeto de aprendizaje entre el idioma neerlandés, inglés, francés, alemán, italiano, español u otros.

<http://www.linguanet-europa.org/plus/welcome.htm>

## PHRASEBASE

Phrasebase es una comunidad libre con recursos para el aprendizaje de idiomas. Comprueba la enorme base de datos de palabras comunes y de frases traducidas a más de 90 idiomas. Regístrate gratis y participa con gente de todo el mundo interesada en la enseñanza de su lengua.

<http://www.phrasebase.com/english/>

## MUCHOS MÁS CURSOS ONLINE GRATUITOS

### INGLÉS

Aprende inglés <http://lingolex.com/espan.htm>

Business English Courses <http://www.businessenglishuk.org.uk/>

Cheap English courses online [http://www.patsula.com/esltown/resources/links6\\_English\\_courses\\_online.shtml](http://www.patsula.com/esltown/resources/links6_English_courses_online.shtml)

Dave's ESL Café <http://www.eslcafe.com/>

EFI - Inglés gratis por Internet <http://www.study.com/>

ELINGUA <http://mofetsrv.mofet.macam98.ac.il/~elaine/eti/>  
 English on line <http://www.eleaston.com/>  
 Escuela American Accent <http://www.americanaccent.com/>  
 Gramática 'online' <http://www.edufind.com/>  
 I love languages <http://www.ilovelanguages.com/>  
 Inglés Aula Fácil <http://www.aulafacil.com/cursosgratis/curso/ingles.html>  
 Inglés Mundial <http://www.inglesmundial.com/index.html>  
 La mansión del inglés <http://www.mansioningles.com/>  
 Learn English as a second language <http://www.english-at-home.com/>  
 Página de inglés <http://www.englishpage.com/>  
 Practice for learners of English <http://englishlearner.com/>  
 Word 2 Word <http://www.word2word.com/>

## ALEMÁN

---

Curso de Alemán  
<http://www.aulafacil.com/cursosgratis/curso/aleman.html>  
 Alemán para viajeros <http://www.germanfortravellers.com/>  
 Language Gauge - German [http://www.curso-de-aleman.de/grammatik/inhaltsangabe/spanisch\\_deutsch\\_inhaltsverzeichnis.htm](http://www.curso-de-aleman.de/grammatik/inhaltsangabe/spanisch_deutsch_inhaltsverzeichnis.htm)  
 Deutsch Plus  
<http://www.bbc.co.uk/languages/german/dplus/index.shtml>  
 Deutsche Internet Übungen <http://www.uncg.edu/~lxlprc/publications/NetzUeb.html>  
 Ejercicios de alemán <http://www.vokabel.com/german.html>

## ITALIANO

---

Centro Studi Italiani <http://www.locuta.com/classroom.html>  
 Web Italian Lessons <http://www.june29.com/~chambers/Italian/>  
 Language Gauge - Italian <http://www.bbc.co.uk/languages/italian/gauge/index.shtml>  
 Italianissimo <http://www.bbc.co.uk/education/languages/italian/issimo/index.shtml>  
 CyberItalian <http://www.cyberitalian.com/>

Free Italian Course for Beginners <http://abruzzo2000.com/course/index.html>

---

## PORTUGUÉS

Curso de Portugués <http://www.portuguesweb.com/>

BBC portugués <http://www.bbc.co.uk/languages/portuguese/>

---

## SUECO

SSE - Introduction to Swedish <http://www2.hhs.se/isa/swedish/>

---

## FRANCÉS

Civilisation française <http://web.cortland.edu/flteach/civ/>

Aula fácil <http://www.aulafacil.com/cursosgratis/curso/frances.html>

French Lessons Everywhere [http://globegate.utm.edu/french/globegate\\_mirror/frlesson.html](http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/frlesson.html)

Course de Français sur Internet <http://pages.infinet.net/jaser2/>

Ressources éducatives francophones <http://www.atoutmicro.ca/educ.htm>

French Steps <http://www.bbc.co.uk/languages/french/lj>

Ejercicios de gramática [http://globegate.utm.edu/french/globegate\\_mirror/gramm.html](http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html)

Dictionnaires <http://artfl-project.uchicago.edu/>

French for Travellers <http://travlang.com/languages/cgi-bin/langchoice.cgi?page=main&lang1=english&lang2=french>

Cafe.umontreal <http://www.cafe.umontreal.ca/>

Language Gauge - French <http://www.bbc.co.uk/languages/french/gauge/index.shtml>

Talk French <http://www.bbc.co.uk/languages/french/talk/index.shtml>

The French Experience <http://www.bbc.co.uk/languages/french/experience/index.shtml>

---

## DANÉS

Danish Grammar <http://users.cybercity.dk/~nmb3879/danish.html>

## CHECO

---

The Little Czech Primer <http://www.czechprimer.org/>

## HOLANDÉS

---

Learn Dutch via the Internet <http://www.learn dutch.org/>

## GAÉLICO

---

Elementary Course of Gaelic <http://www.smo.uhi.ac.uk/gaidhlig/ionnsachadh/ECG/>

Irish Gaelic Handout <http://english.glendale.cc.ca.us/gaelic.html>

## GRIEGO

---

Modern Greek <http://www.theology.edu/greek01.htm>

Learn to Read Greek <http://www.ukindia.com/zip/zgk1.htm>

## SERBIO

---

Serbo-Croat Language <http://www.barnsdle.demon.co.uk/jezik/indexs.htm>

## TURCO

---

Turkish Online <http://www.onlineturkish.com/>

### 3.2. D. Pruebas de autoevaluación

#### CUID CENTRO UNIVERSITARIO DE IDIOMAS A DISTANCIA (DIALANG)

DIALANG es el sistema de evaluación lingüística más importante basado en el “Marco de referencia común europeo” del Consejo de Europa. Ha sido desarrollado por más de 20 importantes instituciones europeas con el soporte de la Comisión Europea. DIALANG ofrece tests de diferentes habilidades lingüísticas, cuidadosamente diseñados y validados, junto a una extensa gama de comentarios (feedback) y consejos especializados sobre como mejorar tus conocimientos. Te permite averiguar qué nivel tienes y dónde están tus puntos fuertes y débiles, de manera que

puedas decidir cómo desarrollar mejor tu dominio de una lengua.

[http://portal.uned.es/portal/page?\\_pageid=93,1336773&\\_dad=portal&\\_schema](http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,1336773&_dad=portal&_schema)

### ESCUELAS OFICIALES DE IDIOMAS DEL PAÍS VASCO (EOI)

Las Escuelas Oficiales de Idiomas del País Vasco son centros públicos dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco, dedicados a la enseñanza de idiomas para personas adultas. Puedes hacer las pruebas para saber en qué nivel matricularte. <http://www.eoieuskadi.net/>

### PRUEBAS DE COMPETENCIA EN LÍNEA

¡Una oportunidad para probar tu nivel de competencia en varios idiomas extranjeros! Este sitio presenta también varios recursos para el aprendizaje de lenguas, material lingüístico de referencia, información cultural, juegos y concursos.

<http://www.transparent.com/tlquiz/proftest/index.htm> [EN]

### TESTMAGIC

Recursos gratuitos en línea para las pruebas TOEFL, GMAT y GRE con ejemplos de preguntas, listas de vocabulario, información sobre las pruebas y clases para ayudarte a mejorar tus resultados en estas pruebas.

<http://www.testmagic.com> [EN]

## 3.2. E. Intercambios

Un Intercambio de Idiomas consiste principalmente en dos personas que hablan idiomas diferentes y que se conocen para practicar ambos idiomas. Con esta práctica se puede mejorar el dominio del idioma deseado de manera fácil y divertida.

### MYLANGUAGE EXCHANGE

¡Aprender es más fácil en compañía! Encuentra un compañero/a online y practica el idioma que aprendes con una persona hablante nativa que está aprendiendo tu lengua. Este enlace te facilitará practicar online con planes de estudios, espacios de chateo, diccionarios online, tablero de anuncios y juegos de vocabulario para el intercambio de argot y expresiones.

<http://www.mylanguageexchange.com>

### MYNGLE

Mercado virtual donde puedes buscar profesorado en cualquier lengua y tomar clases por Internet, utilizando Skype y otros medios. Todo el mundo puede inscribirse como profesor o profesora, pero tienes que indicar tus experiencias previas y el alumnado puede dejar comentarios en la página de un profesor/a después de haber tomado una clase con él/ella. Es de pago pero se acuerda antes el precio con el profesor/a.

<http://www.myngle.com/> [EN]

### ITALKI.COM

La red social para el intercambio y aprendizaje de idiomas, entre otras funciones permite la búsqueda para asociarse en el aprendizaje de idiomas, también puedes realizar preguntas para que usuarios y usuarias nativas de un idioma ofrezcan sus respuestas.

<http://www.italki.com/>

### LANGUAGE EXCHANGE ESP

Permite buscar una persona para practicar personalmente otro idioma, ya sea en tu localidad o provincia incluso según tu edad o intereses.

<http://www.languageexchangeesp.com>

### ZUIOP™ INTERNATIONAL INTERCAMBIO DE IDIOMAS.

Web para personas que buscan un intercambio de idiomas (language exchange). En un intercambio de idiomas dos personas de lengua diferente se encuentran y cada persona habla como lengua materna la lengua que la otra persona está aprendiendo.

[www.zuiop.com](http://www.zuiop.com)

Ni siquiera el no disponer de acceso a Internet es una excusa para no aprender un idioma. Las ofertas culturales de instituciones públicas y privadas y aquellas iniciativas particulares para hablar en una lengua diferente a la materna son muy numerosas. Se puede asistir a un ciclo de cine en alemán o quedar para tomar una cerveza con un grupo de ingleses, sólo es cuestión de que exista una motivación. Todo vale si se trata de mejorar y avanzar en el aprendizaje completo de una lengua extranjera, pero sin olvidar que es recomendable que se inicie una enseñanza reglada si se quiere profundizar en los vericuetos de cualquier idioma.

### 3.2. F. Redes sociales

Hoy en día está muy de moda participar en redes sociales. Este gran auge y crecimiento en popularidad de las redes sociales como **facebook**, **Twitter**, **hi5**, **tuenti** **u orkut**, ha hecho que surja una “nueva” generación de redes sociales donde puedes aprender idiomas. Generalmente, estas redes sociales son gratuitas y te puedes registrar sin ningún problema, podrás conocer gente nueva que está interesada en aprender un nuevo idioma y podrás encontrar gente que este deseando practicar contigo algún idioma.

Los métodos tradicionales de enseñanza de idiomas, como los libros o las clases en academias, ya no son los preferidos por las personas interesadas en aprender una lengua extranjera. Tal como muestran los datos del “Barómetro de idiomas 2011”, una investigación sobre los hábitos de aprendizaje de segundas lenguas realizada por el Instituto de Empresa (IE) y el portal Busuu, las herramientas on line ganan cada vez más personas adeptas. Existen sitios webs y cursos online que ofrecen todo el material para el aprendizaje.

Según este informe, elaborado a partir de una muestra de 16.537 individuos mayores de 16 años de 150 países, la valoración de la efectividad de estas aplicaciones por quienes las usan es muy elevada. El 37% de las personas encuestadas considera que una de las mejores maneras de aprender un idioma es a través de Internet.

El aprendizaje interactivo con plataformas Web 2.0 (23%), el individualizado en línea (12%) o el vídeo-chat (7%) son algunos de los métodos elegidos para practicar otras lenguas. Todos ellos son posibles gracias a las numerosas aplicaciones y herramientas que la Red pone a nuestra disposición. Su utilización, además de ahorrar costes, ya que en la mayoría de los casos son gratuitas, permite un aprendizaje más flexible y adaptado a las necesidades de espacio y tiempo de las personas usuarias.

Pero para el común de la gente es difícil estudiar y entender todo sin la ayuda de alguien. Por eso, existen redes sociales que fueron creadas especialmente para ayudar a estas personas.

Puedes hacer los ejercicios y acceder al material online, pero después, puedes re-

cibir ayuda de otras personas que están aprendiendo o que ya conocen el idioma que estás estudiando. Existen redes donde sus integrantes intercambian mensajes corrigiendo sus ejercicios, despejando dudas, dando consejos, o simplemente practicando el idioma en conversaciones informales.

Las redes sociales para el aprendizaje de idiomas se dividen en dos:

- **LLC (Language Learning Communities)**

En estas páginas no sólo se puede estudiar un idioma. Quienes las usan pueden socializar con otras personas con intereses afines que además estudian la misma lengua que ellas, o bien ayudar con sus conocimientos a otras.

- **LEC (Language Exchange Communities), Intercambio de conversaciones**

Aunque en las LLC quienes participan suelen practicar la lengua conversando entre sí, estas otras páginas tienen como principal función poner a estudiantes en contacto para que utilicen sus conocimientos.

- **LLC (LANGUAGE LEARNING COMMUNITIES)**

En estas páginas no sólo se puede estudiar un idioma. Los usuarios pueden socializar con otras personas con intereses afines que además estudian la misma lengua que ellos, o bien ayudar con sus conocimientos a otros.

### **LIVEMOCHA.COM**

La más popular de todas y la comunidad de aprendizaje de idiomas más grande del mundo. Llamada por algunas publicaciones tecnológicas como la "Facebook del aprendizaje". ofrece cerca de 30 cursos gratuitos. Es posible aprender desde inglés hasta ruso, mandarín, hebreo o árabe. <http://livemocha.com>

### **BUSUU**

Busuu es una red social para aprender idiomas online a través de 150 unidades didácticas. En total se pueden estudiar de una forma gratuita hasta 12 idiomas diferentes: español, francés, alemán, italiano, japonés, inglés, portugués, ruso, polaco, turco, árabe y chino. <http://www.busuu.com/es>

**PALABEA**

Red social para conocer amigos con programas de mensajería con audio y videoconferencias. Incluye una ventana flotante con nuestra lista de contactos, como en cualquier otro programa de mensajería, que nos permitirán ver sus estados y establecer contacto multimedia con ellos.

<http://www.palabea.net>

**BABEL**

Manera divertida, eficiente y sencilla de aprender idiomas. La principal actividad de esta LLC es el intercambio de ejercicios de adquisición de vocabulario

<http://es.babel.com/>

**OTRAS****DUOLINGO**

<http://duolingo.com/>

**IKNOW**

<http://iknow.jp/>

**BABELYOU**

<http://www.babelyou.com/es/>

**LINGO**

<http://www.lingq.com/>

**WORDCHAMP**

<http://www.wordchamp.com/lingua2/Home.do>

**XLINGO**

<http://www.languageexchange.org/>

▪ **LEC (LANGUAGE EXCHANGE COMMUNITIES), INTERCAMBIO DE CONVERSACIONES**

**LANG-8**

Es una LEC orientada a practicar la escritura en una lengua extranjera. Las personas usuarias escriben un diario en la lengua que estén estudiando y otras personas participantes les corrigen.

<http://lang-8.com/>

**LINGOFRIENDS**

En esta red social no hay materias, aquí debes elegir una persona guía e iniciar el contacto. La búsqueda de la persona guía es avanzada e incluye criterios como género, edad, localización e intereses. LingoFriends dispone solamente de un sistema de mensajes semejante a un e-mail, por eso, muchos optan por mantener contacto por Windows Messenger, Skype u otros mensajeros instantáneos.

<http://www.lingofriends.com/>

**SHARED TALK**

Sitio sencillo de intercambio de conversaciones. Interesante y completo. Pone a disposición cerca de 110 idiomas que son hablados en 172 países. La propuesta se asemeja a la de LingoFriends, pero permite opciones avanzadas de conversación.

<http://www.sharedtalk.com/>

**MYHAPPYPLANET**

My Happy Planet es una comunidad en línea de estudiantes que desean aprender idiomas gratis de manera dinámica y entretenida. Incluye una biblioteca de vídeos en diferentes lenguas y lecciones añadidas por los propios usuarios.

<http://www.myhappyplanet.com/>

**EDUFIND.COM**

Contiene un test de inglés gratuito al registrarte simplemente con tu email. Podrás tener acceso a una página para class management con profesores una vez registrado. Información sobre más cursos de idiomas online con tutor. CAELT test

<http://www.edufind.com/>

OTRAS

SOZIETY

<http://www.soziety.com>

LINGORILLA :

<http://www.lingorilla.com/index.php?>

PENPALS :

<http://www.interpals.net/>

EDUFIRE

<http://edufire.com/>

### 3.2. G. Otros recursos

Hoy en día es posible encontrar todo tipo de recursos al alcance de la mano para practicar idiomas de forma gratuita: comunidades online, podcast, aplicaciones descargables para smartphones y tablets, canales de TV y radio, juegos para consolas...

#### ■ SMARTPHONES Y TABLETS

Muchas empresas han visto un gran nicho en el mercado de las 'apps' y la oferta de descargables gratuitas o de pago ha proliferado de forma notoria en los últimos años.

Tal es el caso de **Busuu**, que ha creado una aplicación para móviles para una decena de idiomas. Se puede encontrar tanto en Android Market/Google Play como en la App Store de Apple.

En la misma línea opera la también citada **Babbel** que, además de la web para aprendizaje de lenguas extranjeras, ha creado aplicaciones para el iPhone que se centran en el aprendizaje desde inglés o alemán hasta holandés o turco.

**Voxy** es otra de las más conocidas. Se trata de una aplicación para iPhone que, además de ofrecer ejercicios de pronunciación, test y noticias de actualidad, te permite saber cómo se dice en inglés un objeto simplemente haciéndole una foto y es capaz, asimismo, de proponer lecciones en función del lugar donde te encuentres mediante la tecnología GPS.

Conocimientos de francés, italiano, inglés y español ofrece por su parte Mosalingua. En su app de inglés, por ejemplo, aseguran que se necesitan “diez minutos de revisión de vocabulario durante dos meses para aprender 600 palabras y frases clave”.

Para los más atrevidos, a los que les guste de vez en cuando entonar una canción aunque sea en otro idioma, se presenta **Sing&Learn English**, una propuesta de Sony ATV Publishing para practicar uno de los métodos, dicen, más eficaces para aprender idiomas: cantar canciones. En esta app no faltan famosas canciones como True Colors o Burnin’Up. Incluye, además, secciones de gramática, vocabulario y cool English y entre sus ventajas está la de combinar audio y texto.

Otra buena forma de mejorar el conocimiento de una lengua extranjera es mantener una conversación con una persona nativa. También hay aplicación para ello. **SpeakingPal** (disponible en Android Market y App Store) ofrece la posibilidad de charlar con un personaje virtual de modo que aprendamos mejor a pronunciar el inglés, y de forma gratuita. A ellas se unen otras aplicaciones que traducen textos, son como diccionarios que además de traducir un término a través de audio ofrecen la pronunciación correcta. Es el caso deVaughan .

#### ■ PODCAST

Otra opción son los podcast, archivos de audio que pueden descargarse desde la Red y reproducirlos después en el ordenador o en un reproductor MP3. Algunos ejemplos para aprender inglés con podcast: **Learn English** del British Council que mediante podcasting de audio permite escuchar conversaciones en inglés con subtítulos; **English Second Language** (curso de inglés gratis, con algunos servicios de pago); o **Business English Pod** (para aprender inglés enfocado a los negocios); **Learn French with Alexa** (francés para los que empiezan) o LearnItalianPod.com (unos 15 euros por una suscripción mensual). En el “audio-

quiosco” de **IVOOX** se pueden encontrar podcast para todo tipo de idiomas y de diferentes duraciones y niveles.

#### ▪ EN OTROS DISPOSITIVOS: TV, RADIO, CONSOLAS

La lista de recursos para aprender idiomas va mucho más allá del ordenador o el teléfono móvil, Aprende inglés TV se pueden ver de forma online, o como “Curso Vaughan Inglés 4.0” que son clases de media hora con contenidos para todo tipo de espectadores, desde los que se inician en el idioma hasta los que quieren perfeccionar su conocimiento; “The verb circus” dedicado al aprendizaje de los verbos y sus tiempos; “Common Mistakes” para resolver dudas sobre los errores más frecuentes en pronunciación; o “Culture Ventures” para aprender inglés a través de la música, la literatura o la economía.

Otra opción es **sintonizar canales de televisión extranjeros** para ver programas televisivos, series y películas en versión original, o bien acudir a *YouTube*, el universo de los vídeos online que ofrece miles de vídeos con lecciones en todo tipo de idiomas. Otra opción de idiomas es <http://es.englishyappr.com> con vídeos traducidos para mejorar la pronunciación.

Vaughan también dispone de una emisora de radio para aprender inglés:

**Vaughan Radio** que ofrece programas como Cloverdale’s corner, The salad (nivel avanzado) o Square One (nivel principiante), entre otros. Para escuchar conversaciones en inglés durante las 24 horas del día, puedes poner la 92.0 en Bilbao. Para los que vivan en otras ciudades, están disponibles a través de la página web.

Y por supuesto también están los juegos para PC y consolas. Para Nintendo DS existen juegos como “**Mi experto en Inglés**” para practicar vocabulario, gramática y caligrafía; otros similares son “Mi experto” en alemán, en francés y en vocabulario. Otros juegos de DS para aprender idiomas son **English Training** o **Practice English!** De Playstation nos encontramos con **Play English** para PSP. Dicen sus creadores que el método de aprendizaje en el que se basa el juego equivale a nada menos que 300 clases de inglés.

### ■ APRENDER IDIOMAS A TRAVÉS DE LA MÚSICA

Escuchar canciones en otras lenguas es un entretenido recurso para practicar las competencias idiomáticas. El aprendizaje de un idioma puede resultar muy pesado y aburrido si no se hace uso de herramientas de enseñanza motivadoras para los estudiantes. La música y las canciones son un perfecto aliado para trabajar de un modo práctico y entretenido una lengua extranjera. Ampliar vocabulario, reforzar la entonación y pronunciación y repasar la gramática en un contexto real, son algunos de los aspectos didácticos fundamentales que se pueden mejorar a través de los recursos musicales.

#### LYRICS TRAINING:

Inglés, francés, alemán, español, holandés, italiano y portugués son las lenguas que se pueden practicar en esta innovadora web, que une en una misma herramienta vídeos y letras para facilitar el aprendizaje de idiomas. Se puede elegir el nivel de dificultad (fácil, intermedio o difícil) y realizar la búsqueda de una canción por título, autor/a o género musical. <http://www.lyricstraining.com/>

#### SUBINGLES.COM:

Este sitio web contiene una colección de cerca de 3.000 canciones en inglés subtuladas para poner a prueba los conocimientos de esta lengua. En la parte inferior del vídeo se aprecia la letra de la canción con distintos espacios en blanco para completar.

<http://www.subingles.com/>

#### APRENDIENDO INGLÉS CON CANCIONES:

Blog con 49 lecciones para practicar idiomas con música. En cada una de ellas se trabaja con una canción y se incluye el vídeo y la letra en el idioma original y traducida al español.

<http://aprendiendoinglescon canciones.blogspot.com.es/>

#### ENSEÑAR CON CANCIONES:

Recopila un listado de canciones en inglés. Cada tema se completa con el vídeo o la canción en formato de audio y una batería de ejercicios relacionados.

<http://www.isabelperez.com/songs.htm>

### **MAMA LISA'S WORLD:**

Para enseñar otras lenguas a las y los más pequeños de un modo divertido y eficaz, esta web recopila una extensa colección de canciones infantiles de todo el mundo en diferentes idiomas. Cada tema incluye la letra, la traducción al idioma que se desee y los archivos para oírlas o verlas en vídeo, según la disponibilidad.

<http://www.mamalisa.com/?t=sc&p=790&c=116>

## **3.2. H. Becas y ayudas**

### **GOBIERNO VASCO. BECAS PARA CURSOS DE IDIOMAS EN EL EXTRANJERO**

Becas del Gobierno Vasco para alumnado de estudios universitarios o superiores de las universidades vascas

[http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-5552/es/contenidos/informacion/dib2/es\\_2033/b2\\_c.html](http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-5552/es/contenidos/informacion/dib2/es_2033/b2_c.html)

Becas del Gobierno Vasco para alumnado de estudios no universitarios

[http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-5552/es/contenidos/informacion/dib1/es\\_2032/cursos\\_extranjero\\_c.html](http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-5552/es/contenidos/informacion/dib1/es_2032/cursos_extranjero_c.html)

### **GOBIERNO DE ESPAÑA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN**

<http://www.educacion.es/educacion/becas-y-ayudas/para-estudiar/idiomas.html>

— Ayudas para cursos de lengua alemana o francesa en el extranjero durante el verano destinado a alumnado de Grado Superior de FP, de Artes Plásticas y Diseño y de Enseñanzas Deportivas (consultar requisitos).

— Convocatoria de ayudas para cursos de lengua francesa en Francia durante el mes de julio (consultar requisitos).

— Ayudas para cursos de lengua alemana o francesa en el extranjero durante el verano dirigidas a alumnado de estudios universitarios y de enseñanzas artísticas superiores (consultar requisitos).

— Ayudas para cursos de lengua inglesa durante el verano destinado a jóvenes de entre 16 y 30 años (consultar requisitos).

- Colonias de vacaciones en inglés
- Concesión de becas y ayudas a alumnos de niveles postobligatorios no universitarios
- “Alumnos premio”: programa para estudiantes de alemán de secundaria.
- Ayudas para cursos de lengua inglesa en el extranjero destinadas a Profesorado y estudiantes de Magisterio
- Convocatoria de ayudas para un curso intensivo de inmersión lingüística en inglés, en España, durante el mes de julio (consultar requisitos).

### 3.3. IDIOMAS Y EMPLEO

#### 3.3. A. Aprender idiomas mientras trabajo

“Estoy dispuesto a trabajar en otro país de la Unión Europea, pero no tengo un nivel bueno de otros idiomas”. Este es el principal hándicap con el que se encuentran muchas personas, y en especial la juventud, que están dispuestos a buscarse un futuro fuera de su país, pero que tienen dificultades por el idioma para competir con el resto de nacionales del país de destino.

En este apartado de la guía queremos mostrarte algunas posibilidades y ofertas existentes para encontrar un trabajo remunerado (normalmente de baja cualificación si el nivel de idiomas es bajo) y un curso de idiomas, facilitando por tanto el desplazamiento y la integración.

#### POSIBILIDADES

##### PRÁCTICAS PROFESIONALES

---

Prácticas relacionadas con los **intereses profesionales** de cada participante. Estos programas están diseñados para **facilitar** a estudiantes internacionales **la experiencia laboral esencial** para ganar una ventaja competitiva en el mercado laboral actual. Normalmente incluyen la posibilidad de **realizar cursos de idiomas previos y durante las prácticas**.

##### TRABAJOS REMUNERADOS

---

Este programa permite a los participantes desempeñar diferentes tipos de trabajo para  **cubrir su alojamiento**  además de  **recibir una paga semanal o mensual**  para sus gastos personales. Trabajos en hoteles, restaurantes, residencias juveniles, campamentos, etc. Muchas empresas ofrecen la posibilidad de  **realizar cursos de idiomas**  previos al comienzo del trabajo y en algunos programas los cursos se pueden realizar al mismo tiempo que el trabajo.

### PROGRAMAS AU PAIR

---

La participante (no son habituales los participantes)  **convive con una familia nativa**  cuidando a niños/as y ayudando en las tareas ligeras del hogar. A cambio  **recibe alojamiento, manutención y una paga semanal**  para sus gastos personales. Normalmente las estancias se combinan con cursos de idiomas.

**Opción trabajo-estudio:** cursos de idiomas de 12 a 20 horas semanales combinados con 15 o 20 horas semanales de trabajo en la casa y cuidando niños/as.



**NOTA:** Tienes información más amplia sobre programas *au pair* en el **apartado 10**

### 3.3. B. Ejemplos de ofertas

A continuación os presentamos algunos ejemplos de las múltiples posibilidades para combinar el aprendizaje de idiomas y el trabajo. Los ejemplos que proponemos son una muestra de ciertos programas que ofrecen dos agencias, pero hay muchas más, que se pueden consultar en el punto 3.4.

#### INTERLINK-IDIOMAS

Estos son los programas que ofrece como empleo remunerado en Reino Unido:

- Programa N.º RU 1 – Trabajo en hoteles con curso de inglés
- Programa N.º RU 2 – Trabajo en hoteles en Reino Unido
- Programa N.º RU 3 – Programa de trabajo en Londres
- Programa N.º RU 4 – Alojamiento en Londres
- Programa N.º RU 5 – Trabajo en complejos turísticos en el Reino Unido
- Programa N.º RU 6 – Programa de trabajo en Escocia

## Ejemplo: PROGRAMA N.º RU 1 - TRABAJO EN HOTELES CON CURSO DE INGLÉS:

### Descripción:

Este programa ofrece la oportunidad de compaginar el trabajo en hoteles en el Reino Unido con cursos de inglés en escuelas de reconocido prestigio. El programa se desarrolla en todo el Reino Unido. En los programas con clases de inglés los cursos se realizan en Bournemouth, Oxford, Eastbourne, Salisbury y Londres.

Existen muchas más posibilidades en otros países. En cada programa se especifica el tipo de escuela de idiomas, el certificado, requisitos, duración de las estancias, tipo de trabajo, etcétera.

### INFORT IDIOMAS EN EL EXTRANJERO

He aquí un programa que esta agencia ofrece como empleo remunerado en Francia:

### Ejemplo: CURSOS DE FRANCÉS Y PRÁCTICAS REMUNERADAS EN HOSTELERÍA (COSTA AZUL) EN EL EXTRANJERO

Un centro reconocido de francés ofrece la posibilidad de continuar el aprendizaje y perfeccionamiento del idioma con prácticas remuneradas en el sector de hostelería en sus propias instalaciones: recepción, ayudante de cocina, asistente de administración, servicio de arreglo y limpieza, etc. Ofrecen tres opciones:

1. 35 horas de prácticas por semana a cambio de alojamiento en residencia o piso compartido, en habitación compartida, self catering (sin servicio de comidas) y 46€ semanales.
2. 28 horas de prácticas por semana a cambio de 12 horas semanales de curso por la mañana o por la tarde y alojamiento en residencia o piso compartido, en habitación compartida, self catering.
3. 20 horas de prácticas por semana a cambio de alojamiento, en residencia o piso compartido o familia, habitación compartida y self catering (de lunes a viernes) o curso de 12 clases semanales (sin alojamiento).

### 3.4. AGENCIAS: IDIOMAS Y ALGO MÁS

Este listado recoge una selección de agencias y empresas que gestionan y organizan trabajos en el extranjero, cursos de idiomas, trabajo combinado con estudios, estancias en familias, campamentos de verano, estancias au pair y prácticas, siempre con el objetivo de mejorar el idioma.

#### GET READY

Agencia española que ofrece programas de verano, cursos de idiomas en el extranjero, y trabajo remunerado... así como diferentes programas de aprendizaje de español en España. <http://www.getready.es/>

#### EASY IDIOMAS

Dirigido a estudiantes que deseen aprender un idioma en un país extranjero o trabajar mientras estudian. <http://www.easyidiomas.com/>

#### EF

EF ofrece cursos de idiomas, intercambios, viajes de idiomas, prácticas laborales y muchos más programas de estudio en el extranjero. ¡Elige el programa que mejor se ajuste a tus necesidades!

[http://efpartner.ef.com/default.asp?ctr=ES&etag=UNIVERSIA002&goto=master/welcome/sem/ef\\_programs\\_v211d.asp?p=ils,ly](http://efpartner.ef.com/default.asp?ctr=ES&etag=UNIVERSIA002&goto=master/welcome/sem/ef_programs_v211d.asp?p=ils,ly)

#### ENFOREX. CURSOS DE IDIOMAS EN EL EXTRANJERO

¡Entra en este portal para conocer programas para estudiantes de universidad, personas adultas y ejecutivos y ejecutivas! Viaja, aprende y estudia inglés, francés, alemán, italiano, chino, español y otros idiomas. <http://www.enfolang.com/>

#### EUROPAPLUS

Cursos para todas las edades en todo el mundo. Programas de trabajo y cursos para empresas. <http://www.europaplus.net/>

#### IHS IDIOMAS

Gestiona cursos y programas lingüísticos en el extranjero: clases, prácticas profesionales, trabajos, año escolar, etc. <http://www.ihs-idiomas.com/>

### INTERTRAVELWORK, SL

Empresa que promociona y gestiona cursos de idiomas en el extranjero (desde cualquier país de la U.E., U.S.A., Sudáfrica, Australia, Nueva Zelanda), la gestión del alojamiento, etc. También gestionan diferentes programas de prácticas remuneradas y no remuneradas durante todo el año. <http://www.intertravelwork.com/>

### ITEA

Agencia de Madrid que organiza cursos para jóvenes y personas adultas, estancias a estudiantes de Norteamérica en familias de España y programas de prácticas remuneradas en el extranjero. <http://www.itea-idiomas.com/>

### KELLS COLLEGE

Cursos de idiomas tanto para niños, niñas y jóvenes como para personas adultas tanto en España como en el extranjero. Diferentes tipos de programas, que van desde la inmersión total hasta el año lingüístico pasando por cursos para ejecutivos. <http://www.kellscollege.com/>

### NACEL

Organizan cursos de idiomas en el extranjero, campamentos lingüísticos, programas de año escolar e intercambios culturales. <http://www.nacel.es/>

### INFORT.ORG

Infort es una organización de servicios educativos, dedicada al asesoramiento y gestión de programas lingüísticos y culturales en el extranjero. Ofrece programas de idioma inglés, francés, alemán e italiano, prácticas en empresas cualificadas o remuneradas, idioma y voluntariado y estancias *au pair*.

<http://www.infort.org>

### INTERLINK

Interlink ofrece un gran catálogo de cursos con prácticas remuneradas, empleo y *au pair* en Gran Bretaña, Irlanda, Francia, Alemania, Austria, Noruega, Finlandia, Australia, Canadá y USA. Muy recomendable.

<http://www.interlink-idiomas.com>

### ESL IDIOMAS EN EL EXTRANJERO

Amplia oferta de cursos y posibilidades de empleo. Puedes recibir catálogos gratuitamente, y entre las posibilidades de esta empresa se encuentra la posibilidad de realizar una entrevista personal para buscar las mejores posibilidades.

<http://www.esl-idiomas.com/es/home.htm>

### MONSTER

Te permite conocer las oportunidades para realizar periodos de prácticas en Europa y en todo el mundo. Cursos de formación en prácticas acordes con tus cualificaciones e intereses. Puedes realizar la búsqueda por sectores y localización.

<http://www.monster.co.uk/geo/siteselection>

### CURSOSYPOSTGRADOS.COM

Interesante oferta de cursos y prácticas en el extranjero. Incluye también ofertas curiosas como cursos de idiomas y trabajo en granjas, etc.

<http://www.cursosypostgrados.com/>

### OTRAS PÁGINAS:

LONDON JOB

[www.londonjob.net](http://www.londonjob.net)

STUDIA IN ITALIA

[www.studiainitalia.com/cursos.htm](http://www.studiainitalia.com/cursos.htm)

AULAINGLES.ES

[www.aulaingles.es](http://www.aulaingles.es)

MOSAIC INTERNATIONAL STUDIES

<http://mosaic.edu.es>

VIAJAR Y ESTUDIAR

[www.viajaryestudiar.com](http://www.viajaryestudiar.com)

TOP SCHOOL

[www.topschool.es](http://www.topschool.es)

ASEPROCE

[www.aseproce.org](http://www.aseproce.org)





# 4.

## EMPLEO EN LA UE

### 4.1. CONSEJOS Y RECOMENDACIONES PARA ENCONTRAR EMPLEO

- A. ¿Dónde buscar trabajo?
- B. ¿Qué debo tener en cuenta Antes de buscar trabajo?
- C. ¿Cómo empezar a buscar?
- D. Otras vías para encontrar trabajo
- E. Reconocimiento cualificaciones y títulos
- F. Curriculum y carta de presentación
- G. ¿Cómo preparar una entrevista de trabajo?
- H. Consejos prácticos antes de salir

### 4.2. EURES

### 4.3. RED TRABAJA

### 4.4. INFORMACIÓN BÁSICA PARA TRABAJADORES/AS

### 4.5. PORTALES LA BÚSQUEDA DE EMPLEO EN EUROPA

### 4.6. RECURSOS DE EMPLEO PARA JÓVENES

### 4.7. RECURSOS BÚSQUEDA DE EMPLEO POR PAÍSES

# EMPLEO EN LA UE

## 4.1. CONSEJOS Y RECOMENDACIONES PARA ENCONTRAR EMPLEO

### 4.1. A. ¿Dónde buscar trabajo?

En los países del Espacio Económico Europeo (EEE), la libre circulación de las personas es un derecho básico que permite a las personas del EEE trabajar en otro país del EEE sin permiso de trabajo. La libre circulación de los trabajadores y trabajadoras se aplica a los ciudadanos de los nuevos Estados miembros sujetos a las disposiciones transitorias establecidas en los Tratados de Adhesión. La sección denominada “Disposiciones transitorias establecidas para los nuevos Estados miembros” aborda específicamente las cuestiones relativas a los nuevos Estados miembros.

### 4.1. B. ¿Qué debo tener en cuenta antes de buscar trabajo?

Vivir y trabajar en otro país europeo puede representar una serie de obstáculos, tales como adaptarse a una nueva cultura, trabajar en una lengua extranjera y familiarizarse con regímenes fiscales y de seguridad social desconocidos. La mejor manera de prepararse es informarse bien sobre el país que se ha elegido. También entran en juego tus propias cualidades personales y tu determinación así como, naturalmente, tus cualificaciones y tu conocimiento de lenguas extranjeras.

Algunos sectores del mercado de trabajo europeo pueden ofrecer importantes oportunidades, como por ejemplo el turismo y los servicios (servicios financieros, asesoría de gestión, construcción, tecnologías de la información y algunos segmentos del sector sanitario) así como el trabajo temporal en la agricultura. Debes asimismo recordar que existen grandes diferencias en la oferta de puestos de trabajo entre las regiones del Espacio Económico Europeo y que la situación puede cambiar muy rápidamente.

Si quieres más información sobre Mercado de trabajo por países del Espacio Económico Europeo (EEE), pincha aquí:

<http://ec.europa.eu/eures/main.jsp?acro=lw&lang=es&catId=2648&parentId=0>

#### **4.1. C. ¿Cómo empezar a buscar?**

Como ayuda para encontrar trabajo antes del desplazamiento deberías realizar lo siguiente:

- Visitar el portal de movilidad laboral **EURES** (siguiente apartado), en donde encontrarás ofertas de trabajo, información sobre las condiciones de vida y de trabajo, información sobre el mercado de trabajo y vínculos a otras informaciones útiles.
- Ponte en contacto con una oficina local o regional de empleo para asesorarte. Es posible que tengan una asesoría personalizada EURES, que puede aconsejarte con una información más personalizada, y puede buscar ofertas de trabajo en el sistema EURES y contactar con asesores/as EURES del país al que deseas desplazarte.
- Consulta los anuncios de ofertas de trabajo de los periódicos del país de acogida. Recuerda que muchas revistas especializadas contienen anuncios para profesiones específicas.
- Ponte en contacto con el servicio público de empleo del país de acogida, que debería poder asesorarte. Recuerde que, como nacional del EEE, tienes los mismos derechos en otro Estado miembro que los ciudadanos de ese país.

#### **4.1. D. Otras vías para encontrar trabajo**

Al margen de los servicios públicos de empleo, también pueden tratarse las vías siguientes:

- En muchos Estados miembros existen agencias privadas que se orientan específicamente a encontrar trabajos temporales. Deberías comprobar si cobran por sus servicios y descubrir la naturaleza de sus contratos de empleo previamente.
- También existen agencias privadas de colocación, pero suelen dedicarse a empleos de nivel ejecutivo o sectores específicos tales como la informática o las finanzas.

— En el caso de estudiantes, las ferias de empleo y los centros de orientación profesional pueden desempeñar un papel muy importante en la búsqueda de empleo.

— Es cada vez más habitual la presentación de candidaturas a las empresas por propia iniciativa. Deberías poseer toda la información detallada sobre la empresa que puedas, ya que el éxito puede depender de tu capacidad para demostrar lo bien que encajarías en su estructura y sus requisitos. Deberías enviar tu candidatura en una carta en la que incluya tus cualificaciones, tu experiencia y los motivos por los que está especialmente interesado por la empresa. Por otra parte, muchas empresas poseen sus propios sitios Web de contratación, en los que en algunos casos puede presentarse un formulario electrónico de solicitud.

— En muchos países son muy importantes los contactos, ya que en muchos casos se comunica oralmente en primer lugar la existencia de una oferta de trabajo.

— Una manera ideal de conocer el país de tu elección y de poder buscar trabajo *in situ* es pasar una temporada en ese país realizando prácticas o con alguna fórmula laboral. Muchas grandes empresas organizan estos tipos de trabajo.

#### 4.1. E. Reconocimiento cualificaciones y títulos

Uno de los elementos más importantes es descubrir cómo puedes conseguir que se reconozcan tus cualificaciones en el país de acogida.



**NOTA:** Todos los requisitos necesarios para el reconocimiento de cualificaciones y títulos se encuentra en el **apartado 5** de Formación en la UE.

#### 4.1. F. Curriculum y carta de presentación

Debes asegurarte de que has redactado un *currículum vitae* claro y bien estructurado, específicamente orientado al trabajo que buscas. Asimismo, deberías traducirlo al idioma del país de acogida, al igual que tus cualificaciones.



**NOTA:** Tienes un apartado completo de esta guía, el **apartado 6**, dedicado al *curriculum* y a la carta de presentación.

#### 4.1. G. ¿Cómo preparar una entrevista de trabajo?

Al igual que en tu país de origen, debes preparar a conciencia la entrevista de trabajo: consigue información básica sobre la empresa y ten pensadas preguntas acerca tanto de la empresa como de aspectos particulares del puesto de trabajo. También esperarán de ti que demuestres tu dominio del idioma del país de acogida y que expongas de qué manera tus capacidades y cualidades fundamentales se ajustan a las exigencias del empleador o empleadora para ese puesto de trabajo concreto. Muchas grandes empresas de la Unión Europea recurren a centros de evaluación para juzgar cómo se desenvolverían los empleados potenciales en situaciones de la vida real.

#### DOCUMENTOS QUE HAS DE LLEVAR A LA ENTREVISTA

- Varios ejemplares de tu CV en el idioma pertinente.
- Una traducción certificada de tu titulación (normalmente te la suministrará tu centro educativo o el ministerio correspondiente).
- Fotocopias del certificado de estudios, de la titulación universitaria o de cualquier otra cualificación.
- El pasaporte o un documento de identidad en regla.
- Una copia de la partida de nacimiento.
- La tarjeta Sanitaria Europea.
- Varias fotografías tamaño pasaporte.

#### 4.1. H. Consejos prácticos antes de salir

- **DNI** o pasaporte en vigor <http://www.dnielectronico.es/>
  - **CV** traducido; llevar varios, a ser posible en formato digital, por si hay que realizar cambios.
  - **Cartas de presentación** y recomendación, fotos tamaño pasaporte.
  - **Disponer de fondos suficientes hasta recibir el primer salario.**
  - **Tarjeta Sanitaria Europea (TSE) o formularios E-100**
- Centro Atención e Información (CAIS) de la Seguridad Social.

[www.seg-social.es/Internet\\_1/Trabajadores/  
PrestacionesPension10935/Asistenciasanitaria/](http://www.seg-social.es/Internet_1/Trabajadores/PrestacionesPension10935/Asistenciasanitaria/)

— **Partida de nacimiento Internacional y libro de familia.  
Registro Civil**

Aportar Libro de familia y su fotocopia.

[http://www.mjusticia.gob.es/cs/Satellite/es/1200666550200/Tramite\\_C/1214483947232/Detalle.html](http://www.mjusticia.gob.es/cs/Satellite/es/1200666550200/Tramite_C/1214483947232/Detalle.html)

— **Solicitud de la exportación de prestaciones E-303**

Periodo máximo de exportación 3 meses. Área prestaciones del Servicio Público de Empleo Estatal (SEPE) en oficina de Empleo.

<http://www.sepe.es/contenido/prestaciones/ag00d07.html>

— **Formulario E -301**

Documento acreditativo de las cotizaciones realizadas en España. Expide el SEPE.

[http://www.sepe.es/contenido/empleo\\_formacion/eures/info\\_trabajadores/eu0104.html](http://www.sepe.es/contenido/empleo_formacion/eures/info_trabajadores/eu0104.html)

— **Permiso de conducir**

Dirección General de Tráfico. Jefatura provincial.

[www.dgt.es/portal/es/oficina\\_virtual/dir\\_telefonos/jefaturas](http://www.dgt.es/portal/es/oficina_virtual/dir_telefonos/jefaturas)

— **Apertura de cuenta bancaria**

Si se tiene un contrato de trabajo la propia empresa da una carta para el banco para facilitar la apertura de cuenta. Si no se tiene contrato de trabajo, se debe presentar en el banco el contrato del alquiler o facturas de la luz, del agua...

Carta de un banco español diciendo que el interesado es buen cliente así como los últimos movimientos de la cuenta.

Buscar bancos españoles que tengan sucursales en el país de destino.

Estudiantes: acreditar con matrícula en un centro por un periodo de al menos tres meses.

— **Acreditación de títulos para ejercer una profesión**

Ver acreditaciones en la web del Ministerio de Educación.

Presentaciones también en Subdelegación de Gobierno.

— **Traducción certificada del Título y fotocopias del certificado de estudios**

Con una traducción jurada, debidamente autorizada o inscrita en España.

Por cualquier Representación diplomática o consular del Estado español en el extranjero. En la Web del Ministerio de Asuntos Exteriores [www.maec.es](http://www.maec.es),

aparece “Relación actualizada de Intérpretes Jurados”.

— **Inscripción en el Consulado o Embajada**

Caso de residir de manera permanente en otro país debes inscribirte en el Registro de matrícula Consular. Las direcciones de los Consulados y Embajadas españoles están disponibles en [www.maec.es](http://www.maec.es).

## 4.2. EURES

EURES es mucho más que el portal de la movilidad profesional y cuenta con una red humana de más de 700 asesores y asesoras EURES en toda Europa.

Creada en 1993, EURES es una red de cooperación entre la Comisión Europea y los servicios públicos de empleo europeos de los Estados miembros del EEE (los países de la UE, Noruega, Islandia y Liechtenstein) y otras organizaciones asociadas. Suiza también participa en la cooperación EURES.

El propósito de EURES es proporcionar servicios de información, asesoramiento y contratación/colocación (búsqueda de empleo) a los trabajadores, trabajadoras y empresas, así como a la ciudadanía que desee beneficiarse de la libre circulación de las personas en la Unión Europea.

**SERVICIOS DE EURES EN INTERNET** <http://ec.europa.eu/eures/>

### BÚSQUEDA DE EMPLEO

Las ofertas de empleo publicadas en el portal EURES proceden de los Miembros y Socios de EURES, en concreto los servicios públicos de empleo europeos. EURES es su herramienta para dar a conocer los puestos de trabajo que los empresarios estén interesados en cubrir con personas de otros países europeos. **Los “puestos de trabajo EURES” se distinguen por una bandera azul que indica el interés particular de la empresa en contratar a trabajadores de otros países europeos.**

A fin de aumentar la transparencia del mercado laboral en Europa, todos los empleos anunciados por los servicios públicos de empleo europeos podrán ser consultados en su página Web. **Estos puestos de trabajo carecen de la bandera**

## azul y no son “trabajos EURES”.

Las vacantes cubren un amplio abanico de profesiones e incluyen oportunidades de trabajos permanentes y estacionales. Cada vacante incluye información sobre el modo de presentar la candidatura y la persona de contacto. El contacto podrá establecerse a través de una **persona de EURES** que tramitará la solicitud; en otros casos, podrá entablarse contacto directo con la empresa.

La base de datos para búsqueda de empleos EURES se actualiza diariamente por los servicios europeos de empleo, y los anuncios de vacante únicamente permanecen en el sistema mientras estén libres.

## CONDICIONES DE VIDA Y DE TRABAJO

EURES incorpora una base de datos fundamental sobre la vida, condiciones de trabajo y mercado laboral de los países del Espacio Económico Europeo. Si quieres ir a trabajar a otro país es fundamental que visites esta base de datos.

## CONSEJOS PRÁCTICOS

Si encuentras una oferta de empleo interesante, debes visitar este apartado para conocer las condiciones de vida y trabajo en el país. No serías la primera persona que acepta una oferta con un salario considerado increíble y no sabía que las condiciones de vida eran elevadas y había que pagar un 40% de impuestos.

Esta base de datos ofrece una breve visión general de cuestiones prácticas, jurídicas y administrativas que son importantes a la hora de contemplar la posibilidad de mudarse a un país determinado. Se puede encontrar una información más pormenorizada siguiendo los enlaces a otros sitios de Internet o desde las organizaciones y los puntos de contacto mencionados.

Ofrece información sobre como buscar empleo en ese país, el traslado, condiciones de trabajo y de vida, seguridad social y seguros, etc.

## MI EURES

“Mi EURES” es un servicio gratuito tanto para solicitantes de empleo como para empresas.

**Los solicitantes de empleo pueden crear y guardar perfiles de búsqueda y recibir avisos por correo electrónico** cuando se disponga de puestos de trabajo que se ajusten al perfil. CV en línea de EURES, disponible en todas las lenguas de la UE, ofrece la oportunidad de anunciar el currículum y que puedan verlo los consejeros/as EURES y las empresas registradas.

Las empresas pueden, al iniciar una búsqueda de currículos de solicitantes de empleo en la cuenta de usuario en "Mi EURES", crear y guardar los perfiles de búsqueda y recibir avisos por correo electrónico.

### **ASESORÍA EURES**

EURES está formado por una red de asesores y asesoras que suministran la información requerida por las personas solicitantes de empleo y las empresas mediante un contacto personal. Existen más de 700 personas asesorando a través de EURES en toda Europa, y su número sigue en aumento.

**Los consejeros y consejeras EURES son especialistas que prestan los tres servicios básicos de EURES de información, orientación y colocación**, tanto a los y las solicitantes de empleo como a las empresas interesadas en el mercado laboral europeo. Han adquirido conocimientos especializados en cuestiones prácticas, jurídicas y administrativas relacionadas con la movilidad a escala nacional y transfronteriza. Trabajan en el marco del servicio público de empleo de cada Estado miembro o de otras organizaciones asociadas en la red EURES.

Puedes encontrar el servicio de asesoría Eures más cercano en:

<http://ec.europa.eu/eures/main.jsp?acro=eures&lang=es&catId=3&parentCategory=3>

### **4.3. SEPE**

El Servicio de Empleo Público Estatal (SEPE) presenta en la web [sepe.es](http://www.sepe.es) una colección de informaciones importantes para el empleo en la UE.

<http://www.sepe.es>

La Web ofrece la siguiente información destacada:

### **OFERTAS DEL PORTAL EURES**

Acceso directo a las ofertas de empleo del portal Eures

### **CONVOCATORIAS DE TRABAJO: PROCESOS SELECTIVOS DESDE ESPAÑA**

Procesos de selección de personal para trabajar en la UE realizados en España.

### **C. V. Y CARTAS DE PRESENTACIÓN POR PAÍSES**

El Servicio Público de Empleo Estatal SEPE ofrece información sobre las pautas generales para la elaboración del *Curriculum Vitae* y la carta de presentación en distintos países de la Unión Europea, así como modelos de CV y cartas de presentación en los respectivos idiomas. Te resultará de gran ayuda, ya que te advierten de las características específicas según el país.

### **INFORMACIÓN PARA TRABAJAR EN EUROPA Y GUÍAS ÚTILES POR PAÍSES**

En esta sección destacan:

#### — GUÍAS “TRABAJAR EN”

Estas guías están editadas por la red Eures, y son específicas de cada país sobre el que tengas interés en trabajar. Son bastante completas e incorporan información sobre el mercado de trabajo, los contratos, Seguridad Social, sanidad y prestaciones, impuestos, alojamiento, educación, cultura, direcciones útiles, etc.

#### — FOLLETOS “BUSCAR EMPLEO EN”

Estos folletos resumen la información práctica de búsqueda de empleo en cada país de la UE, con direcciones básicas para la búsqueda de empleo

#### — “CUÁNTO CUESTA EN”

Estos folletos ofrecen datos prácticos sobre el coste de la vida en el resto de países de la UE. ¡CUIDADO! Observa la fecha, porque puede que no estén actualizados.

**INFORMACIÓN PARA LA MOVILIDAD. PREGUNTAS MÁS FRECUENTES**  
**CONDICIONES DE VIDA Y TRABAJO POR PAÍSES**  
**FICHAS DEL MERCADO DE TRABAJO POR PAÍSES**  
**CONSEJEROS DE LA RED EURES EN ESPAÑA**

## 4.4. INFORMACIÓN BÁSICA PARA TRABAJAR

### ¿QUÉ ES LA LIBRE CIRCULACIÓN DE TRABAJADORES Y TRABAJADORAS?

Esta libre circulación en los países del Espacio Económico Europeo (EEE) es un derecho fundamental, que permite a su ciudadanía trabajar y establecerse libremente, sin necesidad de autorización de trabajo, en cualquier país miembro, garantizando igualdad de derechos con los nacionales de dicho país. Este derecho se hace extensivo a los familiares.

### ¿PUEDO EJERCER MI PROFESIÓN EN OTRO PAÍS EUROPEO CON MI TÍTULO?

Como regla general, un ciudadano o ciudadana europeo puede ejercer en otro país de la UE cualquier actividad profesional, sujeta solamente a las mismas reglas y limitaciones que los nacionales. Algunos países supeditan el acceso a determinadas actividades, que pueden ser tanto autónomas como por cuenta ajena, a la posesión de títulos, diplomas, certificados o cualificaciones específicas. En estos casos será necesario solicitar el reconocimiento de los mismos a efectos profesionales, ante los organismos competentes de cada Estado de acogida.

### ¿TENGO ASISTENCIA SANITARIA SI ME DESPLAZO A OTRO PAÍS DE LA UE?

En cuanto a la asistencia sanitaria: si es usted beneficiario de la Seguridad Social, debe obtener antes de salir la Tarjeta Sanitaria Europea (TSE). Esta tarjeta es individual y certifica el derecho de su titular a recibir las prestaciones sanitarias que sean necesarias desde un punto de vista médico, durante una estancia temporal en cualquiera de los países integrantes del Espacio Económico Europeo y Suiza. Se puede obtener en la Seguridad Social. La asistencia sanitaria es gratuita en la mayoría de los países. Sin embargo, en algunos de ellos tendrá que abonar parte o la totalidad del coste. Es importante que guarde recibos y facturas para que luego le reembolsen el dinero.

### ¿PUEDO COBRAR MI PRESTACIÓN POR DESEMPLEO EN OTRO PAÍS EUROPEO, MIENTRAS BUSCO TRABAJO?

Si estas recibiendo prestaciones o subsidio por desempleo, puedes exportarlas para buscar un trabajo durante un período máximo de 3 meses. Para ello te

exigirán haber estado a disposición del Servicio Público de Empleo del país de origen al menos durante 4 semanas, comunicar al mismo la fecha real de su partida e inscribirte en el Servicio Público de Empleo del país de destino en un plazo de 7 días.

Deberás llevar contigo el formulario E-303 que le expedirá el Servicio de Empleo que le reconoció el derecho. Ten en cuenta que los trámites pueden dilatarse en algunos países hasta 2 meses.

### ¿DÓNDE HE DE PAGAR MIS IMPUESTOS?

No existe legislación comunitaria específica en materia de impuestos, si bien se ha de tener cuidado para evitar la doble imposición de las rentas de las personas que tienen ingresos procedentes de diferentes países y la no discriminación con respecto a los nacionales. Habitualmente se tributará en el país donde se tenga la residencia fiscal.

## 4.5. PORTALES: LA BÚSQUEDA DE EMPLEO EN EUROPA

### BUSCADORES PRIVADOS

Buscadores privados como *jobrapido*, o *trovit*, por ejemplo, te dan la opción de hacer la búsqueda en distintos países, y en el idioma del país correspondiente.

### PORTALES DE EMPLEO GENÉRICOS

[http://www.infojobs.net/busqueda\\_avanzada\\_ofertas.cfm?canal=0](http://www.infojobs.net/busqueda_avanzada_ofertas.cfm?canal=0)  
[http://www.infoempleo.com/trabajo/en\\_union-europea](http://www.infoempleo.com/trabajo/en_union-europea)  
<http://www.laboris.net/Buscador.aspx?Idioma=es&Portal=1>  
<http://www.trabajar.com/empleo/fuera-espana-5p>  
<http://buscartrabajo.monster.es/>

### PORTALES DE EMPLEO ESPECÍFICOS

<http://www.jobtransport.com/> (transporte-Francia)  
[www.turijobs.com](http://www.turijobs.com) (turismo-ofertas en el extranjero)  
<http://www.profesores.com/buscador>  
<http://www.hacesfalta.org/oportunidades/remuneradas/buscador/>  
<http://www.newscientistjobs.com/jobs/default.aspx> (Física, Química, Biología y otras. Buscador ofertas en el mundo)  
<http://www.pole-emploi.fr/accueil/> (hostelería)

### EMPLEO SANITARIO/EUROPA

<http://www.seleuropa.com/es/index.html>  
[http://agencemobiliteuropee.com/ofertas/ofertas\\_tableau.htm](http://agencemobiliteuropee.com/ofertas/ofertas_tableau.htm)  
<http://www.efisioterapia.net/empleo/index.php> (ofertas España y Francia)

## 4.6. RECURSOS DE EMPLEO PARA JÓVENES

### INTERNATIONAL JOB LINKS

Busca trabajo para las vacaciones o envía tu CV online. Un amplio directorio de sitios en los que podrás buscar oportunidades, desde empleos temporales a puestos en la función pública. Selecciona una región y una zona; obtendrás enlaces clasificados por país, comentarios sobre las bases de datos de búsqueda de empleo y sobre los

buscadores e información sobre las lenguas en que están disponibles.

<http://www.4icj.com> [EN]

### ANYWORK ANYWHERE

Anuncios de empleos e información de base para trabajar y viajar en el Reino Unido y por todo el mundo. Fuente de información útil sobre dónde buscar información en relación con los visados y los seguros, el reembolso de impuestos, etc.

<http://www.anyworkanywhere.com/> [EN]

### MONSTER

Busca en el mercado laboral de Europa en Internet. Encontrarás oportunidades de trabajo que respondan a tus cualificaciones e intereses. Explora el sitio en función del sector industrial, de localización o de tipo de empleo: por ejemplo, empleos para graduados/as y puestos para principiantes. Escoge un país y pincha sobre el enlace al portal local de Monster en la lengua nacional.

<http://www.monster.co.uk/geo/siteselection> [CZ] [NL] [EN] [FR] [DE] [HU] [IT] [PL]

### JOBSABROAD

Una fuente de ofertas de empleo a escala mundial. Busque en función del destino que haya elegido. <http://www.jobsabroad.com/search.cfm> [EN]

### BUSCANDO EMPLEO EN EL EXTRANJERO

Una fuente de información sobre las diferencias en el estilo de vida y las condiciones de trabajo, así como las diferencias culturales, que se han de tener en cuenta en los desplazamientos para buscar trabajo en otro país europeo. En las guías de los países encontrarás información práctica sobre cómo abordar los aspectos culturales y cómo buscar trabajo en más de 40 países.

<http://www.labourmobility.com/> [EN]

### EUROBRUSSELS

Este sitio puede ayudarte a encontrar un empleo en Bruselas, en las instituciones de la UE, en gabinetes de abogacía, en organizaciones internacionales, instituciones académicas, universidades, escuelas empresariales y *think tanks*. Consejos útiles sobre dónde buscar trabajo. <http://www.eurobrussels.com/index.php> [EN]

### EXPERTISE IN LABOUR MOBILITY

Empleos en sectores sin ánimo de lucro, incluidas las organizaciones sociales, educativas y de derechos humanos a escala mundial.

<http://www.labourmobility.com/> [EN] [FR] [ES]

### SERVICIO DE ASESORAMIENTO AL CIUDADANO DE LA COMISIÓN EUROPEA

Si te desplazas por Europa —para trabajar, vivir, estudiar o jubilarse— puedes preguntar por tus derechos:

[http://ec.europa.eu/citizensrights/front\\_end/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/citizensrights/front_end/index_es.htm)

### TRABAJO Y PENSIONES EN LA UNIÓN EUROPEA

¿Te planteas vivir y trabajar en otro país miembro de la UE? Aquí podrás informarse sobre cómo hacer un currículum vitae europeo, encontrar empleo y obtener reconocimiento para tus cualificaciones.

[http://europa.eu/eu-life/work-pensions/index\\_es.htm](http://europa.eu/eu-life/work-pensions/index_es.htm)

### MONSTER

Buscador de empleos en Europa y ultramar. Encontrará más de 140 perfiles empresariales, así como una guía para elaborar el CV, redactar la carta de presentación e incluso consejos para dejar su empleo actual. Escoja su país de origen: automáticamente se abrirá el enlace al portal en la lengua nacional.

<http://www.monster.com/geo/siteselection.asp> [EN]

### TRABAJAR EN ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

Enlaces con sitios de ofertas de empleo y un amplio abanico de organizaciones internacionales en Europa y en ultramar.

[http://www.coe.int/T/E/Human\\_Resources/jobs](http://www.coe.int/T/E/Human_Resources/jobs) [EN]

### IWORK

¿Acabas de graduarte y estás buscando tu primer empleo? Si buscas un puesto de principiante u otros en este sitio encontrarás ofertas procedentes de toda la Unión Europea organizadas por localización, industria y función. También puedes inscribirte y recibir oportunidades de trabajo y periodos de prácticas a través del correo electrónico. <http://www.iagora.com/iwork/index.html>

## INTERNATIONAL JOB OFFERS

Usa la herramienta de búsqueda para encontrar un trabajo internacional según el tipo y el país. <http://www.intljobs.org>

## 4.7. RECURSOS: BÚSQUEDA DE EMPLEO POR PAÍSES

Existen muchas recopilaciones de recursos para la búsqueda de empleo por países. Os resumimos aquí las más interesantes.

### SEPE

Estas guías están editadas por la red EURES, y son específicas de cada país al que sobre el que estemos interesados en trabajar. Son bastante completas e incorporan información sobre el mercado de trabajo, los contratos, Seguridad Social, sanidad y prestaciones, impuestos, alojamiento, educación, cultura, direcciones útiles, etc.

[http://www.sepe.es/contenido/empleo\\_formacion/eures/info\\_trabajadores/eu0103.html](http://www.sepe.es/contenido/empleo_formacion/eures/info_trabajadores/eu0103.html)

### EUROPA JOVEN SAN BLAS

En el apartado de "Información" e "Idiomas" podréis encontrar las guías de inglés (Reino Unido, Irlanda y Malta), francés (Francia, Bélgica y Luxemburgo) y alemán (Alemania, Austria y Liechtenstein) e italiano (Italia) donde se recoge información sobre empleo en cada país.

<http://www.europajovenanblas.com/web/contenido2.asp?seccion=2&subseccion=12>

### EMPLEO PARA JÓVENES POR PAÍSES

El gobierno de Cantabria ha publicado una guía para la búsqueda de empleo por países con enlaces sobre empleo, becas, trabajo de verano, etc. Si estás interesado en un país en concreto, no te pierdas esta guía. MUY RECOMENDABLE

[http://www.jovenmania.com/empleo/publicaciones/ampliar.php?Id\\_contenido=7502](http://www.jovenmania.com/empleo/publicaciones/ampliar.php?Id_contenido=7502)

## RECURSOS DE BÚSQUEDA DE EMPLEO POR PAÍSES

### AUSTRIA

---

[www.jugendservice.at/themen/ferial-nebenjob/ferialjob-boerse.html](http://www.jugendservice.at/themen/ferial-nebenjob/ferialjob-boerse.html)

<http://www.stepstone.at>

<http://www.oscars.li>

### BÉLGICA

---

<http://www.leforem.be>

<http://www.jobstoday.be>

<http://www.actiris.be>

<http://www.brico.be/wabs/fr/jobs/index.jsp>

<http://www.federgon.be>

<http://www.colruyt.be>

<http://www.horest.be>

<http://www.centres-de-vacances.be>

<http://www.stepstone.be>

<http://www.references.be>

<http://www.jobscareer.be>

### BULGARIA

---

<http://www.bluelink.net/>

### CHIPRE

---

<http://jobs.escapeartist.com>

### REPÚBLICA CHECA

---

[www.ajob.cz](http://www.ajob.cz)

[www.alfa-agency.cz](http://www.alfa-agency.cz)

[www.ccusa.cz](http://www.ccusa.cz)

[www.gaa.cz](http://www.gaa.cz)

[www.servus.cz](http://www.servus.cz)

[www.studentagency.cz](http://www.studentagency.cz)

[www.adecco.cz](http://www.adecco.cz)

[www.axial.cz](http://www.axial.cz)

[www.jobpilot.cz](http://www.jobpilot.cz)  
[www.jobs.cz](http://www.jobs.cz)  
[www.student.cz](http://www.student.cz)

## DINAMARCA

---

<http://www.seasonalwork.dk>

## ESTONIA

---

[www.luisa.ee](http://www.luisa.ee)  
[www.malev.ee](http://www.malev.ee)

## FINLANDIA

---

[www.nordjobb.net](http://www.nordjobb.net)

## FRANCIA

---

[www.animjobs.com/](http://www.animjobs.com/)  
[www.yoopala.com](http://www.yoopala.com)  
[www.etudis.com/](http://www.etudis.com/)  
[www.iquesta.com/Job-Etudiant/Jobs-Etudiant.cfm](http://www.iquesta.com/Job-Etudiant/Jobs-Etudiant.cfm)  
[www.planetanim.com](http://www.planetanim.com)  
[www.letudiant.fr/emploi.html?origin=emploi](http://www.letudiant.fr/emploi.html?origin=emploi)  
[www.unse.org/fr/sejours/jobs.html](http://www.unse.org/fr/sejours/jobs.html)  
[www.emploi-saisonnier.com](http://www.emploi-saisonnier.com)  
<http://chez-vous.com/>  
[www.studyrama-jobs.com/](http://www.studyrama-jobs.com/)  
[www.zanimateurs-fous.com](http://www.zanimateurs-fous.com)

## ALEMANIA

---

<http://www.arbeitsagentur.de>  
<http://www.europaserviceba.de>  
<http://www.athenajob.de>  
<http://www.jobpilot.de>  
<http://www.jobs.de>  
<http://www.jobber.de>  
<http://www.afasp.net>

## GRECIA

---

[www.diversparadise.gr/](http://www.diversparadise.gr/)  
[www.summerjob.idx.gr/](http://www.summerjob.idx.gr/)

## HUNGRÍA

---

[www.allas.lap.hu](http://www.allas.lap.hu)  
[www.afsz.hu](http://www.afsz.hu)  
[www.mol.hu](http://www.mol.hu)  
[www.morganstanley.hu](http://www.morganstanley.hu)  
[www.congresstravel.hu](http://www.congresstravel.hu)  
[www.profipower.hu](http://www.profipower.hu)  
[www.job.lhsystems.hu](http://www.job.lhsystems.hu)  
[www.jobbkezek.hu](http://www.jobbkezek.hu)  
[www.joker-diak.hu/indexeng.htm](http://www.joker-diak.hu/indexeng.htm)  
[www.multi-coop.hu](http://www.multi-coop.hu)  
[www.melo-diak.hu](http://www.melo-diak.hu)  
[www.partnerm.hu/diakoknak/altinfo.html](http://www.partnerm.hu/diakoknak/altinfo.html)  
[www.rebusz.hu](http://www.rebusz.hu)  
[www.furgediak.hu/cegek.php/default/index\\_en](http://www.furgediak.hu/cegek.php/default/index_en)  
[www.decathlon.hu](http://www.decathlon.hu)

## IRLANDA

---

<http://www.hoteljobs.ie>  
<http://www.approachpeople.com>

## ISLANDIA

---

<http://www.nordjobb.net/>  
<http://studentamidlun.is/atvinna/>

## ITALIA

---

<http://www.comune.torino.it/infogio/lavoroest/index.htm>  
<http://www.mirabilandia.it/#/lavoraconnoi>  
<http://www.heliosragazzi.it/>  
<http://www.zainettoviaggi.it/collaboratori.asp>

## LETONIA

---

[www.study.lv/](http://www.study.lv/)

[www.prakse.lv/vacancy/vacancyList/public/3/any/any/any](http://www.prakse.lv/vacancy/vacancyList/public/3/any/any/any)

## LIECHTENSTEIN

---

<http://www.aha.li/>

## LITUANIA

---

[www.ewc.lt/](http://www.ewc.lt/)

[www.itc.lt/](http://www.itc.lt/)

[www.lwc.lt/render/lt/programos/darbo/ukfarm.htm](http://www.lwc.lt/render/lt/programos/darbo/ukfarm.htm)

[www.jaunimas.lt](http://www.jaunimas.lt)

## LUXEMBURGO

---

<http://www.cij.lu>

<http://jobs.youth.lu>

## MALTA

---

[www.etc.gov.mt/site/page.aspx?pageid=2008](http://www.etc.gov.mt/site/page.aspx?pageid=2008)

[www.vacancycentre.com/](http://www.vacancycentre.com/)

## NORUEGA

---

<http://www.norvege.no>

<http://www.nav.no/English>

## PAÍSES BAJOS

---

<http://vakantiewerk.startpagina.nl>

<http://recrajob.nl>

<http://www.doublea.nl>

<http://www.vacansoleil.nl/werk>

<http://www.seasonalwork.nl>

## POLONIA

---

<http://job.2p.pl/>

**PORTUGAL**

---

[aeiou.expressoemprego.pt/scripts/indexpage.asp?headingID=4651](http://aeiou.expressoemprego.pt/scripts/indexpage.asp?headingID=4651)

**RUMANÍA**

---

[www.sci.ro](http://www.sci.ro)

**ESLOVAQUIA**

---

[www.bakalari.sk](http://www.bakalari.sk)

[www.brigadnici.sk/](http://www.brigadnici.sk/)

[www.ccusa.sk](http://www.ccusa.sk)

[www.ckm.sk/buxus/generate\\_page.php?page\\_id=60](http://www.ckm.sk/buxus/generate_page.php?page_id=60)

[www.indexplus.cz/index\\_sk.html](http://www.indexplus.cz/index_sk.html)

[www.studentagency.sk](http://www.studentagency.sk)

**ESLOVENIA**

---

<http://www.ess.gov.si/>

[www.impel-bohinj.si](http://www.impel-bohinj.si)

[www.studentski-servis.com/](http://www.studentski-servis.com/)

**SUECIA**

---

[www.sommarjobb.se](http://www.sommarjobb.se)

[www.nordjobb.net](http://www.nordjobb.net)

**TURQUÍA**

---

[www.genctur.com](http://www.genctur.com)

**REINO UNIDO**

---

**TODOS LOS SECTORES**

<http://www.totaljobs.com>

<http://www.prospects.ac.uk>

<http://www.jobs.ac.uk>

<http://www.jobserve.com>

<http://www.gisajob.com>

<http://www.tiptopjob.com>

<http://www.hotrecruit.com>  
<http://www.jobsite.co.uk>  
<http://www.seasonworkers.com/summerjobs>  
<http://www.holidaybreakjobs.com>

#### CATERING

<http://www.hoteljobswop.com>  
<http://www.hotel-jobs.co.uk>  
<http://www.hcareers.co.uk>  
<http://www.caterer.com>

#### TRABAJOS BILINGÜES

<http://www.french-selection.co.uk>

#### AGENCIAS DE EMPLEO

<http://www.agencycentral.co.uk>  
<http://www.reed.co.uk>  
<http://www.tate.co.uk>  
<http://www.thelawyer.com>  
<http://www.maine-tucker.co.uk>  
<http://www.diamond-rec.co.uk>  
<http://www.adecco.co.uk>  
<http://www.manpower.co.uk>  
<http://www.select.co.uk>



# 5.

## FORMACIÓN EN LA UE

### 5.1. LA FORMACIÓN EN LA UE

### 5.2. 10 RAZONES PARA ESTUDIAR EN LA UE

### 5.3. ESPACIO EUROPEO DE EDUCACIÓN SUPERIOR

### 5.4. RECONOCIMIENTO CUALIFICACIONES Y TÍTULOS

#### A. La Red Naric

### 5.5. PROGRAMA DE APRENDIZAJE PERMANENTE (PAP)

#### A. Comenius: alumnado de educación infantil, primaria y secundaria.

#### B. Leonardo da Vinci: programas de movilidad para formación profesional

#### C. Erasmus Mundus: programa de enseñanza y cooperación con países fuera de la UE

#### D. Erasmus: estudios superiores en otro país De la UE o prácticas profesionales

### 5.6. PLOTEUS

### 5.7. INTERCAMBIOS Y COLABORACIONES ENTRE CENTROS

#### A. Formación en la escuela

#### B. Formación profesional

#### C. Estudiar en la universidad

# FORMACIÓN EN LA UE

## 5.1. LA FORMACIÓN EN LA UE

Realizar un curso de verano en el extranjero es una de las opciones más extendidas entre la juventud o los y las estudiantes que quieren aprovechar el verano combinando el conocimiento de otra cultura y lengua con el aprendizaje del idioma.

Por su parte, los organismos públicos de cada vez más países ofrecen programas o becas que permiten a sus nacionales realizar un curso de verano en el extranjero o mejorar su formación durante el periodo estival.

Sin embargo, es posible que el verano nos sepa a poco y nos planteemos estancias académicas más largas, bien en el marco de alguna iniciativa de movilidad, bien solicitando la admisión en algún programa de forma ordinaria. En este caso, tendremos que encontrar nuestro programa ideal, hacer frente a trámites más complejos y tener en cuenta otros factores.

En este apartado vamos a ver las **razones** más importantes para estudiar en el extranjero, un resumen de los esfuerzos realizados por la Unión Europea y los estados miembros para crear un **Espacio Educativo Europeo**; veremos cómo homologar tu título en el extranjero, los **programas educativos y de intercambios** financiados por la Unión Europea, así como **PLOTEUS** y otros **recursos** para buscar las mejores oportunidades formativas en la UE.



**NOTA:** Si la formación que quieres adquirir se basa fundamentalmente en el aprendizaje de idiomas, no te pierdas el **apartado 3** de la guía, dedicado a los idiomas.

## 5.2. 10 RAZONES PARA ESTUDIAR EN LA UE

1. Porque puedes avanzar en el estudio de tu especialidad y comprobar distintos métodos de enseñanza.
2. Porque puedes ampliar tus horizontes laborales mejorando tu currículum. La experiencia de vivir en el extranjero puede ser muy atractiva para las empresas.
3. Porque tus estudios en el extranjero se van a reconocer en tu país o en el país que quieras trabajar. Los programas de la UE facilitan estudiar en otros lugares y transferir créditos sin perder tiempo ni trabajo
4. Porque puedes elegir entre una amplia gama de destinos.
5. Porque puedes aprender idiomas, o mejorar tus conocimientos lingüísticos. Porque estudiar o formarte en el extranjero puede tener un impacto significativo en tu soltura y si desconoces por completo ese idioma se trata de una oportunidad ideal de adquirir un buen conocimiento básico del mismo.
6. Porque puedes conocer otras culturas, conocer gente y nuevos amigos y amigas de otros países. La inmersión en una cultura extranjera puede darte una nueva perspectiva de la vida y hacerte más adaptable.
7. Porque puedes disfrutar de una experiencia personal única que te ayudará a madurar.
8. Porque vas a favorecer tu formación personal y tus capacidades sociales. Desenvolverse en un país extranjero puede reforzar tu independencia y madurez.
9. Porque así demuestras flexibilidad e iniciativa.
10. Porque estudiar en el extranjero va a cambiar tu vida ¡a mejor!

## 5.3. ESPACIO EUROPEO DE EDUCACIÓN SUPERIOR

Las estructuras de los sistemas educativos en Europa presentan enfoques muy diversos en cuanto a la formación profesional, la enseñanza superior y la formación continua, los exámenes y las cualificaciones. El **Espacio Europeo de Educación Superior** tiene por objeto favorecer la convergencia europea en materia de educación. Esto no significa unificar, ya que los estados miembros siguen teniendo Autonomía para establecer su propio sistema educativo.

El Proceso de Bolonia se inició en 1999, cuando los ministros de 29 países europeos, entre ellos España, firmaron la Declaración de Bolonia, que tiene por objeto el establecimiento para el año 2010 de un Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) para lograr la convergencia y la comparabilidad en los sistemas universitarios europeos, facilitando la empleabilidad, la movilidad y el reconocimiento de los títulos universitarios en toda Europa. Hasta el momento somos 46 países europeos los participantes.

### Los objetivos del Espacio Europeo de Educación Superior son conseguir:

- Un sistema comparable de estudios de Grado, Máster y Doctorado.
- Una medida del trabajo y estudio de los y las estudiantes fácil de medir y transferir, denominada crédito europeo (**ECTS: European Credit Transfer System**).
- La movilidad europea e internacional.
- La garantía de la calidad de las titulaciones e instituciones universitarias.
- Conseguir el acceso a la universidad de cualquier persona con independencia de sus posibilidades económicas.

En este contexto de convergencia de los sistemas educativos se encuentran también la equiparación de las diferentes cualificaciones obtenidas. Es por ello que la Unión Europea ha establecido el **MARCO EUROPEO DE CUALIFICACIONES PARA EL APRENDIZAJE PERMANENTE (EQF)**. ES UN SISTEMA EUROPEO COMÚN DE REFERENCIA que relacionará los diferentes marcos y sistemas nacionales de cualificaciones entre sí. En la práctica, funcionará como un mecanismo de traducción que permitirá interpretar con mayor facilidad las cualificaciones. Esto ayudará a las personas en proceso de aprendizaje y a los y las trabajadoras que deseen trasladarse a otro país. Este permitirá a las personas, a las empresas y a los centros de educación y formación comparar las cualificaciones individuales de diferentes países y diferentes sistemas de educación y formación. Dado que se trata de una herramienta para fomentar el aprendizaje permanente, el EQF cubre la enseñanza general y de adultos, la educación y formación profesional, y la educación superior.

### ESPACIO EUROPEO DE EDUCACIÓN SUPERIOR

<http://www.eees.es/>

## PLAN BOLONIA

Página web del Ministerio de Educación con información sobre la aplicación del plan Bolonia en España. Información interesante sobre su repercusión en la educación secundaria.

<http://bolonia.fecyt.es>

## 5.4. RECONOCIMIENTO CUALIFICACIONES Y TÍTULOS

Uno de los elementos más importantes es descubrir cómo puedes conseguir que se reconozcan tus cualificaciones en el país de acogida. Se parte de una premisa muy simple: si estás cualificado para ejercer una profesión en tu país de origen, también lo estás para hacerlo en los demás países de la Unión.

La cuestión crucial para quienes poseen cualificaciones profesionales es si la profesión está regulada o no. Pueden entonces presentarse dos casos:

### 1. Tu profesión no está regulada en el país donde deseas trabajar.

En ese caso, no es necesario que te reconozcan el título, ya que no podrá alegarse ningún impedimento jurídico relacionado con tu formación o cualificación para impedirte trabajar allí. Pero deberás respetar todos los procedimientos necesarios aplicables a esta profesión en el país de acogida, que pueden ser diferentes de los que son habituales para ti.

**2. Tu profesión sí está regulada.** Las profesiones reguladas son aquellas que están restringidas a las personas que poseen unas determinadas cualificaciones (abogados, contables, profesores, ingenieros, auxiliares sanitarios, médicos, dentistas, veterinarios, cirujanos, farmacéuticos y arquitectos, por ejemplo).

En este caso, tu titulación será reconocida, en principio, automáticamente y, por tanto, podrás trabajar en cualquier Estado miembro.

Si deseas ejercer una profesión regulada en el país de acogida (enseñanza, ingeniería, psicología, abogacía, etc.), debes solicitar la convalidación de tu título a las autoridades competentes del país en el que deseas trabajar. Estas autoridades

dispondrán de un plazo de cuatro meses para responderte; si encuentran diferencias importantes de duración o contenido entre tu formación y la exigida en el país de acogida, podrán pedirte que acredites una experiencia profesional que complete tu formación o que realices un curso de adaptación o una prueba de aptitud. Recuerda que sólo pueden exigirse uno de estos requisitos complementarios.

Naturalmente, el reconocimiento de tus cualificaciones reales y de toda tu experiencia profesional puede facilitar la convalidación de los títulos obtenidos en otro Estado miembro.

Actualmente la competencia en la homologación de títulos corresponde al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, donde podrás consultar las dudas al respecto.

#### **DIRECTIVA DE CUALIFICACIONES PROFESIONALES: GUÍA DEL USUARIO**

El objetivo de la guía es explicar de manera sencilla, en forma de preguntas y respuestas, los derechos que amparan a la ciudadanía que desea obtener el reconocimiento de sus cualificaciones profesionales en otro Estado miembro para poder ejercer una actividad laboral. Ofrece información completa sobre el reconocimiento de las cualificaciones profesionales

[http://www.europedirect-valencia.info/images/stories/DIRECTIVA%20CUALIFICACIONES%20PROFESIONALES%20users\\_guide\\_es.pdf](http://www.europedirect-valencia.info/images/stories/DIRECTIVA%20CUALIFICACIONES%20PROFESIONALES%20users_guide_es.pdf)

#### **5.4. A. La Red Naric**

##### **NARIC, HOMOLOGACIÓN Y RECONOCIMIENTO DE TÍTULOS PARA ESTUDIAR O TRABAJAR EN OTRO PAÍS DE LA UE**

La red Naric te ofrece información si quieres homologar tu título universitario para estudiar en cualquier país de la Unión Europea. También es un punto de información esencial para todas aquellas personas que quieren obtener un reconocimiento profesional para trabajar en otro estado miembro de la Unión Europea. La ventaja de Naric es que se trabaja en red, de tal manera que la información que se ofrece a la persona usuaria proviene directamente del país que te interesa.

### **NARIC: HOMOLOGACIÓN DE TÍTULOS UNIVERSITARIOS**

La red Naric te será útil si quieres saber cómo homologar tu título universitario para que sea reconocido en otro país de la Unión Europea. Como los sistemas de homologación son diferentes en cada uno de los países de la Unión Europea, lo mejor que puedes hacer para conocer el proceso y qué documentos se te exigen, es ponerte en contacto con el o la corresponsal Naric del país donde te gustaría que el título fuera homologado. Ellos son los responsables de orientarte sobre todo el proceso de homologación y la tramitación. Si tienes dudas o dificultades para contactar con esa persona de Naric, puedes recurrir a la de Naric España para que haga de intermediaria.

### **NARIC: RECONOCIMIENTO PROFESIONAL**

Cuando quieres ir a trabajar a otro país de la Unión Europea y quieres que tu título sea reconocido a efectos únicamente profesionales (y no académicos), la mejor manera de hacerlo es solicitando un reconocimiento profesional de tu título. Como cada estado miembro tiene su propio sistema de reconocimientos profesionales, lo mejor, de nuevo, es que te pongas en contacto con el o la corresponsal Naric donde te gustaría que tu título fuera reconocido. Si tienes alguna duda, puedes contactar con el o la corresponsal Naric en España, cuyos datos figuran más abajo con el fin de que haga una labor de intermediación.

Además, este tipo de reconocimiento no exige el pago de tasas.

#### **RED NARIC:**

<http://www.enic-naric.net/index.aspx>

#### **NARIC ESPAÑA:**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte  
Subdirección General de Títulos y Reconocimiento de Cualificaciones.  
Paseo del Prado, 28 - 28014 Madrid. Teléfono: 00 34 91 506 55 93  
Responsable: Isabel Barrios. [misabel.barrios@educacion.es](mailto:misabel.barrios@educacion.es)

## 5.5. PROGRAMA DE APRENDIZAJE PERMANENTE (PAP)

La Unión Europea ha puesto en funcionamiento varios programas educativos destinados a la formación y la movilidad de estudiantes. Acabar la carrera, realizar los estudios de doctorado o conseguir unas prácticas en un país europeo diferente al de origen, es hoy ya una realidad al alcance de millones de jóvenes.

El Programa de Aprendizaje Permanente (PAP) es el principal mecanismo de financiación europeo en el campo de la educación y la formación. Por primera vez un único programa se ocupa del aprendizaje desde la infancia hasta la edad madura. Cuenta con un presupuesto de 7 000 millones de euros para financiar proyectos y actividades que estimulen el intercambio, la cooperación y la movilidad entre los sistemas de educación y formación dentro de la UE, con el fin de convertirlos en una referencia de calidad mundial.

Componen este programa, entre otros, los siguientes subprogramas:

- **COMENIUS.** Educación infantil, primaria y secundaria.
- **LEONARDO DA VINCI.** Estudiantes de formación profesional, trabajadores/as y recién titulados/as.
- **ERASMUS MUNDUS.** Programas de enseñanza y cooperación con países fuera de la UE.
- **ERASMUS.** Estudiantes de educación superior y formación profesional de tercer grado.

Más información: ORGANISMO AUTÓNOMO DE PROGRAMAS EDUCATIVOS EUROPEOS

<http://www.oapee.es/oapee/inicio.html>

### 5.5. A. Comenius: alumnado de educación infantil, primaria y secundaria

El programa **COMENIUS** está dirigido a centros de enseñanza con alumnado de educación infantil, primaria o secundaria. El objetivo es que alumnado y profesorado participen en proyectos con dimensión europea y cooperen con centros de otros países de la UE.

La movilidad sólo puede desarrollarse entre centros educativos que participen en una asociación escolar Comenius. Los alumnos y alumnas serán seleccionados por los centros participantes y deberán tener al menos 14 años.

— El Programa **COMENIUS** subvenciona dos grandes líneas de acciones y sus actividades:

**Movilidad individual**, que puede incluir: Intercambios de alumnado y personal educativo y movilidad para alumnado de Educación secundaria

**Asociaciones escolares** entre centros educativos con el fin de desarrollar proyectos educativos conjuntos para alumnado y profesorado.

### **5.5. B. Leonardo da Vinci: programas de movilidad para formación profesional**

El programa **LEONARDO DA VINCI** va dirigido a atender las necesidades de enseñanza y aprendizaje de todas las personas implicadas en la educación y Formación Profesional (desde el alumnado al profesorado), así como a las instituciones y organizaciones que imparten o facilitan esa formación.

El Programa **LEONARDO DA VINCI** subvenciona las siguientes acciones de movilidad:

— **IVT, INITIAL VOCATIONAL TRAINING**: estancias transnacionales en empresas o centros de formación para personas en Formación Profesional inicial. No pertenece a dicho grupo el alumnado que cursa estudios en Ciclos Formativos de Grado Superior ni los que participan en cursos de formación ocupacional.

— **PLM, PEOPLE IN THE LABOUR MARKET**: estancias transnacionales en empresas o centros de formación para personas que ya han alcanzado un grado de formación y están en el mercado laboral, tanto en servicio activo como en el desempleo. En este grupo se incluyen, asimismo, las personas participantes en formación ocupacional, los titulados y tituladas en Formación Profesional de Grado Superior y estudiantes de la universidad.

— **VETPRO, VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING PROFESSIONALS:**

estancias e intercambios y movilidad para profesionales de la Educación y Formación Profesional. En este grupo se incluyen profesorado, personas formadoras, personal de la formación profesional de asesoría de orientación, responsables de centros de formación y de planificación de la formación y la orientación laboral en las empresas.

**CÓMO OBTENER UNA BECA LEONARDO DA VINCI**

Si te interesa obtener una beca del programa LEONARDO DA VINCI, lee con detenimiento el documento incluido en el OAPEE.

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/pap/leonardo-da-vinci/Como-obtener-una-beca.html>

**5.5. C. Erasmus mundus: programa de enseñanza y cooperación con países fuera de la UE**

**Erasmus Mundus:** consiste en un amplio programa de cooperación y movilidad de la Unión Europea. Su cometido es despertar el interés por la educación superior europea en todo el mundo a fin de que Europa se consolide como un modelo “por excelencia” en cuanto a este sector de la educación. Apoya intercambios de alumnado entre universidades europeas y de países en todo el mundo, además de programas conjuntos.

**ERASMUS MUNDUS**

[http://ec.europa.eu/education/external-relation-programmes/doc72\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/external-relation-programmes/doc72_en.htm)

**5.5. D. Erasmus: estudios superiores en otro país de la UE o prácticas profesionales**

**ERASMUS,** además de ser un programa educativo, es también un fenómeno social y cultural. Crea un espacio para la tolerancia, y facilita que la gente joven se mezcle de una forma natural y sencilla. Desde sus comienzos, allá por 1987, han sido más de dos millones de estudiantes los que han participado en Erasmus, que es el mayor programa de intercambio universitario del mundo.

**El objetivo principal** del programa **ERASMUS** es crear un espacio para la apertura y la tolerancia entre sus participantes, y facilitar la mezcla entre gente de diferentes nacionalidades de una forma natural y sencilla. Asimismo, promueve el diálogo intercultural y anima a la juventud a tener una mentalidad “europea”, facilitando la movilidad, no sólo a la hora de estudiar sino también a la hora de trabajar.

Erasmus Involucrará a unos 3 millones de estudiantes en 2012, ofreciendo a cada estudiante la oportunidad de vivir una experiencia en el extranjero.

### ¿Quién puede participar en el programa Erasmus?

- Estudiantes que deseen ampliar sus estudios: realizan un periodo de estudios en una institución de educación superior en otro país europeo.
- Estudiantes en prácticas: realizan un periodo de prácticas en una empresa u organización de otro país europeo.
- Personal docente y demás personal de instituciones de educación superior y empresas.

El Programa **ERASMUS** subvenciona las siguientes acciones de movilidad individual:

Erasmus subvenciona los desplazamientos de estudiantes de estados miembros para cursar estudios o recibir formación en centros de educación superior y efectuar estancias en empresas, centros de formación, centros de investigación u otras organizaciones.

Para solicitar estas becas de movilidad hay que contactar con las universidades correspondientes.

### **ERASMUS**

Si quieres saber más sobre las experiencias Erasmus te recomendamos la Web de la asociación internacional de estudiantes Erasmus.

<http://www.esn.org/> [EN]



**NOTA:** El Gobierno Vasco también ofrece Becas para estudiantes Erasmus y otros programas de movilidad universitaria de carácter internacional y de enseñanzas artísticas superiores. Más información en el **apartado 8** de la guía de becas y prácticas.

## 5.6. PLOTEUS

**PLOTEUS** (Portal on Learning Opportunities throughout the European Space), es el portal Web sobre oportunidades de aprendizaje en todo el espacio europeo.

**PLOTEUS** tiene como objetivo ayudar a estudiantes, personas que buscan empleo o trabajadoras, padres y madres, profesionales de la orientación y profesorado a encontrar información sobre cómo estudiar en Europa.

Este portal ofrece información de los recursos educativos existentes a través de bases de datos referidos a los siguientes ámbitos:

### **OPORTUNIDADES DE APRENDIZAJE:**

Oportunidades de aprendizaje y posibilidades de formación disponibles en la Unión Europea. Esta sección contiene múltiples enlaces con páginas web de universidades e instituciones de enseñanza superior, bases de datos de centros escolares y de formación profesional, así como de cursos de educación de personas adultas.

### **SISTEMAS EDUCATIVOS:**

Conoce los sistemas educativos y de formación nacionales y otros aspectos relevantes como el reconocimiento de cualificaciones y títulos extranjeros, tasas de matriculación, etc. La información se ofrece por niveles educativos, países, y zonas dentro de un país, en el idioma de dicho país o en inglés.

### **INTERCAMBIOS Y AYUDAS:**

Programas de intercambio y becas (Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig, Youth in Action) disponibles en los países europeos. Cómo solicitar las becas, con quién contactar, etc. (La información viene en el idioma del país o en algunos casos en inglés)

### **DIRECCIONES DE CONTACTO:**

Ofrece información sobre contactos que pueden orientarte en la búsqueda de una información en concreto (búsqueda por países y niveles educativos).

### IR A UN PAÍS:

Todo lo que necesitas saber cuando te trasladas a vivir en el extranjero, en otro país europeo: coste de la vida, gastos educativos, cómo encontrar alojamiento, el marco legal y otra información general para los países europeos. Por países y zonas dentro de un país.

### PLOTEUS

<http://ec.europa.eu/ploteus/>

## 5.7. INTERCAMBIOS Y COLABORACIONES ENTRE CENTROS

### 5.7.A. Formación en la escuela

#### ETWINNING EUROPEAN PORTAL

*eTwinning* fomenta la colaboración escolar a través de las TICs para que los centros escolares europeos y su alumnado se asocien para trabajar juntos en proyectos sobre cualquier tema. <http://www.etwinning.net/>

#### ENCONTRAR ESCUELAS ASOCIADAS

En este sitio Web puedes introducir tu solicitud individual de intercambio con escuelas de la UE. <http://www.aede.eu/> [EN]

#### EURYDICE

En esta dirección encontrarás información sobre los sistemas educativos en la UE y en otros países europeos. La información de cada país está en inglés y en el idioma del país en cuestión.

[http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/index_en.php) [EN]  
[FR] [DE]

#### FEDERACIÓN EUROPEA DE APRENDIZAJE INTERCULTURAL

Información sobre programas dirigidos a que los alumnos de secundaria puedan cursar estudios en otro país y vivir con una familia de acogida. Intercambios de corta y de larga duración.

<http://www.efil.afs.org/projects-and-programmes/> [EN]

## 5.7.B. Formación profesional

### ASOCIACIÓN EUROPEA DE FORMACIÓN PROFESIONAL

Navega por la página interactiva y busque los centros de formación de EVTA en toda Europa. <http://www.evta.net/new/index.html> [EN]

### FORMACIÓN PROFESIONAL ONLINE

¿Quieres aprender una profesión en tu tiempo libre? Este directorio de proveedores de cursos de FP online y programas para obtener certificados te ayudará a elegir la oportunidad que te interese.

<http://www.worldwidelearn.com/career-training/vocational-training.htm>

### VO-TECH SCHOOLS

Si te interesa seguir una formación técnica online, consulta este portal sobre las escuelas técnicas online, los programas para graduaciones técnicas y la formación técnica online.

<http://www.vocational-technical-schools.com/online> [EN]

### YOUTH@EUROPEANTRAININGVILLAGE

¿Buscas información sobre formación profesional, movilidad, proyectos de innovación y formación para jóvenes con bajas cualificaciones laborales? Este sitio presenta estudios, estadísticas e informes sobre formación profesional.

<http://www.cedefop.europa.eu/EN/Index.aspx> [EN]

## 5.7.C. Estudiar en la universidad

### EUROPEAN UNIVERSITY ASSOCIATION:

Web de la Asociación Europea de Universidades, con artículos e informes sobre el proceso de Bolonia. <http://www.eua.be/Home.aspx>

### EURYDICE - THE EDUCATION INFORMATION NETWORK IN EUROPE:

Red de información sobre la Educación en Europa.

[http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/index_en.php)  
[EN] [FR] [DE]

### SUPLEMENTO DEL DIPLOMA:

Web de la UE sobre este documento adjunto al título de enseñanza superior cuyo propósito es mejorar la «transparencia» internacional y facilitar el reconocimiento académico y profesional de las cualificaciones (títulos, diplomas, certificados, etc.).

[http://ec.europa.eu/education/policies/rec\\_qual/recognition/diploma\\_en.html](http://ec.europa.eu/education/policies/rec_qual/recognition/diploma_en.html) [EN]

### CORDIS:

Servicio de Información Comunitario sobre Investigación y Desarrollo.

[http://cordis.europa.eu/home\\_es.html](http://cordis.europa.eu/home_es.html)

### AEGEE EUROPA

En este sitio de una de las mayores asociaciones interdisciplinarias de estudiantes de Europa encontrarás temas muy variados: intercambio cultural, grupos de presión en pro de una dimensión europea de la enseñanza superior, política internacional, derechos humanos y desarrollo sostenible, entre otros. Incluye un interesante programa universitario de verano. <http://www.karl.aegEE.org/> [EN]

### BECAS DE INVESTIGACIÓN EUROPEAS DE DOCTORADO Y POSDOCTORADO

Información de utilidad para juventud investigadora que quiera participar en programas europeos. Infórmate de las becas y las subvenciones para las becas de investigación europeas. [http://cordis.europa.eu/home\\_fr.html](http://cordis.europa.eu/home_fr.html) [EN]

### INFORMES INTEGRADOS PARA ESTUDIANTES INTERNACIONALES

¿Has de decidir dónde vas a estudiar en el extranjero y quieres más información sobre la universidad, la ciudad o el país de acogida que has elegido? En este sitio encontrarás información y resúmenes en relación con universidades específicas en toda Europa, así como los informes de estudiantes en los que relatan sus experiencias. <http://www.iris.siu.no/iris.nsf/irisstart> [EN]

### SITIO SOBRE LA EDUCACIÓN INTERNACIONAL

Guía gratuita con información, consejos y oportunidades para estudiantes de todo el mundo que consideran la posibilidad de estudiar en otro país. Incluye una guía de universidades, un buscador, perfiles de estudiantes y artículos de las principales revistas en el ámbito de la educación internacional. <http://www.intstudy.com> [EN]

### STUDYABROAD.COM

Una herramienta útil para buscar programas de estudios en el extranjero. Puedes buscar por año o semestre académico, cursos de verano, idioma o tema o puedes utilizar las páginas iniciales de los países para encontrar información específica de cada país. <http://www.studyabroad.com> [EN]

### UNESCO: ESTUDIOS EN EL EXTRANJERO

Un sitio dedicado exclusivamente a los estudios en el extranjero: sistemas educativos, reconocimiento, becas de investigación y otra información de utilidad. Consulta la «Guía internacional de la UNESCO para estudios post-secundarios para los estudiantes extranjeros» y las becas que ofrecen las instituciones de enseñanza superior de 129 países.

[http://portal.unesco.org/education/en/ev.php-URL\\_ID=21997&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&U](http://portal.unesco.org/education/en/ev.php-URL_ID=21997&URL_DO=DO_TOPIC&U) [EN]

### WORLDSTUDENT.COM

Todo lo que necesitas saber para estudiar en otro país. Selecciona el país que te interesa y podrás obtener información general sobre el mismo, sobre las instituciones de educación, financiación e información práctica, como el alojamiento o la salud.

<http://www.worldstudent.com/uk/studyabroad/index.shtml>

### IAGORA INFORMACIÓN SOBRE ERASMUS Y ESTUDIAR EN EL EXTRANJERO

¿Vas a estudiar al extranjero y buscas consejos prácticos? Conoce las experiencias de ERASMUS, CEMS y otros intercambios internacionales de estudiantes. O únete a la comunidad de estudiantes en *iAgora*.

<http://www.iagora.com/istudy/index.html> [EN]

### ÍNDICE UNIVERSITARIO BRAINTRACK

Un portal de direcciones electrónicas de universidades, institutos politécnicos, academias y otras instituciones de enseñanza superior de 170 países.

<http://www.braintrack.com> [EN]



# 6.

## CV Y EUROPASS

6.1. EL CURRICULUM VITAE Y LA CARTA DE PRESENTACIÓN

6.2. EUROPASS

6.2. A. Curriculum Vitae Europass (CV Europass)

6.2. B. El pasaporte de lenguas Europass

6.2. C. El documento europass movilidad

6.2. D. El suplemento europass al título de técnico  
o al certificado de profesionalidad

6.2. E. El suplemento europass al título superior

6.3. YOUTHPASS

# CV Y EUROPASS

## 6.1. EL CURRICULUM VITAE Y LA CARTA DE PRESENTACIÓN

El *Curriculum Vitae* es nuestra “tarjeta de visita” para conseguir un empleo. Tenemos que tratar de plasmar, en un breve documento, quién eres y qué caminos profesionales has seguido. El modelo europeo es el más adecuado para estructurar el currículum, aunque debes ser original y mostrar tu personalidad, de tal manera que la persona empleadora se haga una idea de la persona que hay detrás del papel.

La Carta de presentación es el “documento de bienvenida” que acompaña al *Curriculum Vitae*. Desde el saludo debes despertar el interés de quien recibe la candidatura y resaltar las cualidades personales o profesionales más importantes de tu currículum y que coincidan con el perfil que demanda la empresa. La Carta de presentación debe ser un texto sencillo y directo, que refleje a una persona con las ideas claras y que invite a la persona empleadora a leer tu currículum y, posteriormente, a conocerte.

Existe muchísima documentación relativa a la elaboración de currículos y cartas de presentación. En esta guía te recomendamos un recurso muy útil si vas a elaborar tu *curriculum vitae* europeo.

### CURRICULUM VITAE Y CARTA DE PRESENTACIÓN POR PAÍSES

El Servicio Público de Empleo Estatal SEPE. Ofrece información sobre las pautas generales para la elaboración del *Curriculum Vitae* y la carta de presentación en distintos países de la Unión Europea, así como modelos de CV y cartas de presentación en los respectivos idiomas. Te resultará de gran ayuda, ya que te advierten de las características específicas según el país.

[http://www.sepe.es/contenido/empleo\\_formacion/eures/info\\_trabajadores/eu0102.html](http://www.sepe.es/contenido/empleo_formacion/eures/info_trabajadores/eu0102.html)

### CONSEJOS PRÁCTICOS PARA ELABORAR EL CV EUROPASS

El área de proyectos europeos de la Diputación de Almería pone a tu alcance una guía de ciudadanía europea con consejos prácticos e instrucciones para elaborar el CV Europass y la carta de presentación. Además incluye un práctico vocabulario de empleo en inglés.

[http://www.dipalme.org/Servicios/Informacion/Informacion.nsf/aff1dd050488813ac1256ae10033dfd3/b12ac6a4a125beb7c125744e00371996/\\$FILE/GUIA%20CIUDADANIA%20ACTIVA.pdf](http://www.dipalme.org/Servicios/Informacion/Informacion.nsf/aff1dd050488813ac1256ae10033dfd3/b12ac6a4a125beb7c125744e00371996/$FILE/GUIA%20CIUDADANIA%20ACTIVA.pdf)

### RECONOCIMIENTO DE TÍTULOS

Al redactar tu CV ten en cuenta que debes informarte acerca del reconocimiento de cualificaciones y títulos. Es decir, debes saber si tu profesión está reglada en el país de acogida, y a qué equivale tu titulación allí adonde vas. Para ello, puedes contactar con el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, o con la red NARIC, que se encargan de facilitar información sobre el reconocimiento académico y profesional en todos los estados miembros de la UE:

<http://www.enic-naric.net/>



**NOTA:** Tienes más información sobre convalidación de títulos en el **apartado 5** de Formación en la UE.

## 6.2. EUROPASS

Si tienes intención de matricularte en un programa educativo o formativo en otro país, de buscar empleo o de realizar una experiencia laboral en el extranjero, será muy importante para ti poder presentar tus capacidades y competencias de una manera fácilmente comprensible.

Europass es un nuevo sistema que ayuda a la ciudadanía a:

- presentar sus capacidades y cualificaciones personales de manera sencilla

y fácilmente comprensible en toda Europa (Unión Europea, AELC/EEE y países candidatos);

- desplazarse profesionalmente por toda Europa.

### Europass consta de cinco documentos:

Dos documentos que la persona interesada puede elaborar por sí mismo:

1. *Curriculum Vitae* (CV) Europass
2. El Pasaporte de Lenguas Europass

Otros tres documentos que elabora y expide la respectiva administración competente:

3. Suplemento Europass al Título/Certificado
4. Suplemento Europass al Título Superior
5. Documento Movilidad Europass

### DONDE CONSEGUIRLOS:

Para obtener las plantillas, realizar estos documentos o ampliar información:

[http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/hornav/Introduction.csp?loc=es\\_ES](http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/hornav/Introduction.csp?loc=es_ES)

### 6.2. A. Curriculum Vitae Europass (CV Europass)

Este es el documento más importante del Sistema Europass. Este documento no es más que un *Curriculum Vitae* normalizado y estandarizado para toda Europa y que permite que en el mismo modelo que el resto de la ciudadanía europea se puedan presentar las capacidades y cualificaciones personales, y al que pueden adjuntarse el resto de documentos Europass.

En la Web de Europass puedes encontrar ejemplos de CV-Europass en todos los idiomas de la UE. <http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/hornav/Downloads/EuropassCV/CVExamples.csp>

### CÓMO RELLENAR LA PLANTILLA CV EUROPASS:

Dispones de tres opciones:

- Rellenar online el CV Europass: Siguiendo las instrucciones y los ejemplos en pantalla.

- Descargar los documentos CV Europass: Plantilla en blanco, instrucciones, ejemplos, portada de Europass.
- Actualizar su CV Europass (XML / PDF+XML): Si dispones ya de un CV Europass en formato XML / PDF + XML, puedes proceder a cargarlo y actualizar con él tus datos.

## RECOMENDACIÓN

Si deseas rellenar tu CV Europass *online*, al finalizar el proceso tendrás que elegir en que formato lo quieres descargar. Nuestra recomendación es que descargues una copia en formato XML / PDF + XML, para que puedas proceder a cargarlo y actualizar sus datos online en el momento que quieras, y una copia en formato editable (Word u OpenOffice). En ambas copias, añadiríamos en el nombre del archivo la fecha de realización, para tener siempre una referencia de la actualización de tu currículo.

### 6.2. B. El pasaporte de lenguas Europass

El Pasaporte de Lenguas Europass te permite describir tus competencias lingüísticas personales, esenciales para formarte o trabajar en Europa.

El Pasaporte de Lenguas Europass ha sido elaborado por el Consejo de Europa como parte del llamado Portafolio Europeo de Lenguas que consta de tres documentos: el Pasaporte de Lenguas, la Biografía Lingüística y el Dossier Lingüístico.

En la Web de Europass puedes encontrar ejemplos en todos los idiomas oficiales de la UE.

<http://europass.cedefop.europa.eu/es/documents/>

### CÓMO ELABORAR UN PASAPORTE DE LENGUAS EUROPASS:

Al igual que con el *Curriculum Vitae* dispones de las mismas tres opciones y es muy importante seguir la recomendación que hacemos con el CV EUROPASS.

### 6.2. C. El documento europass movilidad

El documento de Movilidad Europass es un documento personal que registra un periodo de aprendizaje específico, seguido por su titular, en un país europeo diferente del suyo, permitiéndole comunicar mejor sus experiencias y, en especial, las competencias adquiridas.

Por ejemplo, el periodo de aprendizaje puede incluir:

- las prácticas de trabajo en una empresa;
- un curso académico como parte de un programa de intercambio;
- un trabajo voluntario temporal en una ONG.

La experiencia de movilidad está supervisada por dos centros asociados, uno en el país de origen y otro en el país anfitrión, que definen entre ambos el objetivo, los contenidos y la duración de la experiencia; el país anfitrión elige a una persona tutora. Los centros pueden ser universidades, escuelas, centros formativos, empresas, ONGs, etc.

El documento de Movilidad Europass está concebido para expedirse a toda persona que realice una experiencia de movilidad en cualquier país europeo, independientemente de su edad o nivel educativo.

Deben elaborar el documento de Movilidad Europass los dos centros -nacional y anfitrión- implicados en el proyecto de movilidad concreto, en el idioma que conengan ambos con la persona interesada.

Ejemplos de documentos de Movilidad Europass:

<http://europass.cedefop.europa.eu/es/documents/europass-mobility/examples>

### ¿DÓNDE PUEDE OBTENERSE?

Ponte en contacto con el centro que te ha enviado al extranjero y pídele que contacte a su vez al Centro Nacional Europass.

<http://europass.cedefop.europa.eu/es/about/national-europass-centres>

## 6.2. D. El Suplemento Europass al Título de Técnico o al certificado de profesionalidad

El Suplemento Europass al Título de Técnico o al Certificado de Profesionalidad es un documento adjunto a un Título de Formación Profesional de Grado Medio o a un Certificado de Profesionalidad, destinado a facilitar la comprensión a terceros, en particular a personas empleadoras o instituciones de otro país, del significado del

certificado en términos de las competencias adquiridas por su titular.

La información registrada en un Suplemento Europass al Título de Técnico o al Certificado de Profesionalidad procede de las autoridades competentes, de conformidad con los procedimientos acordados a nivel nacional.

## LO QUE NO ES

El Suplemento Europass al Título de Técnico o al Certificado de Profesionalidad no puede ser:

- un sustituto del título o certificado oficial;
- un mecanismo que garantice automáticamente el reconocimiento formal del título o certificado original por parte de las autoridades académicas.

## ¿DÓNDE PUEDE OBTENERSE?

El Suplemento Europass al Título de Técnico o al Certificado de Profesionalidad es expedido por el centro de formación o, en su caso, la administración responsable de emitir el certificado o título original.

- Algunos países han creado ya Catálogos Nacionales de Suplementos Europass al Título de Técnico o al Certificado de Profesionalidad;
- En caso de no existir aún estos, contacta con el Punto Nacional de Referencia en su país, para averiguar quién es la entidad responsable de expedirle un Suplemento Europass al Título de Técnico o al Certificado de Profesionalidad (en tu propio idioma o en otro idioma UE).

Ejemplo de Suplemento Europass al Título de Técnico o al Certificado de Profesionalidad:

<http://europass.cedefop.europa.eu/es/documents/certificate-supplement/examples>

## 6.2. E. El Suplemento Europass al Título Superior

El Suplemento Europass al Título Superior es un documento adjunto a un Título oficial de enseñanza superior universitaria o de Formación Profesional, destinado a facilitar la comprensión a terceras personas, en particular empleadoras o instituciones de otro país, del significado del Título en términos de las competencias adquiridas por su titular. El Suplemento Europass al Título Superior ha sido elaborado conjunta-

mente por la UNESCO y por el Consejo de Europa.

### LO QUE NO ES

El Suplemento Europass al Título Superior no es:

- un sustituto del título oficial;
- un mecanismo que garantice automáticamente el reconocimiento formal del título original por parte de las autoridades académicas.

### ¿DÓNDE PUEDE OBTENERSE?

Debe expedir el Suplemento Europass al Título Superior el centro de enseñanza superior que ha acreditado el título original.

Ej. de Suplemento Europass al Título Superior:

<http://europass.cedefop.europa.eu/es/documents/diploma-supplement>

## 6.3. YOUTHPASS

Se trata de un certificado que reconoce y valida la participación y el aprendizaje de las personas jóvenes en el marco del Programa Juventud en Acción. Al mismo tiempo, se trata de una herramienta pedagógica y educativa para “aprender a aprender”.

YOUTHPASS es el resultado de una iniciativa de la Comisión Europea que se desarrolla en el marco de la estrategia Europea para la validación y reconocimiento del aprendizaje no formal en el contexto del Programa Juventud en Acción.

Actualmente se está trabajando para que en el futuro YOUTHPASS pueda ser integrado en otras iniciativas a nivel europeo como EUROPASS u otros programas europeos en el contexto de la CIUDADANÍA EUROPEA.

### PÁGINA WEB DE YOUTHPASS

<http://www.youthpass.eu/>



# 7.

## OPOSITAR EN LA UE

### 7.1. OPOSITAR EN LA UE

7.1. A. Novedades de las oposiciones a la UE:

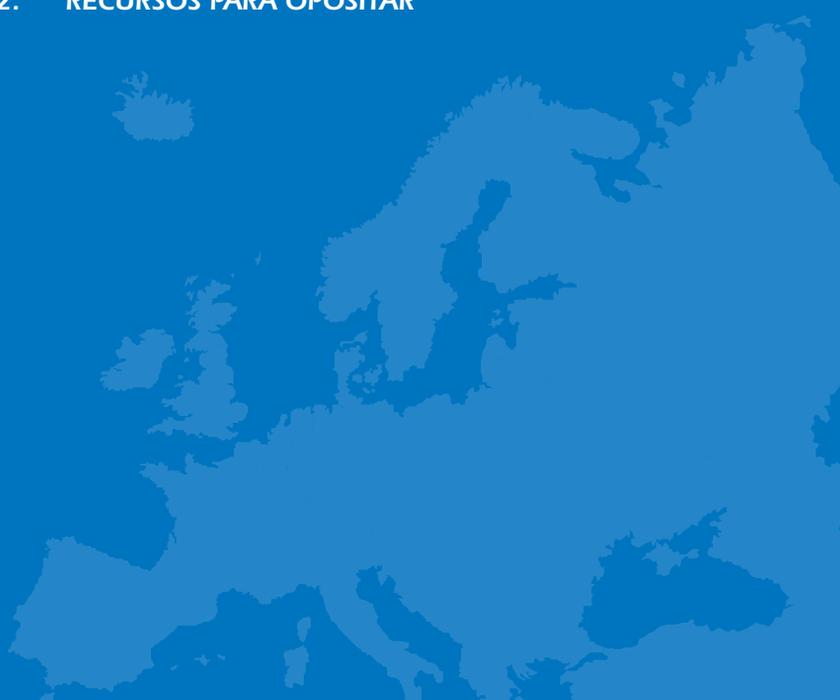
7.1. B. Requisitos

7.1. C. Inscripción

7.1. D. Categorías para las oposiciones

7.1. E. Pruebas: 2 fases

### 7.2. RECURSOS PARA OPOSITAR



# OPOSITAR EN LA UE

## 7.1. OPOSITAR EN LA UE

Trabajar para la Unión Europea es un reto. No hay otro organismo como éste, ni por el trabajo que se hace ni por el ambiente verdaderamente multicultural en el que se está inmerso.

Sea cual sea la tarea que realices, la variedad de actividades de la Unión Europea, unida al tamaño relativamente pequeño del organismo, hacen que ya desde el principio de la carrera profesional puedas tener responsabilidades importantes en toda una serie de campos.

Desde 2010 la Oficina Europea de Selección de Personal (EPSO) ha modificado las normas y los exámenes para buscar a los mejores profesionales con transparencia, rapidez y eficacia. Aquí te contamos cómo optar a una plaza y cuáles son las principales novedades.

**La Oficina Europea de Selección de Personal** ha rediseñado las pruebas de las oposiciones para ser personal funcionario de la UE. Se trata de hacer el proceso más rápido y más fiable, de buscar más la capacidad de la persona candidata que los conocimientos, su adaptación que su memorización. Koen Hendrix, uno de los responsables de EPSO, asegura que “se quiere encontrar a los mejores de Europa con un sistema actualizado, que responde a los mecanismos de selección de personal que se usan en el ámbito privado en los mercados internacionales. Buscamos, sobre todo, competencia”. En 2011 se han convocado **1.300 plazas** en total. Te explicamos los pasos a seguir.

### **7.1. A. Novedades de las oposiciones a la UE**

- Una única convocatoria anual por categoría, con fecha fija.
- Se reducen las fases del proceso de oposiciones. De más de 15 meses a 9.
- Se suprimen las pruebas sobre conocimientos de la UE.

### **7.1. B. Requisitos**

- Ser ciudadano de uno de los 27 Estados de la Unión Europea.
- Hablar correctamente dos idiomas oficiales de la UE, de los cuales uno sea inglés, francés o alemán.
- Tener las cualificaciones que exija la convocatoria.

### **7.1. C. Inscripción**

Abrir una cuenta online en [www.eu-careers.eu](http://www.eu-careers.eu) e inscribirse a la candidatura. “Su cuenta EPSO”, con tu información personal y profesional, te permite estar al corriente de los procesos de selección, de confirmar tu solicitud y de estar en contacto con el equipo de selección.

Posteriormente, en función de la oposición, tienes que imprimir y enviar el formulario junto con los documentos justificativos que demuestren que cumples las condiciones generales y específicas.

### **7.1. D. Categorías para las oposiciones**

- Administrador o administradora. Se exige un título universitario. Economistas, juristas, personal investigador...
- Lingüista. Se exige un título universitario. Traducción e interpretación.
- Asistente/a. Se exige un título de Secundaria. Auxiliar administrativo, secretariado, personal técnico...
- Perfiles especiales. Titulación, según el caso. Personas dedicadas a la ciencia, a la inspección...

### **7.1. E. Pruebas: 2 fases**

- Para todas las personas solicitantes:

Razonamiento numérico, verbal y abstracto: test informatizado de respuesta múltiple en inglés, francés o alemán, para evaluar el razonamiento verbal, numérico y

abstracto y la capacidad de adaptación profesional y lingüística.

Se realiza en el país de origen de la persona solicitante.

— Para quienes superen la primera prueba:

Prueba escrita sobre resolución y análisis de problemas, capacidad de comunicación, priorización y organización, disposición a la formación y desarrollo profesional, trabajo en grupo, etc., además de conocimientos en relación con la plaza solicitada y de los idiomas principal (lengua materna) y secundario (lengua en la que pasarás todos los exámenes).

- Dinámica de grupo (para candidatura a la categoría de administrador).
- Presentación oral (para candidatura a administrador o administradora).
- Entrevista, que se realiza en Bruselas, en un único día.

## 7.2. RECURSOS PARA OPOSITAR

### OFICINA EUROPEA DE SELECCIÓN DE PERSONAL

Es el órgano encargado de realizar los procesos de selección del personal, así como de informar sobre las oportunidades de trabajo temporal y permanente de las Instituciones y Órganos de la Unión Europea. En este sitio encontrarás información sobre las oportunidades profesionales en la Comisión Europea. Su visita te permitirá conocer los procedimientos de candidatura, responderá a tus preguntas más habituales y te dirá dónde debes dirigirte para obtener información adicional.

<http://europa.eu/epso>

### REPRESENTACIÓN PERMANENTE DE ESPAÑA EN LA UE

Información desde la página Web de la Representación Permanente de España en la UE. Facilita información sobre oposiciones, prácticas, agentes contractuales, expertos, vacantes, currículo europeo.

Si estás preparando oposiciones de la Unión Europea, la Representación Permanente de España ante la Unión Europea, organiza periódicamente cursos para ayudar a los candidatos españoles a la preparación. En su página Web también se ofrecen ejemplos de exámenes.

<http://www.es-ue.org/Default.asp?lg=2&section=14>

## INFORMACIÓN GENERAL

Las Instituciones europeas convocan oposiciones y concursos para cubrir plazas vacantes en la función pública europea; sin embargo, hay otras plazas que se cubren con otro tipo de procedimientos. En esta página encontrarás no sólo las oposiciones convocadas sino también otras vacantes existentes. Consúltala periódicamente. Además, podrás encontrar información que te será útil a la hora de solicitar la plaza. [http://ec.europa.eu/spain/novedades/empleo/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/spain/novedades/empleo/index_es.htm)

## PORTAL EUROPA

La guía de fuentes de información de la UE ofrece enlaces directos con las secciones de contratación del personal de las webs de las Instituciones.

[http://europa.eu/geninfo/info/guide/index\\_es.htm#recruit](http://europa.eu/geninfo/info/guide/index_es.htm#recruit)

## OPOSITAR

Desde la siguiente página Web —The European Bookshop— se pueden adquirir libros que contienen preguntas tipo test para la preparación de los exámenes.

[http://www.libeurop.be/eu\\_exams.php](http://www.libeurop.be/eu_exams.php)

## EMPLEO EN EL ENTORNO COMUNITARIO

Esta Web facilita la búsqueda de trabajo en el entorno comunitario.

<http://www.eurobrussels.com/>





# 8.

## BECAS Y PRÁCTICAS

- 8.1. BECAS Y PRÁCTICAS INTERNACIONALES
- 8.2. BECAS DEL PROGRAMA DE APRENDIZAJE PERMANENTE Y BECAS SÉNECA
- 8.3. PRÁCTICAS EN INSTITUCIONES EUROPEAS
  - 8.3. A. Listado de instituciones y prácticas
- 8.4. PRÁCTICAS EN ORGANISMOS INTERNACIONALES
- 8.5. BECAS PARA PRÁCTICAS INTERNACIONALES
- 8.6. BUSCADORES Y WEBS QUE GESTIONAN PRÁCTICAS

# BECAS Y PRÁCTICAS

## 8.1. BECAS Y PRÁCTICAS INTERNACIONALES

Se trata de becas que ayudan a perfeccionar el idioma trabajando en el extranjero. Algunas no tienen remuneración, aunque en algunos programas se incluye una beca destinada a gastos personales. Están enfocadas a jóvenes con titulación universitaria, de formación profesional y para estudiantes de últimos cursos de carrera.

### Características

- Tu edad deberá oscilar entre los 18 y 30 años.
- Tendrás que tener un nivel alto del idioma del país.

### Tareas que puedes realizar

Variarán, en función de tu perfil profesional. Las actividades más ofertadas son en las áreas de medicina, ingeniería, economía, sociología y abogacía.

### Procedimiento

La mayoría de estas prácticas están gestionadas por instituciones, universidades, centros profesionales o entidades colaboradoras de las mismas. También existe la posibilidad de gestionarlo tú mismo, a través de empresas o agencias privadas que te pondrán en contacto con empresas de tu perfil profesional en el extranjero.



**NOTA:** Hay un listado de agencias privadas que gestionan prácticas en el extranjero en el **apartado 3** de la guía dedicado al aprendizaje de idiomas.

## 8.2 BECAS DEL PROGRAMA DE APRENDIZAJE PERMANENTE Y BECAS SÉNECA

El PROGRAMA DE APRENDIZAJE PERMANENTE de la UE ofrece dos grandes programas de movilidad en estudios superiores o de Formación Profesional:

### 1. LEONARDO DA VINCI

El programa Leonardo Da Vinci está dirigido a estudiantes de Formación Profesional que no sea de nivel terciario, salvo que sean ya titulados de Ciclos Formativos de Grado Superior. Ofrece becas para realizar prácticas en otro país de la Unión Europea.

Tu centro de estudios te podrá informar sobre las opciones que tiene de colaboración con estos dos programas.

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/pap/leonardo-da-vinci.html>

### 2. ERASMUS

- “Estudiantes para estudios” te da la oportunidad de realizar un periodo de estudios (mínimo 3 y máximo 12 meses) en otro centro de educación superior de otro país europeo. Para participar se necesita tener una Carta Universitaria Erasmus. Con la financiación podrás hacer frente a los gastos de de viaje, manutención, alojamiento...

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/pap/erasmus/estudiantes-para-estudios.html>

- “Cursos intensivos de idiomas” te ayuda con el idioma del país de acogida si te ofrecen una beca Erasmus de estudios.

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/pap/erasmus/EILC.html>

- “Prácticas de estudiantes en empresas”, dirigido a estudiantes de educación superior, para pasar una estancia de entre 3 y 6 meses en una empresa u organización de otro país europeo (si en tu caso estudias formación profesional de grado superior la duración mínima es de dos meses).

<http://www.oapee.es/documentum/MECPRO/Web/weboapee/pap/erasmus/documentos/documentos-erasmus/anexos/folleto-informativo-erasmus-smp.pdf?documentId=0901e72b800407c6>

### BECAS ERASMUS DEL GOBIERNO VASCO:

El Gobierno Vasco ofrece Becas para estudiantes Erasmus y otros programas de movilidad universitaria de carácter internacional y de enseñanzas artísticas superiores

[http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-573/es/contenidos/informacion/dib2/es\\_2033/becas\\_de\\_erasmus\\_c.html](http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-573/es/contenidos/informacion/dib2/es_2033/becas_de_erasmus_c.html)

### BECAS ERASMUS DE KUTXABANK:

Kutxabank distribuye una cantidad de dinero entre todas las candidaturas. Consulta los requisitos y consigue una ayuda extra:



**NOTA:** Si quieres más información sobre estas becas, las encontraras en el **apartado 5** de Formación en la UE

### — BECAS SÉNECA

El Ministerio de Educación organiza el programa de movilidad **SÉNECA**, un programa de Ayudas para la movilidad de estudiantes de universidad: para que parte de los estudios puedan seguirse en universidades distintas a aquella en la que te has matriculado, con reconocimiento en tu expediente académico de los créditos superados.

<http://www.educacion.gob.es/horizontales/servicios/becas-ayudas-subvenciones/movilidad/de-estudiantes/grado/seneca.html>

## 8.3. PRÁCTICAS EN INSTITUCIONES EUROPEAS

La Unión Europea y sus instituciones son una de las fuentes internacionales de prácticas más importantes, sobre todo para estudiantes de Europa. Casi todos los órganos más importantes de la UE cuentan con programas de prácticas para estudiantes, ya sea en verano o en otras épocas del año.

### REQUISITOS

Debes ser nacional de uno de los Estados miembros de la Unión Europea para poder

participar. En general, las becas de la Instituciones Europeas están dirigidas a personas con titulación universitaria o estudiantes de educación superior que hayan terminado el primer ciclo de estudios.

El conocimiento de idiomas suele ser otro de los requerimientos habituales para poder optar a unas prácticas: como mínimo, se suele exigir un buen conocimiento de una segunda lengua de las 23 oficiales en la Unión Europea, además de la lengua materna.

### REMUNERACIÓN

Existen tanto prácticas remuneradas como no remuneradas; que sea de un tipo o de otro dependerá de la institución u organismo comunitario.

### PUBLICACIÓN

Normalmente, se publican cada 5 meses. Suele haber una convocatoria en otoño y otra en primavera, así que es importante que en estos periodos consultes las páginas de prácticas de las instituciones.

### DURACIÓN DE LAS PRÁCTICAS

Depende de la Institución u organismo, pero la media son cinco meses.

### PERFILES DEMANDADOS

Personas con licenciatura en Derecho, Económicas, Traducción e Interpretación, Periodismo, Ingenierías.

### PROCESO DE SELECCIÓN

Depende de cada Institución, pero la norma general es que debes enviar un dossier cumplimentado dentro de un plazo preciso, en el que tendrás que enviar copias certificadas de los méritos, formación y experiencia profesional que alegas.

## 8.3. A. Listado de instituciones y prácticas

### 1. PARLAMENTO EUROPEO:

El Parlamento Europeo ofrece multitud de periodos de prácticas: remunerados y no remunerados, para personas con discapacidad, traductoras, para intérpretes ...

<http://www.europarl.europa.eu/parliament/public/staticDisplay.do?language=ES&id=147>

## 2. CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA

Prácticas en el Consejo de la Unión Europea. Si tienes dudas, puedes contactarles en la siguiente dirección [stages@consilium.europa.eu](mailto:stages@consilium.europa.eu)

[http://www.consilium.europa.eu/cms3\\_fo/showpage.asp?id=444&lang=es&mode=g](http://www.consilium.europa.eu/cms3_fo/showpage.asp?id=444&lang=es&mode=g)

## 3. PRÁCTICAS PROFESIONALES EN LA COMISIÓN EUROPEA

### PRÁCTICAS GENERALES: PERIODISTAS, LICENCIADOS Y LICENCIADAS EN DERECHO Y EN ADMINISTRACIÓN Y DIRECCIÓN DE EMPRESAS.

La Comisión Europea organiza todos los años dos periodos de prácticas (stages) de cinco meses de duración para universitarios o universitarias procedentes de todos los Estados miembros de la Unión Europea y para países candidatos que no pertenecen a la UE. Estos períodos de formación proporcionan experiencia laboral en uno de los departamentos de la Comisión Europea. Comienzan el 1 de marzo y el 1 de octubre de cada año. Todas las personas seleccionadas para desarrollar una beca en la Comisión Europea reciben remuneración y reembolso de los gastos de viaje hasta una cierta cantidad.

Las prácticas se desarrollan habitualmente en Bruselas y en Luxemburgo. En ocasiones, pueden realizarse en las oficinas que la Comisión Europea tiene en sus países miembros.

[http://ec.europa.eu/stages/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/stages/index_en.htm) [EN] [FR] [DE]

### PRÁCTICAS PARA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

El Servicio de Traducción de la Comisión también ofrece la posibilidad de realizar un cursillo de prácticas. En este caso, el candidato o candidata debe ser capaz de traducir en su lengua materna dos de las lenguas oficiales de la UE. Las prácticas se desarrollan habitualmente en Bruselas o en Luxemburgo.

[http://ec.europa.eu/stages/information/application\\_en.htm#Infotab1](http://ec.europa.eu/stages/information/application_en.htm#Infotab1) [EN] [FR] [DE]

## 4. TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LA UNIÓN EUROPEA

El Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas ofrece cada año un número limitado de plazas para realizar prácticas remuneradas, de una duración máxima de cinco meses.

Hay dos períodos de prácticas: Del 1 de marzo al 31 de julio (el formulario se enviará antes del 1 de octubre), Del 1 de octubre al 28 de febrero (el formulario se enviará antes del 1 de mayo).

[http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2\\_10338/informations-generales](http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_10338/informations-generales)

## 5. TRIBUNAL DE CUENTAS EUROPEO

El Tribunal Europeo de cuentas Europeo organiza dos periodos de prácticas para diferentes perfiles profesionales. Los periodos de prácticas remunerados (1120 euros al mes) son por cinco meses. También existen periodos de prácticas no remunerados.

<http://eca.europa.eu/portal/page/portal/aboutus/workingatthecourtofauditors/Traineeship>

## 6. DEFENSOR DEL PUEBLO EUROPEO

El Defensor del Pueblo Europeo ofrece prácticas dos veces al año sobre todo para perfiles de abogacía. La duración mínima es de 4 meses, pudiéndose extender hasta un total de 11 y su realización tendrá lugar en Estrasburgo o Bruselas. Comienzan el 1 de septiembre y de enero.

<http://www.ombudsman.europa.eu/trainee/en/rules.htm>

## 7. FONDO EUROPEO DE INVERSIONES

Estas prácticas están ligadas a un proyecto relevante para la formación de la persona elegida. La duración máxima es de 5 meses y normalmente se realizan en la sede del FEI en Luxemburgo.

<http://www.eif.europa.eu/jobs/internships/index.htm> [EN]

## 8. BANCO CENTRAL EUROPEO

Para ver información sobre prácticas selecciona "Job for applicants" en el menú principal

<http://www.ecb.int/ecb/jobs/apply/html/index.en.html>

## 9. BANCO EUROPEO PARA LA RECONSTRUCCIÓN Y EL DESARROLLO (BERD).

Tienen puestos para personal en prácticas anunciados en su base de datos de ofertas de empleo, pero también dan la posibilidad de mandar el CV y buscar un puesto *ad hoc*.

[http://www.ebrdjobs.com/fe/tp1\\_ebrd01.asp?newms=info34](http://www.ebrdjobs.com/fe/tp1_ebrd01.asp?newms=info34) [EN]

## 10. PRÁCTICAS PROFESIONALES EN OTROS ORGANISMOS COMUNITARIOS

La UE ha creado una serie de agencias especializadas y descentralizadas en apoyo de los Estados miembros y los ciudadanos. Muchas de ellas ofrecen la posibilidad de hacer prácticas profesionales y suelen demandar perfiles más específicos que las Instituciones de la UE.

AGENCIAS COMUNITARIAS CLASIFICADO POR PAÍSES

[http://europa.eu/agencies/inyourcountry/index\\_es.htm](http://europa.eu/agencies/inyourcountry/index_es.htm)

## 11. COMITÉ ECONÓMICO Y SOCIAL EUROPEO

El Comité Económico y Social organiza dos periodos de prácticas al año, uno el 16 de febrero y otro el 16 de septiembre, con una duración de 5 meses.

[http://www.eesc.europa.eu/organisation/tgj/trainees/index\\_en.asp](http://www.eesc.europa.eu/organisation/tgj/trainees/index_en.asp)

## 12. COMITÉ DE LAS REGIONES

Las prácticas se realizan en dos sesiones: del 16 de febrero al 15 de julio y del 16 de septiembre al 15 de febrero.

<http://www.cor.europa.eu/pages/PresentationTemplate.aspx?view=folder&id=28516a2d-0fc5-4813-9093-8bc6a932a183&sm=28516a2d-0fc5-4813-9093-8bc6a932a183>

## 13. CENTRO EUROPEO DE IDIOMAS MODERNOS

El objetivo principal de las prácticas es conocer la metodología de trabajo del CEIM, así como desarrollar actividades que incluyan proyectos relacionados con las diferentes áreas de trabajo del CEIM. Las prácticas se realizan en el Centro Europeo de Idiomas Modernos con sede en Graz (Austria). Van dirigidas a personas con nivel de formación de postgrado y plurilingües, y tienen una duración de 3 a 6 meses.

<http://traineeship.ecml.at/> [EN] [FR]

## 14. BANCO EUROPEO DE INVERSIONES

Ofrece prácticas para personas con licenciatura universitaria que cuenten con menos de un año de experiencia profesional. Los perfiles que seleccionan son variados.

<http://www.eib.europa.eu/about/jobs/internship/index.htm>  
[EN] [FR] [DE]

### 15. TRIBUNAL EUROPEO DE DERECHOS HUMANOS ESTRASBURGO.

Se organizan periodos de prácticas dos veces al año. Estas tienen una duración mínima de 8 semanas y máxima de 5 meses.

<http://www.echr.coe.int/ECHR/EN/Header/The+Court/How+the+Court+works/Employment+and+traineeships/> [EN] [FR]

### 16. AGENCIA ESPACIAL EUROPEA

Programa para graduados y graduadas en el que ofrecen un año de práctica profesional en uno de los centros dependientes de la AEE: ESTEC, la European Space and Technology Center en los Países Bajos; ESOC, European Space Operations Center en Alemania; ESRIN ESA Center en Italia; o ESA HN en París; siempre en un ambiente multicultural.

<http://www.esa.int/hr/educational/YGT.htm> [EN]

### 17. BECAS ROBERT SCHUMAN

Los periodos de prácticas remunerados están reservados a personas con titulación universitaria o de centros de nivel equivalente, con el fin de que puedan completar los conocimientos adquiridos durante sus estudios y familiarizarse con la actividad de la Unión Europea y, en particular, del Parlamento Europeo. Los distintos tipos de periodos de prácticas remunerados son los siguientes: becas Robert Schuman, opción general y becas Robert Schuman, opción periodismo.

[www.europarl.europa.eu/parliament/public/staticDisplay.do?id=147&pageRank=2&language=ES](http://www.europarl.europa.eu/parliament/public/staticDisplay.do?id=147&pageRank=2&language=ES)

### 18. COMISIÓN SOCIO ECONÓMICA PARA ASIA Y PACÍFICO

Becas dirigidas a estudiantes de grado que desean conocer el día a día de esta institución. <http://www.un.org/esa/socdev/unyin/internships.htm> [EN]

### 19. COLEGIO DE EUROPA DE BRUJAS

Becas para la realización de estudios de postgrado convocadas por el Colegio de Europa de Brujas. <http://www.coleurope.eu/template.asp?pagename=admisintro> [EN] [FR]

### 20. IUE FLORENCIA

Becas de investigación convocadas por el Instituto Universitario Europeo de Florencia [http://www.becas.com/beca-Becas-de-Investigacion-convocadas-por-el-Instituto-Universitario-Europeo-de-Florencia\\_339.html](http://www.becas.com/beca-Becas-de-Investigacion-convocadas-por-el-Instituto-Universitario-Europeo-de-Florencia_339.html)

### 21. EPO. OFICINA EUROPEA DE PATENTES.

Ofrecen prácticas para profesionales en el área de las patentes y para graduados y graduadas en derecho, relaciones internacionales, asuntos europeos, economía y comunicación.

<http://www.epo.org/about-us/jobs/vacancies/internships.html> [EN]  
[FR] [DE]

### 22. ASAMBLEA DE LAS REGIONES EUROPEAS

Ofrece becas en diferentes áreas que duran entre 3 y 6 meses.

<http://www.aer.eu/home/vacancies/internships.html> [EN] [FR] [DE]

### 23. CEDEFOP

Ofrece becas en diferentes áreas que duran 9 meses (desde el 1 de octubre hasta finales de junio).

<http://www.cedefop.europa.eu/EN/working-with-us/Traineeships.aspx>

### 24. BECAS MARIE CURIE

Las distintas becas "Marie Curie" del VII Programa Marco de la UE, se destinan a la financiación de investigadores individuales o centros y organismos de investigación

<http://ec.europa.eu/research/mariecurieactions/index.htm>

## 8.4. PRÁCTICAS EN ORGANISMOS INTERNACIONALES

### BANCO MUNDIAL

El Banco Mundial ofrece dos programas de prácticas y otros dos para jóvenes profesionales. Uno de los programas de prácticas tiene lugar en invierno y el otro, en verano. El número de solicitudes es mayor para el programa de verano (unas 5000). Se pueden realizar en diferentes partes del mundo, pero la mayoría tienen lugar en la sede central de Washington. Según el propio Banco, la mayoría de los estudiantes que realizan sus prácticas, trabajan luego para el BM. Para optar a ellas hay que poseer un título universitario superior y estar matriculado en un postgrado. Las prácticas son remuneradas.

<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/EXTHRJOBS/00.html> [EN]

### FONDO MONETARIO INTERNACIONAL (FMI)

El FMI, organismo de cooperación económica cuyo objetivo es velar por la estabilidad del sistema monetario internacional, ofrece becas de prácticas durante el verano para personas con titulación universitaria, preferentemente en Económicas, que estén cursando un tercer ciclo en alguna de las materias requeridas por la institución. La remuneración de las becas incluye una asignación mensual, billete de ida y vuelta a Washington y seguro médico.

<http://www.imf.org/external/np/adm/rec/job/summint.htm> [EN]

### ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO (OMC)

La Organización Mundial del Comercio tiene un programa de prácticas destinado a estudiantes de postgrado menores de 30 años nacionales de países miembros de la OMC y que no cuenta además con fechas fijas de incorporación, sino que ésta se produce de forma paralela a las necesidades y valoraciones de la propia organización. La OMC remunera las prácticas mediante la asignación de una cantidad fija diaria a cada estudiante.

[http://www.wto.org/english/thewto\\_e/vacan\\_e/intern\\_e.htm](http://www.wto.org/english/thewto_e/vacan_e/intern_e.htm) [EN]

### PROGRAMA DE PRÁCTICAS DE UNICEF

Dirigido a estudiantes de segundo y tercer ciclos. El programa de prácticas se realiza en la sede de la UNICEF y en las oficinas nacionales y su duración es de 6 a 16 semanas. Se puede obtener información sobre los criterios de admisión y descargar el formulario de candidatura.

[http://www.unicef.org/about/employ/index\\_internship.html](http://www.unicef.org/about/employ/index_internship.html)

### PERIODOS DE PRÁCTICAS EN ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

Directorio de enlaces con los anuncios de periodos de prácticas en organizaciones internacionales intergubernamentales y no gubernamentales de todo el mundo.

<http://www.unog.ch> [EN]

### PRÁCTICAS DE LA SECRETARÍA DE LAS NACIONES UNIDAS EN NUEVA YORK

Infórmate sobre este programa dirigido a estudiantes de segundo y tercer ciclos. El sitio ofrece información pormenorizada sobre los criterios de admisión, el procedimiento de solicitud, las condiciones generales y los requisitos de visado.

<http://www.un.org/Depts/OHRM/sds/internsh/index.htm> [EN] [FR]

## 8.5. BECAS PARA PRÁCTICAS INTERNACIONALES

Existen muchas instituciones que ofrecen Becas y prácticas, tanto en la UE como fuera de ella. A continuación os dejamos un listado de algunas que os pueden ser de interés.

### BECAS FARO

Este programa, gestionado por la Fundación General de la Universidad de Valladolid, permite a casi 1 000 estudiantes españoles solicitar becas cada año para realizar un periodo de prácticas en empresas de casi todo el mundo. Programa de movilidad promovido por el Ministerio de Educación. Para acceder a información más específica, es necesario registrarse.

<http://www.becasfaro.es/pages/cont/index.php?id=27>

### BECAS ARGO

Argo Global es un programa de movilidad, promovido por el Ministerio de Educación, cuyo objetivo es impulsar la formación complementaria de los titulados y tituladas de todas las universidades españolas a través de la realización de prácticas en empresas en el extranjero.

<http://becasargo.es/portal/web/guest;jsessionid=A3B8AFB11671AA91B036F78225C263D1>

### CONFEBASK

Pone en marcha anualmente un programa de ayudas - becas, bajo el Programa Europeo Leonardo da Vinci, para realizar un periodo de prácticas de 24 semanas en empresas de países europeos, con el objetivo de obtener una primera experiencia en el mundo laboral.

[www.confebask.es](http://www.confebask.es)

### ELKANO

La Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU) en colaboración con Gaia (Asociación Cluster de Telecomunicaciones de Euskadi) organiza esta iniciativa de prácticas.

[www.ehu.es/elkano/](http://www.ehu.es/elkano/)

### FUNDACIÓN SEPI

Promueve programas de Becas de formación práctica para personas jóvenes tituladas sin experiencia, en colaboración con empresas e instituciones de varios tipos (Iberia, Deloitte, Telefónica, CASA, EADS, etc.). Especialmente indicadas para ingenierías y administración de empresa o empresariales. La convocatoria de estas becas es anual.

<http://www.funep.es/>

### IES-CONSULTING

IES- Consulting se dirige a estudiantes europeos que quieren venir a hacer prácticas en España. Ofrece *stages* en varias empresas españolas y en particular, la posibilidad de trabajar en el sector turístico.

<http://www.ies-consulting.es>

### BECAS VULCANUS. VULCANUS IN JAPAN

El programa consiste en la realización de prácticas industriales por estudiantes de la UE aprendiendo japonés y trabajando en una empresa industrial japonesa. Empieza en septiembre y termina en agosto del año siguiente para ajustarse al año académico en los Estados miembros de la UE. Los y las estudiantes realizan un seminario de una semana en Japón; un curso intensivo de japonés de 4 meses; y después un período de prácticas de 8 meses en una empresa japonesa.

<http://www.eu-japan.eu/global/vulcanus-in-japan.html>

### BECAS BANCAJA LEONARDO ADEIT

En virtud del acuerdo entre Bancaja y la Fundación Universidad-Empresa de Valencia ADEIT, ésta última convoca 250 becas (periodo 2012-2013) para prácticas en empresas europeas, dirigidas a personas con cualquier titulación universitaria de alguna universidad española.

<http://www.adeit-uv.es/becasleonardo/>

### BECAS ICEX

Desde 1975, su objetivo es la formación de jóvenes profesionales especializados en la prestación de servicios de internacionalización empresarial.

[http://www.icex.es/icex/cda/controller/page/0,2956,35582\\_10219\\_3088388\\_0\\_,00.html](http://www.icex.es/icex/cda/controller/page/0,2956,35582_10219_3088388_0_,00.html)

### BECAS MAEC-AECID

La convocatoria anual de los distintos Programas de Becas MAEC-AECID para la ciudadanía extranjera y española constituye un instrumento destacado de la política de cooperación española con los países receptores de ayuda oficial al desarrollo y, asimismo, un elemento esencial para las relaciones culturales y científicas de España con el resto del mundo.

<http://www.aecid.es>

### PROGRAMA OPTIMUS

El programa OPTIMUS, promovido por la Fundación Universidad Empresa y la Universidad Francisco de Vitoria tiene como objetivo la integración de jóvenes titulados o tituladas en el mercado laboral a través de la coordinación con empresas e instituciones. Con un planteamiento dual, OPTIMUS recoge dos partes que viajan unidas; la formación en la empresa a través de práctica profesional tutelada y la formación académica en habilidades y competencias orientada al mundo empresarial.

[http://www.fue.es/HTML/0211\\_rrhhTitulados\\_OPTIMUS.asp](http://www.fue.es/HTML/0211_rrhhTitulados_OPTIMUS.asp)

### PROGRAMA UNIVEM

A la hora de reclutar jóvenes profesionales, las prioridades de las empresas han cambiado. La empresa necesita, cada vez más, personas jóvenes con una formación específica en determinadas áreas de negocio. Con el Programa UNIVEM, la Fundación Universidad-Empresa pretende, a través de los acuerdos de colaboración con las universidades y escuelas de negocio más excelentes de España, poder ofrecer a las empresas jóvenes con mejores perfiles de nuestro entorno que están realizando master de especialización.

[http://www.fue.es/HTML/0211\\_rrhhTitulados\\_UNIVEM.asp](http://www.fue.es/HTML/0211_rrhhTitulados_UNIVEM.asp)

### PROGRAMA CITIUS

El programa CITIUS, promovido por la Fundación Universidad Empresa, la Universidad Autónoma de Madrid y la Universidad Autónoma de Barcelona ha sido el salto al primer empleo para más de 7.000 perfiles. Más de un 80% de empresas, una vez completado el ciclo del programa, ha decidido contratar laboralmente a los/as participantes en el programa.

<http://www.fue.es/HTML/pdfs/Citius.pdf>

### PROGRAMA GAIA

Si tu empresa realiza actividades en el extranjero y tiene sede fuera de nuestras fronteras, la BECA GAIA pone a tu disposición la posibilidad de contar con personas recién tituladas, seleccionadas previamente en función de sus capacidades, formación e idiomas para el desarrollo de funciones en esas sedes fuera de España.

[http://www.fue.es/HTML/0211\\_rrhhTitulados\\_GAIA.asp](http://www.fue.es/HTML/0211_rrhhTitulados_GAIA.asp)

### AIESEC

Asociación estudiantil de ámbito europeo que ofrece a sus miembros la oportunidad de realizar prácticas internacionales en otros países. Cada año, AIESEC ofrece a 10.000 de sus miembros la posibilidad de realizar entre 2 y 7 meses de prácticas en otros países en los ámbitos de la gestión empresarial, la tecnología, la educación y el desarrollo.

[http://www.aiesec.org/cms/aiesec/AI/students/International\\_Internship.html](http://www.aiesec.org/cms/aiesec/AI/students/International_Internship.html)

### PROGRAMA PASARELA

El programa pasarela complementa, desde un punto de vista universitario durante 12 meses la formación de los titulados y tituladas en Formación Profesional de Grado Superior en tres ámbitos muy importantes; idiomas, informática y habilidades y competencias. Estos tres elementos, combinados con las prácticas en empresa, crean candidatos/as plenamente formados y con una flexibilidad importante.

[http://www.fue.es/HTML/0211\\_rrhhTitulados\\_PASARELA.asp](http://www.fue.es/HTML/0211_rrhhTitulados_PASARELA.asp)

### BECAS DE LA COMISIÓN FULBRIGHT EN ESPAÑA

Las Becas de la Comisión Fulbright en España son para diversas disciplinas y distintos niveles académicos. Todas las becas son para titulaciones superiores. En la Web encontrarás la lista de las Becas Fulbright de ampliación de estudios para titulaciones superiores en universidades y centros de EE UU. Para mayor información consulta la propia página de la Comisión Fulbright.

<http://www.fulbright.es>

### PERIODOS DE PRÁCTICAS EUROPEOS EN PROCTER Y GAMBLE

Esta compañía ofrece durante todo el año, también en verano, periodos de forma-

ción en toda Europa dirigidos a estudiantes de distintas disciplinas y formaciones que cursen el último o penúltimo año de estudios.

<http://www.pgcareers.com/> [EN]

## 8.6. BUSCADORES Y WEBS QUE GESTIONAN PRÁCTICAS

A continuación os dejamos un listado de algunos buscadores específicos para becas y prácticas.

### BECAS DE INVESTIGACIÓN EUROPEAS DE DOCTORADO Y POSDOCTORADO

Información de utilidad para jóvenes investigadores e investigadoras que quieran participar en programas europeos. Infórmate de las becas y las subvenciones para las becas de investigación europeas.

[http://cordis.europa.eu/home\\_fr.html](http://cordis.europa.eu/home_fr.html)

### BECAS Y PRÁCTICAS PRIMER EMPLEO

Buscador de becas y prácticas.

[www.primereempleo.com](http://www.primereempleo.com)

### BECAS FACIL

Buscador de becas con servicio personalizado de información sobre becas gratuito.

[www.becasfacil.com](http://www.becasfacil.com)

### BECAS UNIVERSITARIAS

Base de datos de becas para estudiantes, personal investigador y profesorado español en el extranjero.

[http://www.universidad.es/informacion\\_y\\_recursos/becas](http://www.universidad.es/informacion_y_recursos/becas)

### QUIERO UN BUEN TRABAJO

La Guía de empresas que ofrecen empleo es una publicación consolidada en la ayuda y orientación a estudiantes y jóvenes con titulación universitaria en la búsqueda de empleo y becas. <http://www.quierounbuentrabajo.com/>

## IAGORA

Ofrece prácticas y posibilidades de trabajar con empresa en toda Europa y para todo tipo de ocupaciones. Se pueden ver los nombres de las empresas, y una pequeña descripción de cada una, pero no los datos de contacto. La página actúa como un simple intermediario.

<http://www.iagora.com/index.html> [EN]

## EUROPLACEMENT

Hay ofertas de trabajo de todo el mundo, y un apartado sobre la mediación personal. Ayudan en la elección de las prácticas, en la búsqueda de alojamiento y los problemas relativos al permiso para residir en el país. Proponen algunas guías sobre la vida en varios países, y da algunos consejos sobre como hacer una carta de presentación, un currículum y la entrevista de selección.

<http://www.europlacement.com/en/1/3-15-personal-mediation.html>  
[EN]

## EUROBRUSSELS

Periodos de prácticas en Europa. Es una base de datos de ofertas de prácticas de diversas empresas, asociaciones y ONGs europeas.

<http://www.eurobrussels.com/jobs/internship> [EN]

## OFERTAS PARA ECONOMISTAS EN EUROPA

Página Web que pone en relación grandes empresas de todo el mundo, universidades importantes, diferentes ONG, etcétera con personas interesadas en periodos de prácticas. Es un intermediario, no pone ningún prerequisite inicial. Todos los perfiles profesionales. [http://www.euroeconomistjobs.com/job\\_search.php](http://www.euroeconomistjobs.com/job_search.php)

## CAPCAMPUS

Si consideras positivo adquirir una experiencia profesional útil antes de terminar los estudios, este sitio te ofrece información sobre periodos de prácticas en Francia y sobre programas de intercambio y de empleo en Europa y el extranjero. Podrás encontrar algunos consejos sobre cómo preparar tu CV y la carta de motivación antes de presentar tu candidatura.

<http://www.capcampus.com/emploi-20/stage/> [FR]

## INTERNABROAD

Sitio informativo sobre periodos de prácticas en el extranjero. Oferta de prácticas

retribuidas, voluntarias, académicas o profesionales, y programas de formación profesional en todo el mundo. Muy preciso en la descripción de cada oferta. Todos los perfiles profesionales. <http://www.internabroad.com/> [EN]

### INTERNSHIPUSA

¿Te interesa adquirir experiencia profesional en Estados Unidos? Puedes participar en un programa de formación con una empresa americana en un puesto relacionado con tu disciplina. Este sitio te permite buscar empresas de tu sector de actividad, informarte sobre impuestos, asistencia sanitaria y seguridad, y recibir algunos consejos para redactar un CV con estilo americano. Conoce la opinión de otras personas que ya han participado en los programas.

<http://www.ciee.org/trainee/> [EN]

### JOBPILOT

Te permite conocer las oportunidades para realizar periodos de prácticas en Europa y en todo el mundo. Cursos de formación en prácticas acordes con tus cualificaciones e intereses. Puedes realizar la búsqueda por sectores y localización, y conectarte asimismo al portal local *Jobpilot* del país que elijas, en la lengua nacional.

[http://www.jobpilot.com/job\\_suche/selectform.phtml](http://www.jobpilot.com/job_suche/selectform.phtml) [EN]

### UNIVERSIA

*Universia* es la mayor red iberoamericana de colaboración universitaria, que integra a 1.216 universidades socias de 23 países de Iberoamérica (representan 14 millones de estudiantes y profesores universitarios). Ofrece un importante listado e información para encontrar prácticas en Instituciones europeas y otras organizaciones internacionales

<http://internacional.universia.net/verano/practicas/index.htm>



# 9.

## TRABAJO EN VACACIONES

9.1. INTRODUCCIÓN

9.2. RECURSOS EN GENERAL

9.3. TRABAJO EN CRUCEROS, BARCOS Y COMPAÑÍAS NAVIERAS

9.4. TRABAJOS DE AVENTURA Y DEPORTES DE RIESGO

9.5. TRABAJOS RELACIONADOS CON LA ANIMACIÓN TURÍSTICA

9.6. TRABAJO EN CAMPAMENTOS

9.7. TRABAJOS AGRÍCOLAS Y EN GRANJAS



# TRABAJO EN VACACIONES

## 9.1. INTRODUCCIÓN

Se conoce como trabajo de vacaciones o trabajo estacional al tipo de empleo que se realiza solo en determinadas épocas del año, debido a que está asociado con una industria o región donde la demanda de trabajo es mucho más alta en unas temporadas que en otras. Dentro del mundo estudiantil, se conoce así al trabajo que se realiza en períodos vacacionales

El verano puede ser una buena oportunidad para **divertirse** y, al mismo tiempo, conseguir algo de dinero con un trabajo que permita vivir en otro país. Para las personas viajeras que quieran mezclar la **aventura** con una experiencia vital existe una amplia **oferta de trabajos remunerados** en los que la diversión está garantizada.

Generalmente suelen ser **empleos que requieren una baja cualificación** profesional, aunque en algunas ocasiones es necesario tener conocimientos previos de algún deporte u otra clase de formación o realizar un cursillo a cargo de la propia empresa contratante.

Los puestos más habituales son para **monitor o monitora de campamentos, monitor/a de actividades al aire libre y deportes, animador o animadora turística, trabajos agrícolas y en granjas, trabajos en cruceros y barcos, empleos estacionales en estaciones de esquí**, etc.

Si practicas algún tipo de deporte de riesgo o tienes alguna otra habilidad fuera de lo común este tipo de trabajos serán la opción más indicada, pues permite poder realizar una afición personal al mismo tiempo que se disfruta de unas vacaciones.

## 9.2. RECURSOS EN GENERAL

### ANYWORK ANYWHERE

Sitio internacional de contratación para estudiantes, «trotamundos» y personas que viajan por todo el mundo. Contiene anuncios de oportunidades de empleo ocasional, estacional y temporal e información sobre el empleo en el Reino Unido y en el resto del mundo. Recursos interesantes.

<http://www.anyworkanywhere.com/> [EN]

### EMPLEO EN CENTROS DE VACACIONES

Directorio *online* sobre oportunidades de trabajo para personas que busquen empleo estacional de verano o invierno en un centro de vacaciones. El directorio contiene puestos de trabajo estacionales en todos los sectores, desde cuidado de niños, personal de limpieza, de conducción, empleo en restaurantes, bares y en el servicio de atención al cliente.

<http://www.holidayresortjobs.co.uk/> [EN]

### EMPLEOS DE VERANO

¿Sigues buscando trabajo para este verano? Este sitio te ofrece oportunidades de empleo en Europa y en todo el mundo. Empleos en campamentos, parques, centros turísticos, hoteles y otras actividades estacionales. Información útil sobre cómo empezar, recursos y consejos. <http://www.summerjobs.com/> [EN]

### GAPWORK

Si eres estudiante o disfrutas de un año sabático para viajar, este sitio te ofrece toda la información necesaria sobre trabajo ocasional en Europa y en el extranjero: visas para trabajar durante las vacaciones, años sabáticos, seguros de viaje, vuelos, mapas de ciudades, salud, etc.

<http://www.gapwork.com/europe.shtml> [EN]

### KING'S SPORTS CAMPS

Contratación de monitores de actividades deportivas y de personal de cuidado de infancia en Europa. Información sobre la contratación y las cualificaciones exigidas, consejos para redactar el CV más adecuado, procedimientos de candidatura, formación, etc. <http://www.kingscamps.org/index.html> [EN]

### STA TRAVEL

Podrás ganar un sueldo jugando y trabajando en animación de campamento en Estados Unidos, enseñando en Corea o sirviendo pintas de cerveza en Irlanda. Aquí te cuentan cómo puedes ganarte la vida en todo el mundo haciendo las cosas más insospechadas.

[http://www.statravel.com.au/cps/rde/xchg/SID-0A536D8D-1AD8E072/au\\_division\\_](http://www.statravel.com.au/cps/rde/xchg/SID-0A536D8D-1AD8E072/au_division_) [EN]

### THE FRONTIER CLUB

Ayuda para encontrar trabajo en el extranjero: cruceros, conservación, campos de trabajo, enseñanza, estaciones de esquí, empleos temporales y de verano.

<http://frontierclub.net> [EN]

### A PLUS SUMMERJOBS

Organización que ofrece información sobre más de 2000 empresas que ofrecen trabajos de verano. Los recursos se refieren sobre todo a trabajos estacionales.

<http://www.aplus-summerjobs.com/> [EN]

### SEASON WORKERS

Portal del Reino Unido que ofrece cursos y cientos de ofertas de trabajos de verano, como monitor o monitora de actividades al aire libre, en estaciones de esquí y otras muchas opciones para los que deciden tomarse un año sabático o simplemente desean vivir la experiencia más emocionante de sus vidas.

<http://www.seasonworkers.com/> [EN]

### SUMMER JOBS 4 U

Trabajos de verano en Europa y en el resto del mundo.

<http://www.summerjobs4u.co.uk/> [EN]

### TRANSITIONS ABROAD

Completísima página en que podemos encontrar información de todo tipo sobre los trabajos en el extranjero, entre las que podemos destacar directorios de empresas y artículos con experiencias de personas que han trabajado en el extranjero en cualquier parte del mundo.

<http://www.transitionsabroad.com/> [EN]

### ACHUS!

Guía oficial de parques temáticos y de ocio de todo el planeta (acuáticos, de atracciones, zoológicos, botánicos, etc.). Aparecen catalogados por continentes y divididos por países. También es posible acceder a un directorio de recursos para profesionales. <http://www.achus.net/> [EN]

### IYHF

Hostelling International aglutina a más de 90 Asociaciones de Albergues Juveniles de más de 80 países. A través de su Web se puede acceder a las páginas de los 4 000 albergues que la integran, donde suelen aparecer diferentes tipos de ofertas de trabajo. <http://www.iyhf.org/> [EN]

### JOBMONKEY

Es un portal especializado en trabajo estacional que ofrece oportunidades únicas para viajar alrededor del mundo de una manera divertida y ganando algo de dinero por hacer algo que te gusta.

<http://www.jobmonkey.com/> [EN]

### JUST JOBS 4 STUDENTS

Portal del Reino Unido donde se recoge un nutrido número de ofertas de empleo para estudiantes.

<http://www.justjobs4students.co.uk/> [EN]

### LIVE WORK & PLAY

Empresa que edita guías especializadas en trabajo en el extranjero, básicamente estacional. En su página Web se pueden consultar los ejemplares disponibles, además de contar con una recopilación de enlaces a otras páginas Web de mucha utilidad. Las personas que viajan y tengan más iniciativa pueden colaborar en sus guías contando sus experiencias. <http://www.liveworkplay.com.au/> [EN]

### PAY AWAY

Espacio en el que se pueden encontrar artículos y recursos para trabajar en el extranjero. Dedicada una especial atención a los empleos temporales en sectores poco usuales: monitor o monitora de campamento y otras actividades deportivas, trabajo en granjas, recolección de vegetales, etc. <http://www.payaway.co.uk/> [EN]

### 9.3. TRABAJO EN CRUCEROS, BARCOS Y COMPAÑÍAS NAVIERAS

El mundo naviero busca constantemente personal para trabajar en barcos, cruceros, plataformas petrolíferas y de gas, empresas conserveras y piscícolas, etc. Es una oportunidad para acceder a una ocupación digna y bien remunerada en la que el trabajo cotidiano se convierte en una aventura diaria apasionante. Los puestos a cubrir son muy numerosos, tanto por su cantidad como por su diversidad.

#### ALASKA JOBS

Trabaja en la industria del pescado en Alaska, en una fábrica de conservas, en una piscifactoría, en un barco pesquero, etc.

<http://www.jobmonkey.com/alaska/> [EN]

#### BARCOS.COM

Todo tipo de información acerca del mercado náutico internacional, con abundantes ofertas de empleo para una gran variedad de categorías profesionales.

<http://barcos.com/>

#### BUSCOTRIPULANTES

Completa referencia de búsqueda de trabajo en cruceros. Si buscas una oportunidad para participar en un proceso de selección de personal tendente a incorporarte a un empleo en cruceros, no dejes de consultar los contenidos de este sitio Web.

<http://www.buscotripulantes.com/>

#### FIND CRUISE SHIP JOBS

Portal para encontrar trabajo en cruceros, complejos turísticos en la playa y como guía turístico de actividades de aventura.

<http://www.find-cruise-ship-jobs.com/> [EN]

#### INTERNATIONAL CRUISE SHIPS

Trabajos en cruceros internacionales. <http://www.cruiselinejobs.com/> [EN]

#### VOOVS.COM

Trabajos en cruceros, playas, tours, etc.

<http://www.seasonal-jobs.com/> [EN]

### **WIND ROSE NETWORK**

Proporciona información acerca de la industria marítima para facilitar la búsqueda de un puesto de trabajo en este campo. Esta empresa se encarga de gestionar trabajos en numerosas compañías navieras y operadores marítimos, que brindan puestos de trabajo en cruceros, barcos mercantes y plataformas en alta mar.

<http://www.windrosenetwork.com/> [EN]

## **9.4. TRABAJOS DE AVENTURA Y DEPORTES DE RIESGO**

Si el riesgo y la aventura forman parte de tu vida, lo más indicado es que intentes encontrar un trabajo que permita compatibilizar la práctica de tu actividad deportiva favorita y te proporcione algunos ingresos. Se trata de un sector muy amplio, en el que se requieren monitores o monitoras para toda clase de deportes, socorristas, recepcionistas, etc.

### **ADVENTURE COMPANY**

Empresa que organiza actividades en la naturaleza. Si tienen algún puesto que cubrir, se pueden consultar sus ofertas de empleo.

<http://www.adventurecompany.co.uk/> [EN]

### **ADVENTURE JOBS**

Todo tipo de trabajos relacionados con los deportes y la aventura, monitores o monitoras de tiempo libre, animación turística, personal de hostelería y otro tipo de puestos en establecimientos de ocio.

<http://www.adventurejobs.co.uk/> [EN]

### **CLUB SWIM**

Es una empresa pionera en la aplicación de las nuevas tecnologías al mundo de la natación. Proporciona trabajo a buzos, entrenadores o entrenadoras, socorristas y profesionales de la natación.

<http://www.clubswim.com/> [EN]

### **COOL WORKS**

Web especializada en trabajos estacionales en los mejores lugares del mundo.

Trabajos de verano en Yellowstone, Yosemite u otros parques nacionales de Estados Unidos; empleos de verano como monitor o monitora de campamento; estaciones de esquí, ranchos, parques temáticos, touroperadores y otras muchas posibilidades al alcance del internauta.

<http://www.coolworks.com/> [EN]

### ENDEAVOUR TRAINING

Necesitan personas instructoras cualificadas para actividades como rafting, montañismo, escalada, espeleología, ciclismo, barranquismo, etc. En la sección "Job Vacancies" se puede encontrar información.

<http://www.endeavour.org.uk/> [EN]

### JOBS IN THE ALPS

Empresa que ofrece trabajo a jóvenes estudiantes en estaciones de esquí durante los meses de invierno y verano. Tienen una gran variedad de puestos, la mayoría para trabajar en hoteles y restaurantes europeos. Sólo para comunitarios o personas con permiso para trabajar en Francia y Suiza. Es la mejor opción para las personas aventureras.

<http://www.jobs-in-the-alps.com/> [EN] [FR]

## 9.5. TRABAJOS RELACIONADOS CON LA ANIMACIÓN TURÍSTICA

La oferta de empleos en este sector es de lo más variopinta: monitorización de actividades deportivas, de actividades infantiles y juveniles, animación en hoteles, performance, actuaciones...

Las empresas de este sector buscan gente dinámica, con don de gentes, fácilmente adaptables, que les guste el contacto con el público y que dominen varios idiomas.

### ANIMAJOBS

Es una empresa española especializada en el sector de la animación turística. Cuenta con su propia bolsa de trabajo y ofrece empleo a animadores y animadoras junior, senior, jefatura de animación, monitores o monitoras de deportes, infantiles, de adolescentes, nocturnos, polivalentes... Un requisito imprescindible es hablar,

como mínimo, 2 idiomas. Además, puedes crear tu propia cuenta de correo electrónico gratuita. <http://www.animajobs.com/>

### **RESORTJOBS.COM**

Espacio dedicado al trabajo en complejos turísticos, estaciones de esquí, campamentos, parques nacionales, cruceros, restaurantes, hoteles y otro tipo de empresas relacionadas con los viajes y el ocio.

<http://www.resortjobs.com/> [EN]

## **9.6. TRABAJO EN CAMPAMENTOS**

Las empresas que organizan actividades para los sectores de infancia y juventud durante los períodos vacacionales buscan personal para cubrir diversos puestos de trabajo: monitores/as de tiempo libre, de actividades deportivas, manualidades, trabajos de oficina, labores de mantenimiento, conducción de vehículos, vigilancia, cocina, etc.

En todos los casos es muy importante que a las personas candidatas les guste el contacto con niños, niñas y jóvenes y que tengan nociones de varios idiomas.

### **CAMP CHANNEL**

Directorio de campamentos con una sección de ofertas de trabajo.

<http://www.campchannel.com/> [EN]

### **HOLIDAY BREAK**

Ofertas para trabajar en campamentos en varios países europeos.

<http://www.holidaybreakjobs.com/> [EN]

## **9.7. TRABAJOS AGRÍCOLAS Y EN GRANJAS**

Este tipo de empleos permite estar en contacto con el medio rural y realizar labores al aire libre. Son trabajos duros, en muchos casos, pero con una gratificación personal importante.

Lo más habitual es trabajar en la recolección de frutas y verduras, el cuidado de animales en granjas o el desempeño de otro tipo de tareas agrícolas. Trabajo físico y al aire libre, una interesante opción y una experiencia profesional sin igual.

### CASUAL FRUIT PICKING JOBS

Chandler and Dunn es una empresa dedicada a la recogida de fruta y labores agrícolas, situada en el Reino Unido. Cuenta con dos granjas, donde se recolectan todo tipo de frutas y verduras, además de cuidar al ganado, esquilan a las ovejas y manipular su carne.

<http://www.chandleranddunn.co.uk/>

### PICKING JOBS

Amplia gama de trabajos estacionales del sector agrario, para formar parte de una granja o trabajar en la recolección. Si te interesa, sólo tienes que acceder a la ficha del trabajo que te interesa y ponerte en contacto directamente con la empresa, ofreciendo algunos detalles acerca de tu trayectoria vital y las fechas en las que sería posible tu incorporación.

<http://www.pickingjobs.com/> [EN]

### SEASONAL WORK IN DENMARK

Espacio en el que se ofertan trabajos estacionales relacionados con el sector de la agricultura en Dinamarca.

<http://www.seasonalwork.dk/> [EN]



# 10.

## 'AU PAIR'

- 10.1. ¿QUE ES EL PLAN 'AU PAIR'?
- 10.2. ¿COMO TRABAJAR DE 'AU PAIR'?
- 10.3. RECURSOS PARA IR DE 'AU PAIR'



# ‘AU PAIR’

## 10.1. ¿QUÉ ES EL PLAN ‘AU PAIR’?

Una manera económica para ir a un país y mejorar un idioma es bajo el plan de *au pair*. Muchas personas (casi siempre chicas) han optado por esta manera de viajar, mejorar su idioma y conocer un país extranjero.

**El plan *au pair*** consiste en ir a vivir con una familia anfitriona y cuidar de sus niños o niñas y ayudar en la casa con tareas ligeras domésticas. Las horas máximas de trabajo varían según la condición de la *au pair* y del país en que se esté prestando el servicio, aunque suelen estar entre las 20 y las 40 horas semanales con, al menos, un día libre a la semana. A cambio, la *au pair* vive con la familia receptora como un miembro más y recibe una pequeña asignación semanal. En ocasiones, la *au pair* asiste a cursos de idioma o de otro tipo en sus horas libres.

Estarás independiente y libre fuera de los horarios de trabajo. Las *au pair* **no mantienen una relación laboral** con la familia correspondiente sino que se acogen al Tratado Europeo sobre *au pair*, en el caso de Europa, y las normas que correspondan en el caso concreto de cada país. Muchos países de la UE conceden facilidades a las chicas de países extranjeros para obtener visado y permiso de trabajo.

No confundir a las *au pair* con las *nannies* (*nanny* en singular) que son personas contratadas para llevar la educación de los niños y niñas pero que no acostumbran a vivir con la familia empleadora. Su formación está relacionada con la educación y la pedagogía, y sus honorarios, obligaciones y derechos laborales se rigen por la legislación laboral correspondiente.

## 10.2. ¿CÓMO TRABAJAR DE 'AU PAIR'?

Hay dos posibilidades:

1. A través de páginas Web con las que puedes ponerte en contacto directo con la familia. (Esto suele conllevar algunas complicaciones)
2. Buscar una **agencia** que gestione servicios de *au pair*. Una buena garantía de que todo es legal es que la agencia esté registrada en la (IAPA) *International Au Pair Association*, organización creada en 1994 para asistir a las personas que realizan estas tareas.

Los servicios que ofrecen las agencias varían pero, en general, se encargan de conseguir una familia adecuada para cada *au pair* o viceversa así como de los trámites burocráticos. La solicitante tiene que entregar una cantidad por la que tiene derecho a estos servicios.



**NOTA:** Si quieres ver un listado de agencias, puedes verlo en el apartado 3, idiomas

## 10.3. RECURSOS PARA IR DE 'AU PAIR'

### TRANSITIONS ABROAD.COM

En esta Web encontraras un resumen del capítulo "Trabajar como *au pair* en Europa" del libro de Susan Griffith y Sharon Legg *The Au Pair and Nanny's Guide to Working Abroad*, recomendado por organizaciones y agencias. Además encontrarás un listado de agencias de distintos países europeos que gestionan el plan *au pair*. ¡Web muy recomendable!

[www.transitionsabroad.com/publications/workabroad/articles/workasaupairineurope.shtml](http://www.transitionsabroad.com/publications/workabroad/articles/workasaupairineurope.shtml) [EN]

### INTERNATIONAL AU PAIR ASSOCIATION

Organización creada en 1994 para asistir a las personas que realizan un *au pair*. Proporciona a las *au pair* información sobre el país al que acudirán, aglutina agen-

cias y empresas relacionadas con la gestión de servicios de *au pair* y garantizan asistencia práctica. <http://www.iapa.org/> [EN]

### AU PAIR WORLD

La base de datos de empleos *au pair* más popular de Internet. Registro gratuito de *au pair* y familias de acogida. Una vez te hayas registrado, podrás ponerte en contacto directamente con la persona *au pair* o la familia que prefieras en cualquier lugar del mundo.

<http://www.aupair-world.net> [NL] [EN] [FR] [DE] [IT]

### AU PAIR BOX

¡Nada más sencillo! Rellena el impreso de «ofertas» o «demandas» y envíelo por Internet. Asimismo, contiene un espacio de chat y un foro en los que puedes intercambiar experiencias.

<http://www.au-pair-box.com>

### AU PAIR SEARCH

Regístrate como *au pair*, familia de acogida o agencia de *au pair* en cualquier lugar del mundo y busca la oferta que te conviene online. Consejos sobre permisos de trabajo y cartas de presentación, foro de debate y tarifas aéreas.

<http://www.aupairsearch.com>

### AUPAIRCONNECT

Búsqueda gratuita en el directorio mundial de *au pair* y familias de acogida. *Au pair* y familias de acogida pueden registrarse en la base de datos y descargar fotografías. <http://www.aupairconnect.com> [EN]

### PLANET AU PAIR

Aprovecha la oportunidad de experimentar la cultura europea en el entorno seguro de una familia de acogida. Programas, procedimientos de solicitud y toda la información práctica la encontrarás en esta página Web.

<http://www.planetaupair.com>



# 11.

## PROGRAMAS EUROPEOS

- 11.1. EL PROGRAMA JUVENTUD EN ACCIÓN
- 11.2. YOUTHPASS
- 11.3. ACCIONES DE JUVENTUD EN ACCIÓN
- 11.4. ACCION 1: LA JUVENTUD CON EUROPA
  - 11.4. A. Acción 1.1. Intercambios juveniles
  - 11.4. B. Acción 1.2. Iniciativas juveniles
  - 11.4. C. Acción 1.3. Proyectos de democracia Participativa
- 11.5. ACCION 2: SERVICIO DE VOLUNTARIADO EUROPEO
- 11.6. ACCION 3: LA JUVENTUD EN EL MUNDO

# PROGRAMAS EUROPEOS

## 11.1. EL PROGRAMA JUVENTUD EN ACCIÓN

¿Tienes entre 13 y 30 años y te gustaría conocer Europa? ¿Quieres hacer un intercambio juvenil? ¿Te interesa el voluntariado, participar en encuentros juveniles europeos, tienes interés por la formación o un proyecto en el ámbito de la juventud? Participa de todas estas acciones a través del Programa Juventud en Acción.

El programa europeo "Juventud en Acción" estará en vigor hasta 2013. Este programa **está destinado a jóvenes entre 15 y 28 años, si bien algunas acciones están abiertas a personas de entre 13 y 30 años**

El objetivo es desarrollar y apoyar la **cooperación** en el ámbito de la juventud en la Unión Europea. Está dirigido a fomentar la **participación** de los y las jóvenes en la vida pública, así como su espíritu de iniciativa, de empresa y de creatividad.

Las **prioridades permanentes** establecidas para todo el período del Programa son:

- La participación de la juventud
- La diversidad cultural
- La ciudadanía europea
- La inclusión de jóvenes con menos oportunidades

### GUÍA DEL PROGRAMA

Las personas jóvenes interesadas en poner en marcha un proyecto deben cumplir los correspondientes formularios de solicitud y cumplir los procedimientos que se describen en la guía.

[http://www.juventudenaccion.injuve.es/materiales/guias.html?\\_\\_locale=es](http://www.juventudenaccion.injuve.es/materiales/guias.html?__locale=es)

## 11.2. YOUTHPASS

Es el resultado de una iniciativa de la Comisión Europea. Se trata de un **certificado** que reconoce y valida la participación y la experiencia de aprendizaje de los y las jóvenes en el marco de las acciones del Programa Juventud en Acción, reconociéndola como una experiencia educativa y un periodo de aprendizaje no formal.

Sus objetivos son mejorar el acceso al mercado laboral de la juventud y las capacidades de los trabajadores y trabajadoras del ámbito de juventud, hacer una reflexión acerca del proceso personal de aprendizaje no formal e informal y de las competencias adquiridas durante el proyecto y el reconocimiento social del trabajo en el ámbito de juventud.

<http://www.youthpass.eu/es/youthpass/>

## 11.3. ACCIONES DE JUVENTUD EN ACCIÓN

El programa Juventud comprende las siguientes acciones:

### ACCIÓN 1. LA JUVENTUD CON EUROPA

#### 1.1. LOS INTERCAMBIOS JUVENILES:

Ofrecen a grupos de jóvenes (de entre 13-25 años), procedentes de diferentes culturas, la posibilidad de encontrarse y de conocer sus respectivas culturas.

#### 1.2. LAS INICIATIVAS DE JÓVENES

Permiten prestar apoyo a proyectos de grupos diseñados a nivel local, regional y nacional, así como la conexión en red de proyectos similares entre distintos países. Especialmente dirigidas a jóvenes entre 18-30 años.

#### 1.3. PROYECTOS DE DEMOCRACIA PARTICIPATIVA

Apoyan la participación de jóvenes entre 13-30 años, en la vida democrática de su comunidad a nivel local, regional, nacional o internacional,

### ACCIÓN 2. SERVICIO VOLUNTARIO EUROPEO

Esta acción tiene por objeto fomentar la participación de jóvenes en distintas formas de actividades de voluntariado. Dirigida a jóvenes entre 18-30 años que participan colectiva o individualmente en actividades no lucrativas y no remuneradas.

das en un país distinto a su país de residencia.

### ACCIÓN 3. LA JUVENTUD EN EL MUNDO

Permite apoyar proyectos con los países socios, principalmente intercambios de jóvenes y de quienes trabajan en el sector de la juventud y en organizaciones juveniles, así como desarrollar asociaciones y redes entre las organizaciones de jóvenes.

### ACCIÓN 4. SISTEMAS DE APOYO A LA JUVENTUD

Está destinada a desarrollar la calidad de las estructuras de apoyo, respaldar la labor de quienes trabajan en el sector de la juventud y mejorar la calidad del programa.

### ACCIÓN 5. APOYO A LA COOPERACIÓN EUROPEA EN EL ÁMBITO DE LA JUVENTUD.

El objetivo de esta acción es promover el dialogo entre los distintos agentes del mundo de la juventud, apoyar seminarios de jóvenes, seminarios nacionales y transnacionales, contribuir al desarrollo de la cooperación política en el ámbito de la juventud y apoyar la cooperación de las organizaciones no gubernamentales.

## 11.4. ACCION 1: LA JUVENTUD CON EUROPA

### 11.4. A. Acción 1.1. Intercambios juveniles

Esta acción favorece la realización de **intercambios entre grupos de jóvenes** de distintas nacionalidades. Se trata de apoyar el desarrollo personal y el proceso formativo de los y las jóvenes mediante su participación activa en todas las fases del intercambio, además de propiciar la comprensión de la vida económica, social y cultural de otros países a través del contacto directo con sus ciudadanos y ciudadanas para favorecer el aprendizaje intercultural.

**Estos intercambios facilitan a los y las jóvenes la oportunidad de establecer relaciones de cooperación y amistad entre grupos de diferentes** Estados y contribuye a la promoción de la igualdad de oportunidades.

Los **intercambios se dirigen a jóvenes con edades comprendidas entre los 13**

y los 25 años que residan en un país participante en el programa. Un intercambio de jóvenes debe tener **un mínimo de 16 y un máximo de 60 participantes**. La duración de la actividad del intercambio debe ser de entre **6 y 21 días** (incluidos los días de desplazamiento).

Un intercambio de jóvenes puede ser propuesto por cualquier organización o asociación sin ánimo de lucro, por un organismo público local, nacional o regional que trabaje con jóvenes, o por grupos de jóvenes.

**Financiación:** Los gastos de esta actividad están en parte subvencionados. La subvención comunitaria se basa en el principio de cofinanciación, lo que significa que el coste total no puede ser cubierto exclusivamente por el programa. Cubre un 70% del viaje así como los gastos de preparación y actividades.

Tenéis que tener una actitud activa y participativa en todo el proceso. Interviniendo en la fase de preparación del intercambio y en la evaluación antes, durante y después del intercambio.

### MÁS INFORMACIÓN

Aquí tienes toda la información: formularios, búsqueda de interlocutores, experiencias...

[http://www.juventudenaccion.injuve.es/acciones/intercambios/?\\_\\_locale=es](http://www.juventudenaccion.injuve.es/acciones/intercambios/?__locale=es)

### GAZTEAUKERA

Conoce los proyectos llevados a cabo por jóvenes de Euskadi. Tienes experiencias y fotos de las personas participantes.

[http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-5072/es/contenidos/informacion/prog\\_europeos\\_proy\\_intercamb08/es\\_001/2008.html](http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-5072/es/contenidos/informacion/prog_europeos_proy_intercamb08/es_001/2008.html)

## 11.4. B. Acción 1.2. Iniciativas juveniles

Una iniciativa juvenil es un proyecto que inician, diseñan y desarrollan los y las jóvenes. Este tipo de iniciativas ofrecen la oportunidad de estar implicados directamente y de forma activa en todo el desarrollo del proyecto, desde que decidís qué queréis

hacer hasta que evaluáis todas las actividades realizadas.

Las iniciativas juveniles prestan un apoyo a proyectos con el objetivo de reforzar la dimensión europea así como extender los efectos del intercambio de experiencias y la colaboración entre jóvenes.

Las iniciativas juveniles pueden ser...

- **NACIONALES:** si la diseñan y la desarrollan un solo grupo en el país de residencia.
- **TRANSNACIONALES:** si diseñan una iniciativa juvenil entre dos o mas grupos de diferentes países.

**Tienes que tener entre 18 y 30 años (15 y 17 años acompañados de persona tutora)** y residir legalmente en alguno de los países del programa. El grupo debe de tener un mínimo de 4 participantes. El proyecto puede durar de 3 a 18 meses y no hay una duración específica para la actividad.

El tema elegido para trabajar en el proyecto debe ser interesante para el grupo de jóvenes que participen en la iniciativa y en su entorno directo (arte y cultura, discapacidad, conciencia europea, información juvenil, medio ambiente, emigrantes, educación, empleo, ocio, deporte, medios de comunicación, etc.)

Durante el diseño del proyecto el grupo puede estar asistido por un tutor o tutora, aunque el proyecto debe ser diseñado esencialmente por el grupo.

Los gastos de la actividad están en parte subvencionados. La subvención comunitaria se basa en el principio de cofinanciación, por lo que es importante contar con otros recursos, ya sean propios o por medio de otras subvenciones o aportaciones.

## MÁS INFORMACIÓN

Aquí tienes toda la información: formularios, búsqueda de interlocutores, experiencias...

[http://www.juventudenaccion.injuve.es/acciones/iniciativas/?\\_\\_locale=es](http://www.juventudenaccion.injuve.es/acciones/iniciativas/?__locale=es)

### 11.4. C. Acción 1.3. Proyectos de democracia participativa

Los proyectos de democracia participativa tienen por objeto aumentar la participación activa de los y las **jóvenes en la vida de su comunidad local, regional o nacional, o a nivel internacional**, apoyando su participación en los mecanismos de la democracia representativa.

Pueden participar **los/las jóvenes de edades comprendidas entre los 18 y 30 años** que residan legalmente en un país del programa.

La duración del proyecto, incluida la preparación, la realización, la evaluación y las actividades de **seguimiento debe ser de tres a dieciocho meses**.

Los proyectos de democracia participativa tienen por objeto, entre otras:

- Promover la **integración** de los y las jóvenes en las estructuras participativas.
- Llevar a cabo actividades que propicien toda forma de **diálogo** entre las autoridades públicas y jóvenes.
- **Fomentar** los mecanismos para desarrollar todos los tipos de diálogo.
- Desarrollar un diálogo que **incluya a jóvenes que no son miembros de organizaciones**.
- **Identificar y superar los obstáculos** que impiden la participación de determinados grupos de jóvenes.

**La UE subvencionará hasta el 75%** del presupuesto de los proyectos elegibles hasta una **cantidad máxima de 50 000 €**. La subvención comunitaria se basa en el principio de cofinanciación; es por ello necesaria la contribución de los socios participantes o de otras entidades en la financiación de, al menos, el 25% del presupuesto total.

Cualquiera de los socios promotores de un proyecto de democracia participativa debe asumir la coordinación del proyecto y presentarlo a su Agencia Nacional en nombre de todos los participantes.

## MÁS INFORMACIÓN

Aquí tienes toda la información: formularios, búsqueda de interlocutores, experiencias...

[http://www.juventudenaccion.injuve.es/acciones/democracia/?\\_\\_locale=es](http://www.juventudenaccion.injuve.es/acciones/democracia/?__locale=es)

### 11.5. ACCION 2: SERVICIO DE VOLUNTARIADO EUROPEO

El **Servicio Voluntario Europeo (SVE)** es un servicio de “aprendizaje” en el que, a través de las experiencias de aprendizaje no formal, los y las jóvenes voluntarias mejoran o adquieren competencias para su desarrollo personal, educativo y profesional, así como para su integración social.



**NOTA:** En el **apartado 12** de voluntariado encontrarás toda la información y recursos sobre el Servicio de Voluntariado Europeo.

### 11.6. ACCION 3: LA JUVENTUD EN EL MUNDO

La Juventud en el Mundo es una acción que tiene por objeto fomentar los intercambios y la cooperación en el ámbito de la juventud y de la educación no formal con otras regiones del mundo. En el marco de esta acción se apoyan proyectos con jóvenes y organizaciones de los denominados “países socios”, que designan a todos los países que pueden participar en el programa La Juventud en Acción pero que no se definen como “países del programa”.

#### Cooperación con los países vecinos de la Unión Europea (Acción 3.1)

Los proyectos deben reunir, por lo menos, dos socios de países socios vecinos y dos socios de países del programa. La actividad puede organizarse en un país del programa o en un país socio vecino participante en el proyecto, excepto en un país mediterráneo.

En el marco de esta acción pueden financiarse las siguientes actividades:

- Intercambios de jóvenes.
- Proyectos de formación y de conexión en red.

### Cooperación con “otros países socios del mundo” (Acción 3.2)

Esta medida tiene por objeto apoyar proyectos que promuevan la cooperación entre los países del programa y los demás países del mundo no vecinos de la Unión Europea que hayan firmado acuerdos con la Comunidad Europea en materia de juventud. En el marco de la acción 3.2 se dará prioridad a aquellos proyectos relacionados con países de América Latina, África, Caribe y Pacífico, y Asia.

### MÁS INFORMACIÓN

Aquí tienes toda la información: formularios, búsqueda de interlocutores, experiencias...

[http://www.juventudenaccion.injuve.es/acciones/intercambios/?\\_\\_locale=es](http://www.juventudenaccion.injuve.es/acciones/intercambios/?__locale=es)





# 12.

## VOLUNTARIADO

### 12.1. INTRODUCCIÓN

### 12.2. EL VOLUNTARIADO INTERNACIONAL.

12.2. A. Programa juventud vasca cooperante

12.2. B. Recursos para el voluntariado internacional

### 12.3. SERVICIO DE VOLUNTARIADO EUROPEO (SVE)

12.3. A. Organizaciones del servicio voluntariado Europeo en Euskadi

12.3. B. Recursos sobre el voluntariado europeo

### 12.4. CAMPOS DE TRABAJO

12.4. A. Recursos sobre campos de trabajo

### 12.5. INTERCAMBIOS JUVENILES

12.5. A. Recursos

# VOLUNTARIADO

## 12.1. INTRODUCCIÓN

¿Te interesa adquirir nuevas competencias al tiempo que ayudas a los demás? El voluntariado te permite conocer gente nueva, culturas diferentes y adquirir una experiencia inestimable que influirá positivamente en tu futura carrera. Puedes optar por desarrollar una actividad de voluntariado en otro país o más cerca de tu casa. Las páginas que siguen te permitirán descubrir las múltiples oportunidades que existen en Europa y el mundo para realizar actividades de voluntariado. Por ejemplo, el Servicio de Voluntariado Europeo, los intercambios de jóvenes y los campos de trabajo.

## 12.2. EL VOLUNTARIADO INTERNACIONAL

El Servicio Voluntario Internacional surgió el siglo pasado (1920) y contempla acciones en diversos campos, que van desde la colaboración educativa hasta el voluntariado en emergencias y catástrofes humanitarias, prevención y desarrollo rural. Su perspectiva es más amplia que la del Servicio de Voluntariado Europeo.

Tres grandes participantes en el proceso: el o la voluntaria, la organización que envía y la organización receptora. Hay que tener en cuenta que no siempre existe la organización que envía.

Algunas organizaciones sin ánimo de lucro ofrecen a gente joven alojamiento y

comida a cambio de la realización de trabajos de colaboración y ayuda en programas específicos. Es una forma diferente de pasar las vacaciones o un periodo de nuestra vida y que permite combinar el conocimiento de otra lengua o cultura con la colaboración en un proyecto de interés social, cultural o humanitario. Elegir una u otra organización dependerá de múltiples factores: del área en la que nos gustaría colaborar, del lugar en el que se ha de realizar el voluntariado, del tiempo y de nuestra preparación específica.

### **12.2. A. Programa juventud vasca cooperante**

Si resides en la Comunidad Autónoma Vasca, tienes entre 20 y 31 años y conoces el idioma del país donde se desarrolla la actividad, a través de este programa puedes hacer un servicio de voluntariado en países de América, África o Asia por tres meses.

La Dirección de Juventud del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco y la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo organizan este programa para sensibilizar a la gente joven del País Vasco en acciones de cooperación al desarrollo en los países del Sur y fomentar en la juventud vasca una cultura de solidaridad entre los pueblos y las culturas.

#### **PROGRAMA JUVENTUD VASCA COOPERANTE: Infórmate en Gazteaukera**

[http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-6525/es/contenidos/informacion/jov\\_coop\\_1programa/es\\_13753/programa.html](http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-6525/es/contenidos/informacion/jov_coop_1programa/es_13753/programa.html)

### **12.2. B. Recursos para el voluntariado internacional**

En este listado ofrecemos información sobre organizaciones que disponen de programas de voluntariado:

#### **VOLUNTEERS FOR PEACE**

Personas voluntarias para trabajar en iniciativas para la paz y la ayuda humanitaria en el ámbito internacional. <http://www.vfp.org/> [EN]

#### **WORLD VOLUNTEER**

Página web con recursos sobre voluntariado en todo el mundo. <http://www.worldvolunteerweb.org/> [EN]

## ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PROGRAMAS DE VOLUNTARIADO

Consulte las posibilidades online y lea la información práctica y algunos consejos sobre el voluntariado en general. Suscríbete al boletín bimestral.

<http://www.volunteerinternational.org/> [EN]

## GLOBAL VOLUNTEER NETWORK

Información sobre los puestos de voluntariado disponibles a través de sus organizaciones socias en China, Ecuador, Ghana, Nepal, Rumania, Rusia, Tailandia y Uganda. Puedes utilizar el formulario online para presentar tu candidatura. ¡No te olvides de mirar las fotografías!

<http://www.volunteer.org.nz/> [EN]

## OXFAM

Información práctica sobre cómo participar en las actividades de servicio voluntario de Oxfam International o una de sus organizaciones asociadas.

<http://www.oxfam.org/en/getinvolved/volunteer>

## SERVICIO CIVIL INTERNACIONAL

Proyectos de voluntariado a corto y largo plazo en todo el mundo, información sobre las organizaciones que llevan a cabo estos proyectos y otros muchos enlaces y documentos útiles.

<http://www.sciint.org> [EN]

## VOLUNTARIADO EN EL EXTRANJERO

¿Te interesa el servicio voluntario? En este sitio encontrarás información sobre el voluntariado y por dónde empezar. Enlaces con otros sitios web útiles.

<http://www.volunteerabroad.com/> [EN]

## WORKINGABROAD

Organización independiente con oportunidades de voluntariado en todo el mundo. Puedes rellenar tu candidatura *online* y leer las experiencias de los voluntarios/as. <http://www.workingabroad.com> [EN] [FR]

## YOUTH CHALLENGE INTERNATIONAL

¿Te gustan los desafíos? Vive esta experiencia con equipos de personas voluntarias

de entre 18 y 30 años en el ámbito del desarrollo local, la atención sanitaria y el medioambiente. <http://www.yci.org> [EN]

### **BRITISH TRUST FOR CONSERVATION VOLUNTEERS**

Fundación que promueve trabajos voluntarios relacionados con la protección medioambiental.

<http://www.btcv.org.uk/> [EN]

### **COMMUNITY SERVICE VOLUNTEERS**

Ofrece información sobre voluntariado en Reino Unido.

<http://csv.org.uk>[EN]

### **CROSS-CULTURAL SOLUTIONS**

Programas de voluntariado relacionados con la salud, educación y desarrollo en países en vías de desarrollo. Programas en diversas áreas de Asia, Centroamérica y América del Sur.

<http://www.crossculturalsolutions.org/>[EN]

### **DO IT**

Organización británica de voluntariado con más de 40 años de experiencia. Ofrece base de datos de voluntariado en el Reino Unido.

<http://www.do-it.org.uk/youthnet/jsp/polopoly.jsp?d=445> [EN]

### **DRH NORWAY: ONE WORLD VOLUNTEER INSTITUTE**

Programas de voluntariado y colaboración para jóvenes.

<http://www.drh-norway.org/> [EN]

### **INTERVIDA**

Proyectos humanitarios en Asia, África y Latinoamérica. Posee una bolsa de voluntariado.

<http://www.intervida.org/>

### **I-TO-I**

Trabajos de voluntariado en decenas de países y formación para enseñar inglés.

<http://www.i-to-i.com/>[EN]

### KIBBUTZ VOLUNTEER

Página con consejos e información sobre la forma de trabajar como persona voluntaria en un kibbutz en Israel.

<http://www.kibbutzprogramcenter.org/> [EN]

### TEACHING & PROJECTS ABROAD

Proyectos de voluntariado y enseñanza en veinte destinos de todo el mundo.

<http://www.teaching-abroad.co.uk/> [EN]

### UNITED NATIONS VOLUNTEERS

Programa de voluntariado de las Naciones Unidas.

<http://www.unv.org/>

## 12.3. SERVICIO DE VOLUNTARIADO EUROPEO (SVE).

Una de las iniciativas de la Unión Europea para promover la movilidad y el conocimiento mutuo es el **Programa Juventud en Acción**, vigente para el periodo 2007-2013. Una de las acciones del programa se denomina Servicio de Voluntariado Europeo, y se dirige a jóvenes de entre 18 y 30 años que desean realizar labores voluntarias durante el periodo entre 6 y 12 meses en un amplio campo de actividades de carácter social, medioambiental, cultural, deportivas, artísticas... desarrollado en un país distinto al de residencia de la persona voluntaria.

Se realizan esfuerzos especiales y se conceden incentivos para que la juventud desfavorecida, incluyendo jóvenes con discapacidad, participe activamente en el SVE, desde los 16 años.

### ¿CÓMO PARTICIPAR EN EL SERVICIO DE VOLUNTARIADO EUROPEO?

Existe una base de datos en la que se puede encontrar todas las organizaciones de acogida y los proyectos que desarrollan, así como las organizaciones de envío más cercanas. Usa la base de datos para buscar un proyecto que te interese, contacta con una asociación próxima a ti, y desde allí lo arreglarán todo.

<http://www.evdatabase.eu>

### Los objetivos del SVE son:

- Promocionar una nueva experiencia no formal de aprendizaje intercultural, fomentando la inserción social y profesional de la juventud y su participación activa en actividades solidarias con los demás.
- Contribuir al desarrollo de la comunidad local.
- Impulsar el establecimiento de nuevos lazos e intercambio de experiencias entre las entidades de distintos países.

### Un proyecto se basa en la colaboración social de tres partes asociadas: persona voluntaria, organización de envío y organización de acogida.

**La organización de envío** se compromete a facilitar el viaje internacional de la persona voluntaria, gestionar su seguro y ofrecerle formación antes de la salida.

**La organización de acogida** se compromete a ofrecer una tutoría directamente responsable de prestar apoyo continuo al voluntario o voluntaria, a la formación e integración de esta persona en las actividades del proyecto; a realizar su seguimiento y tutoría, a darle alojamiento, manutención, dinero de bolsillo y a facilitar la integración lingüística, cultural y social en el entorno local donde se lleva a cabo el proyecto.

**El voluntario o voluntaria** tiene todos los gastos cubiertos: viaje, alojamiento y manutención, seguro y dinero de bolsillo. Los proyectos SVE no sustituyen puestos de trabajo, se trata de actividades con carácter voluntario no remuneradas.

## 12.3. A. Organizaciones del servicio de voluntariado europeo en Euskadi

Si quieres participar en un proyecto de voluntariado, dirígete a alguna de las organizaciones de envío o acogida acreditadas en Euskadi. En Gazteaukera puedes encontrar las organizaciones acreditadas de envío o acogida que están participando actualmente en Euskadi en el SVE y también experiencias y fotos de las personas participantes.

[http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-5072/es/contenidos/informacion/prog\\_juve\\_vol/es\\_9470/prog\\_juv\\_vol\\_c.html](http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-5072/es/contenidos/informacion/prog_juve_vol/es_9470/prog_juv_vol_c.html)

### 12.3. B. Recursos sobre el voluntariado europeo

#### SVE: MÁS INFORMACIÓN Y FORMULARIOS DE CANDIDATURA

Averigua más detalles sobre el proyecto de servicio de voluntariado europeo del programa juventud: descripciones de los proyectos, quién puede participar y cómo hacerlo.

Tanto si eres persona voluntaria como una organización de acogida, encontrarás los formularios de candidatura necesarios (en formato PDF o WORD) para presentar tu solicitud de participación en un programa SVE.

[http://ec.europa.eu/youth/youth-in-action-programme/doc82\\_en.htm#](http://ec.europa.eu/youth/youth-in-action-programme/doc82_en.htm#) [EN]

#### GAZTEAUKERA PORTAL DE LA JUVENTUD DE EUSKADI

En Gazteaukera puedes encontrar las organizaciones acreditadas de envío o acogida que están participando actualmente en Euskadi en el SVE y también experiencias y fotos de las personas participantes.

[http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-5072/es/contenidos/informacion/prog\\_juve\\_vol/es\\_9470/prog\\_juv\\_vol\\_c.html](http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-5072/es/contenidos/informacion/prog_juve_vol/es_9470/prog_juv_vol_c.html)

#### RED ESPAÑOLA DE EX-VOLUNTARIOS EUROPEOS (REVE)

REVE es una asociación cultural sin ánimo de lucro que presta apoyo y orientación a la juventud que ha finalizado su Servicio de Voluntariado Europeo y a todas aquellas personas interesadas en participar en algunas de las actividades enmarcadas en los programas de juventud europeos.

<http://www.ex-evs.es/>

#### ASOCIACIÓN DE ORGANIZACIONES EUROPEAS DE SERVICIO VOLUNTARIO

Esta organización reúne a las organizaciones nacionales que llevan a cabo proyectos internacionales de servicio voluntario. El sitio ofrece una presentación pormenorizada de la red y una lista de sus miembros.

<http://www.alliance-network.eu> [EN]

#### ASOCIACIÓN DE ORGANIZACIONES DE SERVICIO VOLUNTARIO

Si te interesa realizar una actividad de voluntariado en el extranjero, este sitio te ofrece información sobre todas las organizaciones miembros que trabajan con programas de servicio voluntario en Europa. <http://www.avso.org> [EN]

## PORTAL EUROPEO DE LA JUVENTUD

Para obtener más información sobre el Servicio de Voluntariado Europeo, recomendamos visitar este portal.

[http://europa.eu/youth/index.cfm?1\\_id=es](http://europa.eu/youth/index.cfm?1_id=es)

## 12.4. CAMPOS DE TRABAJO

Un campo de trabajo es un lugar donde personas de todas las razas, culturas, ideologías y nacionalidades viven y trabajan juntas por una duración de entre 10 días y un mes en un proyecto organizado con patrocinación a nivel local. La mayoría de estos campos de trabajo tienen lugar durante el verano y cuentan con entre 7 y 25 participantes internacionales.

Los campos de trabajo ofrecen la oportunidad a cada persona de combinar sus energías y juntas resolver problemas vitales de nuestro futuro común. Puedes trabajar en un centro para niños y niñas en París, en un proyecto de desarrollo sostenible en Austria, etc....

Los proyectos suelen estar integrados en tres categorías.

- trabajo físico, como construcción, restauración o cultivos;
- trabajo social, normalmente con niños o con personas con problemas; y
- trabajo y estudio, donde se integra el trabajo y el aprendizaje.

Y hay una serie de modalidades según el código que suele utilizarse a nivel internacional.

— <b>AGRI</b> -	Agricultura
— <b>ART</b> -	Arte
— <b>CONS</b> -	Construcción
— <b>CULT</b> -	Cultura
— <b>ENVI</b> -	Medio ambiente
— <b>FEST</b> -	Festival
— <b>HIST-STUDI</b> -	Historia y estudios
— <b>KIDS</b> -	Niños y niñas
— <b>MANU</b> -	Trabajo manual

- RENO - Restauración / renovación
- RENO-HERI-RESTORATION – Cultura o patrimonio
- SOCI - Proyecto social
- WORK & STUDY – Trabajo – estudios / Debates / Investigación

## 12.4. A. Recursos sobre campos de trabajo

### AUZOLANDEGIAK, LOS CAMPOS DE TRABAJO DE EUSKADI

La Dirección de Juventud del gobierno Vasco organiza campos de trabajo para jóvenes de Euskadi en el extranjero. Infórmate de las plazas, requisitos y experiencias previas en Gazteaukera.

[http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-3412/es/contenidos/informacion/campos\\_trabajo\\_informacion/es\\_7496/campos\\_trabajo\\_informacion.html](http://www.gazteaukera.euskadi.net/r58-3412/es/contenidos/informacion/campos_trabajo_informacion/es_7496/campos_trabajo_informacion.html)

### SERVICIO CIVIL INTERNACIONAL

Organización de servicio voluntario con 37 ramas y grupos en todo el mundo, que dirige la organización de campos de trabajo de corta duración. Información general sobre los campos de trabajo y consejos sobre cómo prepararse. La búsqueda de los campos se puede realizar por país o por tema.

<http://www.ongsci.org>

### CONCORDIA

Organización que contribuye a establecer y apoyar campos de trabajo en Europa, África, Asia y Latinoamérica. Información sobre los campos de trabajo y consejos para conocer mejor cómo funcionan y prepararse en consecuencia.

<http://www.concordia-association.org/index.php> [FR]

### ORGANIZACIÓN BENÉFICA PARA EL INTERCAMBIO INTERNACIONAL

Organización internacional con campos de trabajo en Alemania, Latinoamérica y Suiza. Se ofrece información general sobre sus programas y recomendaciones sobre lo que puede esperarse de un campo de trabajo. Parte de la información está disponible en inglés.

<http://www.ibg-workcamps.org> [DE] [EN]

### PRO INTERNATIONAL

Organización alemana de campos de trabajo internacionales que opera en todo el mundo. El sitio ofrece una descripción de los proyectos e incluye un formulario de candidatura, así como datos de contacto de anteriores participantes. Parte de la información está disponible en inglés (programa en formato PDF).

<http://www.pro-international.de> [DE]

### SERVICIO VOLUNTARIO INTERNACIONAL

Participa en un campamento de verano en Europa, América del Norte o en países del norte de África y conoce a gente de todo el mundo. Entre las actividades propuestas cabe destacar las dedicadas a la paz y las de lucha contra el racismo. Las estancias pueden ser de corta, media o larga duración. Sólo pueden participar mayores de 18 años. <http://www.ivs-gb.org.uk> [EN]

### SERVICIOS COMUNITARIOS INTERNACIONALES DE JUVENTUD VOLUNTARIA

Infórmate de los campos de trabajo de corta duración en Alemania y el resto de Europa, así como los de larga duración organizados en África, sur de Asia y Latinoamérica. Descripción de los proyectos y los programas y consejos para presentar la solicitud y prepararse. Parte de la información está disponible en inglés.

<http://www.ijgd.de> [DE] [EN]

### SOLIDARIDAD DE LA JUVENTUD: CAMPOS INTERNACIONALES

En el marco del Ministerio francés de la Juventud y los Deportes, esta asociación ayuda a organizar los campos de trabajo internacionales. Información general sobre los campos de trabajo.

<http://www.solidaritesjeunesses.org/?section=1> [EN] [FR]

### VOLUNTARIOS PARA LA PAZ

Información sobre campos de trabajo internacionales en 80 países. Sus servicios incluyen la consulta y la asignación de anfitriones o anfitrionas y voluntariado a los campos de trabajo en 80 países diferentes, ayuda para buscar el programa más adecuado para cada candidatura, preguntas más frecuentes, un directorio de campos de trabajo y consejos a los voluntarios/as. <http://www.vfp.org> [EN]

## 12.5. INTERCAMBIOS JUVENILES

Los programas de intercambio permiten intercambiarte con otra familia de otro país por un periodo de tiempo, combinar la estancia en una familia, previamente seleccionada, con la asistencia a un centro escolar, o realizar tu curso académico en el extranjero en una familia de acogida.

Las familias pueden participar en un intercambio cultural sin salir de sus casas. Al alojar un o una participante internacional, toda la familia tendrá la oportunidad de vivir una experiencia intercultural única y enriquecedora. Poder enseñar, aprender y compartir es lo que dará origen a los lazos de amistad y de unión que perdurarán con el tiempo y la distancia.



Nota: Dentro del programa La Juventud en Acción, la Unión Europea financia intercambios juveniles en grupo. Si quieres más información, puedes verla en el **apartado 11** de programas europeos.

### 12.5. A. Recursos

#### APRENDE Y EXPERIMENTA OTRAS CULTURAS

AFS es una organización de voluntariado, sin ánimo de lucro. La página web ofrece programas para promover el aprendizaje intercultural de los y las jóvenes participantes y de las familias que quieran acoger a jóvenes estudiantes internacionales.

<http://www.afs-intercultural.org>

#### YOUTH FOR UNDERSTANDING (INTERCAMBIO ESTUDIANTIL INTERNACIONAL)

Echa un vistazo a las posibilidades de pasar un año o un verano en el extranjero viviendo con una familia anfitriona. Selecciona tu país de origen y obtendrás información sobre cómo participar.

<http://www.yfu.org>

### **ACCIÓN DE LOS JÓVENES POR LA PAZ (YOUTH ACTION FOR PEACE - YAP)**

Este sitio ofrece muchos enlaces interesantes con organizaciones que trabajan con movimientos internacionales de jóvenes que participan en intercambios de voluntarios y voluntarias en todo el mundo.

<http://www.yap.it> [EN]

### **LIONS CLUB**

Organización que promueve el intercambio de jóvenes de entre 15 y 21 años durante periodos de cuatro a seis semanas. Te ofrece información de contacto con los responsables de las relaciones internacionales y de los intercambios por zonas. Parte de la información está disponible en otras lenguas, que puedes seleccionar en la página principal.

<http://www.lionsclubs.org/EN/index.php> [EN]

### **ORGANIZACIÓN DE INTERCAMBIO INTERNACIONAL DE JÓVENES**

Esta organización promueve la movilidad, el aprendizaje internacional y el servicio voluntario internacional. Información sobre la presentación de candidaturas y sobre los países socios.

<http://www.icye.org> [EN]





# 13.

## REDES EUROPEAS

13.1. REDES EUROPEAS

13.2. RED VASCA DE INFORMACIÓN EUROPEA (REVIE)

13.3. REPRESENTACIÓN DE LA COMISIÓN EUROPEA EN ESPAÑA

13.4. REDES DE INFORMACIÓN DE LA COMISIÓN EUROPEA

13.4. A. Europe Direct

13.4. B. Centros de Documentación Europea (CDE)

13.4. C. Team europe

13.4. D. Eures

13.4. E. Naric

13.4. F. Ploteus

13.4. G. Eurodesk

13.4. H. Euroguidance

13.4. I. Solvit

13.4. J. Centro europeo del consumidor

13.4. K. Red europea de apoyo a empresas

# REDES EUROPEAS

## 13.1. REDES EUROPEAS

Existen muchas redes a lo largo de la Unión Europea que pueden ayudarte a buscar información, conocer y exigir tus derechos, homologar tus títulos o buscar empleo. Estas redes cuentan con instituciones, ONGs, asociaciones y colectivos que pueden ayudarte en caso de dudas sobre tu movilidad hacia otro país. Busca tus contactos más cercanos y úsalos. ¡No te olvides de contar con los recursos en Euskadi!

## 13.2. RED VASCA DE INFORMACIÓN EUROPEA (REVIE)

La Red Vasca de Información Europea (REVIE), creada en 1997, nace con el propósito de optimizar los medios disponibles en materia de información europea en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco y una mayor coordinación y colaboración en las tareas de información y divulgación propias de los centros que integran la Red, con respecto a la ciudadanía y entidades públicas y privadas de Euskadi.

Las áreas de trabajo de la REVIE son la información, el asesoramiento y la divulgación en todas aquellas cuestiones relacionadas con la Unión Europea.

La Delegación de Euskadi en Bruselas, en su condición de órgano del Gobierno Vasco, forma parte de la REVIE, realizando una serie de importantes funciones dentro de la misma, y constituyendo el apoyo en la capital belga para todos los Centros de la Red.

## RED VASCA DE INFORMACIÓN EUROPEA (REVIE)

[http://www.lehendakaritza.ejgv.euskadi.net/r48-10572/es/contenidos/informacion/revie/es\\_revie/revie\\_informacion.html](http://www.lehendakaritza.ejgv.euskadi.net/r48-10572/es/contenidos/informacion/revie/es_revie/revie_informacion.html)

## MIEMBROS DE LA RED VASCA DE INFORMACIÓN EUROPEA (REVIE)

- Gobierno Vasco: Dirección para la Unión Europea y la Coordinación de la Acción Exterior
- Gobierno Vasco: Delegación de Euskadi en Bruselas
- Diputación Foral de Álava
- Diputación Foral de Bizkaia
- Diputación Foral de Gipuzkoa
- EUDEL (Asociación de Municipios Vascos)
- Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao
- Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Gipuzkoa
- Cámara de Comercio e Industria de Álava
- SEA - Empresarios Alaveses
- Centro de Documentación Europea de la Universidad de Deusto
- Centro de Documentación Europea de la Universidad del País Vasco
- Eurobiblioteca de Álava
- Europe Direct Itsasmendikoi
- Europe Direct Álava

## 13.3. REPRESENTACIÓN DE LA COMISIÓN EUROPEA EN ESPAÑA

La Comisión Europea cuenta con Representaciones en todos los Estados Miembros y en algunos países como España o Francia, la Comisión cuenta con más de una Representación. Conoce a continuación cuál es el papel de la Representación en España y cómo pueden ayudarte.

### SERVICIOS QUE OFRECEN:

**1. Información, documentación y comunicación:** Puedes ponerte en contacto por teléfono en el 91 423 80 00 y a través de email:

[eu-es-docu@ec.europa.eu](mailto:eu-es-docu@ec.europa.eu)

**2. Información a los medios de comunicación.**

**3. Representación de la Comisión Europea en España.**

**4. Servicio de Orientación a los Ciudadanos:** El SOC está formado por un equipo de asesores jurídicos independientes que te ofrece un servicio gratuito y personalizado sobre tus derechos en la UE en tu propia lengua.

[css.madrid@gmail.com](mailto:css.madrid@gmail.com)

**5. Registro de marcas, dibujos y modelos en toda la UE:**

[http://ec.europa.eu/spain/oami/informacion\\_es.htm](http://ec.europa.eu/spain/oami/informacion_es.htm)

REPRESENTACIÓN EN ESPAÑA DE LA COMISIÓN EUROPEA

[http://ec.europa.eu/spain/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/spain/index_es.htm)

COMISIÓN EUROPEA. REPRESENTACIÓN EN ESPAÑA, MADRID

Paseo de la Castellana, 46

E-28046 Madrid

Teléfono: 91 423 80 00

Correo electrónico: [eu-es-docu@ec.europa.eu](mailto:eu-es-docu@ec.europa.eu)

COMISIÓN EUROPEA. REPRESENTACIÓN REGIONAL EN BARCELONA

Paseo de Gracia, 90, 1º

E- 08008 Barcelona

Teléfono: 93 467 73 80

Fax: 934677381

Correo electrónico: [burbar@ec.europa.eu](mailto:burbar@ec.europa.eu)

## 13.4. REDES DE INFORMACIÓN DE LA COMISIÓN EUROPEA

La Comisión Europea cuenta con una serie de recursos y puntos de información a los que puedes recurrir para informarte sobre aspectos que te interesen de la Unión Europea. Aunque la mayoría de los puntos de información resuelven e informan sobre todas las cuestiones, existen algunos de carácter más específico. Consúltalos a continuación:

¿QUÉ BUSCAS?	RED	INFORMACIÓN
<b>Información general</b>		
Encuentra el punto de información sobre la Unión Europea en tu ciudad	Europe Direct	General
Encuentra aquellas universidades que ofrecen información sobre la Unión Europea	Centros Documentación Europea	General
Encuentra una persona experta para hablar sobre temas relacionados con la Unión Europea	Team Europa	Específica. Temas variados
<b>Información sobre formación y empleo</b>		
Encuentra información sobre trabajo y prácticas profesionales en la Unión Europea	Eures	Empleo en la Unión Europea
Encuentra información sobre programas para estudiar en Europa	Euroguidance	Formación y empleo en la Unión Europea
Cómo homologar tu título en otro país de la Unión Europea	Naric	Homologación de títulos
Buscar un programa de formación o de voluntariado para jóvenes	Eurodesk	Información para jóvenes
Oportunidades de aprendizaje y posibilidades de formación disponibles en la Unión Europea	Ploteus	Aprendizaje y formación en la UE
Si tienes una empresa y necesitas saber, por ejemplo, cómo te afecta una legislación de la UE	Red Europea de apoyo a empresas	Especializada para empresas
<b>Mis derechos en la Unión Europea</b>		
Dentro del mercado interior estimas que una administración o una empresa en otro país de la UE ha vulnerado tus derechos	Solvit	Específica. Mercado interior
Necesitas información sobre tus derechos como persona consumidora en la Unión Europea o saber a qué protección en materia de consumo tenemos derecho la ciudadanía de la Unión Europea	Euroventanilla del Consumidor	Específica. Protección y defensa de personas consumidoras

### 13.4. A. Europe Direct

La red de información Europe Direct abarca 480 centros de información en todos los países de la UE, organizan eventos sobre la UE y ofrecen información general sobre la misma (sensibilización, webs, publicaciones, compromisos con medios de comunicación locales, etc.)

#### Europe Direct ofrece:

— **Un Servicio de información central** al que puedes dirigirte por teléfono al número Gratuito 00 800 67 89 10 11 desde cualquier lugar de la UE o por correo electrónico. Recibirás respuesta inmediata a tus preguntas, información especializada e incluso el envío postal gratuito de publicaciones sobre la UE.

— **Servicios de información locales** que ofrecen información adaptada a las necesidades en cada país de la UE Red de centros de información y documentación y agentes en todos los países de la UE que te pueden ayudar a responder preguntas sobre sus derechos en la UE, becas, proyectos, etc. Ofrecerte datos de contacto e invitaciones a actividades de información en integración sobre la UE

#### EUROPE DIRECT

[http://europa.eu/europedirect/index\\_es.htm](http://europa.eu/europedirect/index_es.htm)

#### EUROPE DIRECT EN EUSKADI

Europe Direct Itsasmendikoi

Itsasmendikoi-Arkaute

Arkaute, s/n

01192 Arkaute (Álava)

Tel.: 945 285387

Fax: 945 410252

**E-mail:** [jfernandez@itsasmendikoi.net](mailto:jfernandez@itsasmendikoi.net)

**Web:** [www.itsasmendikoi.net](http://www.itsasmendikoi.net)

#### Europe Direct Araba

Plaza de la Provincia, 5 bajo

01001 Vitoria-Gasteiz

Carmen Carranza Hernáez

Tel.: 945 181 900

Fax: 945 181 754

**E-mail:** [europedirect@alava.net](mailto:europedirect@alava.net)

**Web:** [www.alava.net](http://www.alava.net)

### **13.4. B. Centros de Documentación Europea (CDE)**

La red de Centros de Documentación Europea cuenta con más de 400 centros en universidades y organismos de investigación europeos para promover y desarrollar la educación y la investigación sobre la integración europea, fomentando su participación en el debate sobre Europa.

Ayudan al ciudadano a conocer mejor las políticas de la UE. Cualquier persona puede acudir a un centro para consultar las publicaciones oficiales de la UE.

#### **CENTROS DE DOCUMENTACIÓN EUROPEA**

[http://europa.eu/europedirect/index\\_es.htm](http://europa.eu/europedirect/index_es.htm)

#### **CENTROS DE DOCUMENTACIÓN EUROPEA EN EUSKADI**

##### **Universidad del País Vasco**

Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales

Avda. Lehendakari Aguirre, 83

48015 - BILBAO

Tel.: (+34) 946 013 651 / 652

Fax: (+34) 946 013 899

**E-mail:** [cde@ehu.es](mailto:cde@ehu.es) - <http://www.ehu.es/servicios/CDE>

##### **Universidad de Deusto**

Biblioteca Universitaria

Ramón Rubial, 1

48009 - BILBAO

Tel.: (+34) 944 139 417

Fax: (+34) 944 139 424

**E-mail:** [begona.prado@deusto.es](mailto:begona.prado@deusto.es)

<http://www.iee.deusto.es/>

### 13.4. C. Team Europe

El **TEAM EUROPE** es un grupo de conferenciantes independientes de la Comisión Europea formado por personas expertas en temas europeos. Sus perfiles van desde juristas, consultores o consultoras, profesorado de universidad hasta periodistas siempre personas especializadas en diferentes ámbitos de la Unión Europea.

Pueden dar conferencias, talleres o debates en ferias comerciales y congresos o, mediante invitación, en organizaciones como centros escolares, ONG, empresas, etc.

#### TEAM EUROPE

Busca a una persona experta en un tema europeo concreto a través de su campo de especialización.

<http://ednetwork.ec.europa.eu/contacts-directory>

### 13.4. D. Eures, el portal europeo de la movilidad profesional

**EURES** es mucho más que el portal de la movilidad profesional y cuenta con una red humana de más de 700 personas asesoras **EURES** en toda Europa.

El propósito de EURES es proporcionar servicios de información, asesoramiento y contratación/colocación (búsqueda de empleo) a personas trabajadoras y empresas, así como a la ciudadanía, en general, que desee beneficiarse de la libre circulación de las personas en la Unión Europea.

**EURES** es una red de cooperación entre la Comisión Europea y los servicios públicos de empleo europeos de los Estados miembros del EEE (los países de la UE, Noruega, Islandia y Liechtenstein) y otras organizaciones asociadas. Suiza también participa en EURES.

Los recursos conjuntos de los miembros y organizaciones asociadas de **EURES** proporcionan una sólida base para que la red **EURES** ofrezca servicios de alta calidad a trabajadores, trabajadoras y empresas.

**EURES**

<http://ec.europa.eu/eures/>

**ASESORA EURES EN EUSKADI**

Dolores Goitiandia Gorrochategui

LANBIDE

BIZKAIA

Saralegi, 3 y 4

48003 Bilbao

Tel.: 94 4985987

**E-mail: [dolores.goitiandia@lanbide.net](mailto:dolores.goitiandia@lanbide.net)**

Violeta Morcillo Narciso

LANBIDE

GIPUZKOA

San Martzial, 12

20005 Donostia-San Sebastián

Tel.: 943 596220

**E-mail: [violeta.morcillo@lanbide.net](mailto:violeta.morcillo@lanbide.net)**

Nieves Saiz-Calderón Salazar

LANBIDE

ÁLAVA

Jose Atxotegi, 1

01009 Vitoria-Gasteiz

Tel.: 945 181355

**E-mail: [nieves.saiz-calderon@lanbide.net](mailto:nieves.saiz-calderon@lanbide.net)**



**NOTA:** Encuentra información detallada de cómo usar EURES y la búsqueda de empleo en la UE en el **apartado 4** de la guía sobre Empleo en la UE. .

### 13.4. E. Naric

#### NARIC, HOMOLOGACIÓN Y RECONOCIMIENTO DE TÍTULOS PARA ESTUDIAR O TRABAJAR EN OTRO PAÍS DE LA UE

La red NARIC (National Academic Recognition Information Centres - Centros Nacionales de Información sobre Reconocimiento Académico) fue creada en 1984 con el objetivo de mejorar el reconocimiento académico de títulos o periodos de estudio en los Estados Miembros de la Unión Europea, el Espacio Económico Europeo y los países de la Europa Central y del Este.

La red NARIC te ofrece información si quieres homologar tu título universitario para estudiar en cualquier país de la Unión Europea. También es un punto de información esencial para todas aquellas personas que quieren obtener un reconocimiento profesional para trabajar en otro estado miembro de la Unión Europea. La ventaja de NARIC es que se trabaja en red, de tal manera que la información que se ofrece a la persona usuaria proviene directamente del país que le interesa.

#### RED NARIC

<http://www.enic-naric.net/index.aspx>

#### NARIC ESPAÑA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Subdirección General de Títulos y Reconocimiento de Cualificaciones

Paseo del Prado, 28 - 28014 Madrid. Teléfono: 00 34 91 506 55 93

Responsable: Isabel Barrios. [misabel.barrios@educacion.es](mailto:misabel.barrios@educacion.es)



**NOTA:** para saber más sobre como homologar tus títulos, encontrarás más información el apartado 5 de la guía sobre Formación en la UE.

### 13.4. F. Ploteus

#### EL PORTAL WEB SOBRE OPORTUNIDADES DE APRENDIZAJE EN EL ESPACIO EUROPEO

**PLOTEUS** tiene como objetivo ayudar a estudiantes, personas que buscan empleo, trabajadoras, orientadoras, madres, padres y profesorado a encontrar información sobre cómo estudiar en Europa.

Fundamentalmente ofrece Información sobre oportunidades de aprendizaje y posibilidades de formación disponibles en la Unión Europea, con enlaces a páginas web de universidades e instituciones de enseñanza superior, bases de datos de centros escolares y de formación profesional, así como de cursos de educación de adultos.

#### WEB PLOTEUS

<http://ec.europa.eu/ploteus/>



**NOTA:** para saber más sobre PLOTEUS y como funciona, encontrarás más información el **apartado 5** de la guía sobre Formación en la UE.

### 13.4. G. Eurodesk

#### EURODESK ES UN SERVICIO DE INFORMACIÓN SOBRE PROGRAMAS E INICIATIVAS EUROPEAS PARA JÓVENES

Eurodesk es un servicio de información sobre programas e iniciativas europeas especialmente dirigida a quién quiera conocer los programas sobre formación y juventud de la UE.

La **red EURODESK** cuenta con oficinas locales repartidas por pueblos y ciudades de toda Europa que dan a conocer directamente la información a la juventud.

La página **Web del Portal Europeo de la Juventud** es otro de los puntos de referencia a la hora de informarse sobre este tipo de iniciativas y está gestionada por esta red. <http://europa.eu/youth>

### LA RED EURODESK

<http://www.eurodesk.eu/edesk/>

### PUNTOS LOCALES DE LA RED EURODESK EN EUSKADI

Red Eurodesk Bizkaia

Centro Coordinador de Información y Documentación Juvenil de Euskadi

Dirección de Juventud-Gobierno Vasco

Teléfono: 945 019539

Fax: 945 016935

[gazteinformazioa@ej-gv.es](mailto:gazteinformazioa@ej-gv.es)

[gazteinfoeuskadi@gmail.com](mailto:gazteinfoeuskadi@gmail.com)

Red Eurodesk Gipuzkoa

Asociación Kaebnai

C/ Prim, 14 2.º D

20006 – Donostia-San Sebastián, Gipuzkoa

Tel.: 943 57 80 32 / 652 70 95 79

[kaebnai@gmail.com](mailto:kaebnai@gmail.com)

### 13.4. H. Euroguidance

Euroguidance ofrece información sobre programas para estudiar en otro país de la Unión Europea: desde formación profesional a masters, pasando por educación secundaria. Presta servicio tanto a particulares que buscan orientación sobre programas de estudio en la Unión Europea, como a orientadores profesionales.

Euroguidance te será útil si por ejemplo... eres un particular que busca un curso sobre periodismo en Reino Unido y quieres estudiarlo en la Universidad más prestigiosa.

## EUROGUIDANCE: INFORMACIÓN SOBRE PROGRAMAS PARA ESTUDIAR EN EUROPA

<http://www.euroguidance.net/>

## CONTACTAR CON LA OFICINA EN ESPAÑA

Los Madrazo, 17. 4ª Planta. 28071. Madrid. Teléfono: 91 701 54 65. [sop@mec.es](mailto:sop@mec.es)

### 13.4. I. Solvit

#### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS EN EL MERCADO INTERIOR

La red Solvit ayuda a resolver de manera práctica problemas que surgen dentro del mercado interior tanto a particulares, como a empresas. La asistencia que brinda es gratuita, todo se hace a través de Internet, ayuda a mediar entre ambas partes y lo mejor: trata de conseguir una resolución práctica del conflicto.

**Ejemplos de casos en los que Solvit puede ayudarte a resolver tus problemas en el mercado interior:**

- Problemas para la obtención del permiso de residencia,
- Reconocimiento de la titulación o las cualificaciones profesionales
- Matriculación de un vehículo,
- Temas relacionados con los derechos en el ámbito laboral, con la seguridad social, el impuesto sobre la renta o el derecho al voto.

#### RED SOLVIT

<http://ec.europa.eu/solvit/>

#### PUNTOS DE CONTACTO DE LA RED SOLVIT EN ESPAÑA

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación. Serrano Galvache, 26. 28033 Madrid

Tel.: 91 379 9999

Fax: 91 394 8684

[solvit@ue.mae.es](mailto:solvit@ue.mae.es)

### 13.4. J. Centro europeo del consumidor

#### EUROVENTANILLA: DEFENSA Y PROTECCIÓN DE LA PERSONA CONSUMIDORA EN LA UNIÓN EUROPEA

El Centro Europeo del Consumidor en España es una oficina de atención a las personas consumidoras de cualquier Estado Miembro de la Unión Europea que precisen información o asistencia en relación con la adquisición de un bien o la utilización de un servicio en un país diferente al propio. Por tanto, si tienes nacionalidad española y quieres comprar un coche en Alemania, en el Centro Europeo del Consumidor podrán informarte sobre tus derechos.

#### CENTRO EUROPEO DEL CONSUMIDOR EN ESPAÑA

Príncipe de Vergara, 54. 28006 Madrid

Tel.: 918224555 / 918224562 Fax: 918224562

Email: [cec@consumo-inc.es](mailto:cec@consumo-inc.es)

<http://cec.consumo-inc.es/cec/Index.html>

### 13.4. K. Red europea de apoyo a empresas

#### RED EUROPEA PARA LAS EMPRESAS: ASESORAMIENTO Y OPORTUNIDADES PARA EMPRESAS

La Red Europea de Empresas ofrece soluciones concretas y efectivas a personas emprendedoras y a compañías en más de 40 países. En la Red Europea de Empresas puede informarte si por ejemplo, buscas un socio de otro país para participar en una oferta, si no entiendes cómo una nueva normativa de la Unión Europea puede afectar a las actividades de tu empresa o cómo y dónde encontrar información en tu idioma sobre oportunidades de negocio en otros Estados miembros.

#### RED EUROPEA DE APOYO A EMPRESAS

[www.enterprise-europe-network.ec.europa.eu/](http://www.enterprise-europe-network.ec.europa.eu/)

#### CONTACTOS LOCALES DE LA RED EN EUSKADI

Bizkaiko Berrikuntza Agentzia, S.A.

Sabino Arana, 8. 48013 Bilbao

Tel.: 944 395622  
Fax: 944 278005  
E-mail: [sabin.goitia@bizkaia.net](mailto:sabin.goitia@bizkaia.net)  
<http://www.bai.bizkaia.net>

### **Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao**

Gran Vía 13. 48001 Bilbao  
Tel.: 944 706509  
Fax: 944 156275  
E-mail: [enrique.velasco@camarabilbao.com](mailto:enrique.velasco@camarabilbao.com)  
<http://www.camarabilbao.com>

### **Cámara de Comercio e Industria de Álava**

Eduardo Dato, 38- 01005 Vitoria-Gasteiz  
Tel.: 945 150190  
Fax: 945 141623  
E-mail: [sbarrueco@camaradealava.com](mailto:sbarrueco@camaradealava.com)  
<http://www.camaradealava.com>

### **SPRI - Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial**

Alameda Urquijo, 36-4.º. 48011 Bilbao  
Tel.: 944 037000  
Fax: 944 037022  
E-mail: [jgabilondo@spri.es](mailto:jgabilondo@spri.es)  
<http://www.spri.es>

### **Diputación Foral de Bizkaia- Departamento de Innovación y Promoción Económica**

Obispo Orueta, 6. 48009 Bilbao  
Tel.: 944 068084  
Fax: 944 068121  
E-mail: [emilio.arranz@bizkaia.net](mailto:emilio.arranz@bizkaia.net)  
<http://www.bizkaia.net>

### **Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Gipuzkoa**

Avda. De Tolosa, 75. 20018 Donostia-San Sebastian

Tel.: 943 000300

Fax: 943 000275

E-mail: [aanguiozar@camaragipuzkoa.com](mailto:aanguiozar@camaragipuzkoa.com)

<http://www.camaragipuzkoa.com>

### **Asociación Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación - Saretek - Innobasque**

Parque Tecnológico De Bizkaia Laida Bidea Edificio 214. 48170 Zamudio

Tel.: 944 209488

Fax: 944 209489

E-mail: [irc@innobasque.com](mailto:irc@innobasque.com)

<http://www.innobasque.com>





